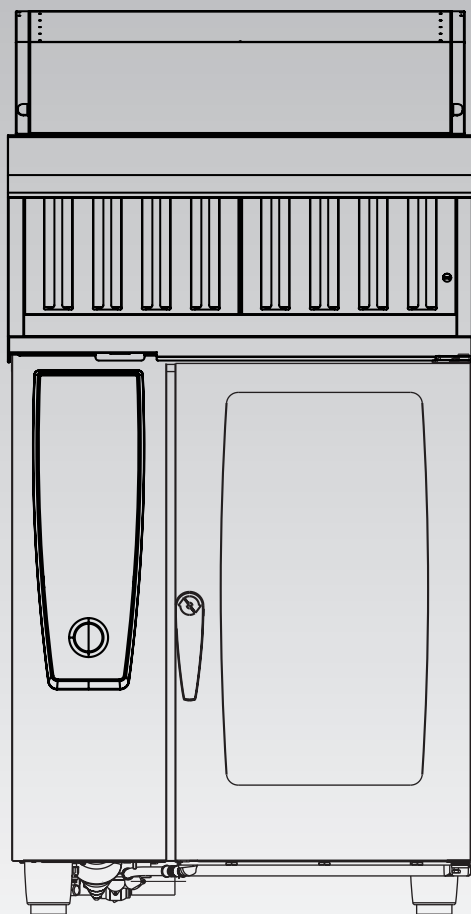


Ultravent Plus



D	Original Installationsanleitung Seite 3-6, Bedienungsanleitung Seite 7-8; Zeichnungen Seiten 75-80
GB	Original Installation instruction pages 9-12, operating instr. page 13/14, schematic drawings 75-80
F	Instructions d'installation 15-18; instruction de service succincte 19/20; figures 75-80
E	Instrucciones de instalación 21-24, manual breve de instrucciones de servicio 25/26; gráficos 75-80
I	Istruzioni per l'installazione 27-30, guida di riferimento rapido 31/32; disegni 75-80
P	Instruções de instalação 33-36, Manual conciso de funcionamento 37/38; Desenhos 75-80
NL	Installatiehandleiding 39-42, beknopte gebruiksaanwijzing 43/44; tekeningen 75-80
S	Installationsanvisning 45-48, kortfattad bruksanvisning 49/50; ritningar 75-80
DK	Installationsvejledning 51-54, kort betjeningsvejledning 55/56; tegninger 75-80
N	Installasjonsveiledning 57-60, kort bruksanvisning 61/62; tegninger 75-80
FIN	Asennusohjeet 63-66, lyhyt käyttöohje 67/68; piirroksset 75-80
GR	Οδηγίες εγκατάστασης 69-72, σύντομες οδηγίες λειτουργίας 73/74; και σχέδια 75-80

Declaration of conformity 84

Sicherheitshinweise



Gefahr!

Unmittelbar gefährliche Situation, die schwerste Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.



Warnung!

Möglicherweise gefährliche Situation, die möglicherweise schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.



Vorsicht!

Möglicherweise gefährliche Situation, die leichte Verletzungen zur Folge haben kann.



Ätzende Stoffe



Brandgefahr!



Verbrennungsgefahr!



Achtung: Nichtbeachtung kann Materialschäden zur Folge haben.



Tipps und Tricks für die Installation.



Gefahr!

*Hochspannung.
Vorsicht Lebensgefahr
Nichtbeachtung kann schwerste Verletzungen oder Tod zur Folge haben.*



Warnung!

- Eine falsche Installation, Service, Wartung oder Reinigung sowie Veränderungen an den Hauben können zu Beschädigungen, Verletzungen oder zum Tod führen. Lesen Sie die Installationsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät installieren.
- Sie dürfen dieses Gerät nur in gewerblichen Küchen verwenden. Jeder andere Gebrauch ist bestimmungsfremd und gefährlich.
- Es muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden, wenn die Ablufthauben (EH oder UltraVent) gleichzeitig mit Geräten benutzt wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- Es darf nicht unter der Haube flambiert werden.
- Vorschriften hinsichtlich der Belüftung und Ableitung der Abluft sind einzuhalten
- besondere Aufmerksamkeit ist notwendig, wenn in demselben Raum andere Geräte mit offenem Abzug sind um ein Rücksaugen der Abgase zu verhindern.
- Die Verwendung dieser Hauben ersetzt nicht die vorgeschriebene Abgasabfuhr über eine separate Abgashaube, Lüftungsdecke oder Kamin.
- Wenn die Abgasabführung eines Gasgerätes über eine Abgashaube bzw. Lüftungsdecke erfolgt, muss gemäß den nationalen Gasvorschriften eine nicht selbsttätig rückstellende Einrichtung angebracht sein, die die Gaszufuhr zum Gerät abstellt wenn die Abluftanlage aufhört zu arbeiten.
- Die Installation der Haube darf nicht gegen Gasvorschriften verstoßen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch so auf, dass sie für alle Anwender des Gerätes jederzeit zugänglich ist!
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und /oder mangels Wissens benutzt werden, es sei denn, dieser Personenkreis wird durch eine für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Um Unfallgefahren oder Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sind regelmäßige Schulungen und Sicherheitsunterweisung des Bedienpersonals dringend erforderlich.
- Gültige Norm: EN 60335-2-99

Installationsanleitung

Achtung:

Die Ultravent (UV) Plus dürfen nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur nach den derzeit gültigen Normen angeschlossen werden

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Teile Bild 1

Pos.	Bezeichnung
1	Blech für Linksanschlag
2	Dichtungsadapter Abluftrohr
3	Kabelklemmen
4	Ablaufschlauch
5	Schlauchklemmen
6	Ablaufrohr
7	Befestigungsbolzen
8	Mutter

Teile Bild 2

Pos.	Bezeichnung
9	Verbindungsschlauch (nur Combi-Duo)
10	Schlauchklemme (nur Combi-Duo)
11	Abschirmblech

1. Anlieferung

Packen Sie die gelieferte UV Plus sorgfältig aus und vergewissern Sie sich, dass auf dem Transport keine Schäden entstanden sind (beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung). Öffnen Sie den Elektroanschlusskasten an der Rückseite der Ultravent und überprüfen Sie die Schlauchanschlüsse auf korrekten Sitz.

- 1.1 Beachten Sie die Installationshöhe. Beim Zusammenbau von Gerät und UV Plus muss sichergestellt werden, dass die lichte Höhe unterhalb der Vorderseite der UV Plus mindestens 210 cm beträgt.

2. Bevor Sie die UV Plus installieren

- 2.1 Die UV Plus ist standardmäßig für Geräte mit Türen für Rechtsanschlag ausgestattet. Bei Geräten mit Linksanschlag muss folgende Vorgehensweise beachtet werden:
- Abdeckblech "vorne" an der UV Plus entfernen.
 - Mitgeliefertes Abdeckblech für Linksanschlag (Bild 1 Pos 1) anbringen.
 - In der UV Plus, hinter den Fettfiltern, befindet sich vorne links eine Schraube mit Dichtung welche das Befestigungsloch für Geräte mit Türe Linksanschlag verschließt. **Bild 3**
- Diese Schraube mit Dichtung aus dem Loch heraus-schrauben und damit das Loch für Türe Rechtsanschlag verschließen. **Bild 4**

- 2.2 Dichtungsadapter (Pos. 2) auf das Entlüftungsrohr des Gerätes stecken **Bild 5**

3. UV Plus aufsetzen:



Vorsicht

Beachten Sie das Gewicht der UV Plus (ca. 98 kg). Tragen Sie Sicherheitsschuhe während der Installation

- Gerätetür auf korrekte Einstellung überprüfen
- Aus dem Türhaltewinkel oben die hintere Schraube entfernen und durch den Befestigungsbolzen mit Beilagscheibe (Pos. 7) ersetzen **Bild 6**
- Setzen Sie die UV Plus vorsichtig auf das Gerät. **Bild 7**
- UV Plus mit Mutter und Beilagscheibe (Pos. 8) an dem zuvor montierten Befestigungsbolzen fest schrauben **Bild 8**
- Entfernen Sie die linke Seitenwand des Gerätes.

4. Montage des Steuerleitung

- An der Rückseite der UV Plus befindet sich der Anschlusskasten mit der Steuerplatine (Seite 69).

Installationsanleitung

- Auf dieser Steuerplatine ist bereits ein Buskabel angesteckt und durch die PG- Verschraubung des Anschlusskastens nach aussen geführt. Eine weitere PG-Verschraubung ist bereits fest am Buskabel angebracht.
- Zusätzlich Abschirmblech (Teil 11) an PG Verschraubung fixieren und mit Abschirmung Buskabel verbinden (Aussparung der Isolierung am Buskabel) **Bild 10**

- Im Boden des Elektroraumes befinden sich Ausbrüche, brechen Sie einen davon aus. Führen Sie die Steuerleitung durch den Ausbruch und befestigen Sie die PG-Verschraubung darin. **Bild 11**

- Nun die Steuerleitung an einer freien Busschnittstelle des Lüftermotor anstecken **Bild 12**

- Das Kabel kann an der Rückseite des Gerätes mit den mitgelieferten selbstklebenden Kabelklemmen (Pos. 3) fixiert werden.

5. Kondensationswasser

- An der Rückseite der UV Plus befindet sich der Ablauf für Kondensationswasser in der UV Plus
- Befestigen Sie den mitgelieferten Ablaufschlauch (Pos. 4) mit der Schlauchklemme (Pos. 5) daran. **Bild 13**
- Kürzen Sie den Ablaufschlauch (Pos 4) auf die benötigte Länge und befestigen Sie den Schlauch am Stutzen des Ablaufrohres **Bild 14**

6. Elektrischer Anschluss der UV Plus



Gefahr!
Hochspannung
Beachten Sie die Vorschriften der örtlichen Energie-Versorgungs-Unternehmen bei der Installation!



Warnung
Farbkodierung der Adern beachten. Falscher Anschluss kann zu Stromschlag führen



Achtung

Falscher Anschluss kann zu Beschädigungen am Gerät führen (z. B. Lüftermotor).

Farbkodierung der Adern:

gelb/grün = Schutzleiter,

blau = Neutralleiter (Nulleiter)

schwarz = Phase

- Die UV Plus muss an ein genormtes Versorgungsnetz gemäß den gültigen Normen angeschlossen sein (VDE Normen).
- Vor dem Ziehen des Netzsteckers oder dem Wiederanschluss ans Netz achten Sie darauf, dass das SelfCooking Center bzw. der Combi Dämpfer ausgeschaltet ist, um ein Anlaufen der UV Plus zu vermeiden.
- Die UV Plus ist für einen Festanschluss vorgesehen. Dieser muss bauseitig mit einer allpoligen Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktabstand vorhanden sein. Soll die UV Plus mit einem Netzstecker angeschlossen werden, muss dieser zugänglich sein.
- Die UV Plus muss bauseitig mit maximal 16 A abgesichert werden.
- Die UV Plus ist mit einer ca. 2 m langen Anschlussleitung **ohne** Stecker ausgestattet.
- Sollte im Ersatzteillfall die Anschlussleitung ausgetauscht werden müssen, ist mindestens eine Leitung der Qualität H05 RN-F 3x1,5 mm² zu nutzen.

Der Austausch des Netzanschlusskabel darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienstvertreter oder ähnlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Potentialausgleich

An der Rückseite der UV Plus befindet sich der Anschluss für den Potentialausgleich.

Verbinden Sie diesen mit dem Potentialausgleichsleiter.

Installationsanleitung

Zu beachten bei Combi-Duo:



Achtung

Die UV Plus darf nicht auf Combi Duo fahrbar installiert werden. Kippgefahr!

- Verbinden Sie das Abluftrohr des Combi-Duo unter Benutzung des mitgelieferten Schlauch (Pos. 10) und der Schlauchklemmen (Pos.11) mit dem Abluftstutzen der UV Plus. **Bild 9**
- Montage der Steuerleitung.
Bei der UV Plus für Combi-Duo befinden sich zwei Buskabel fest angeklemt im Anschlusskasten. Das Längere der beiden Kabel wird für das untere Gerät, das kürzere Kabel für das obere Gerät benutzt. Montage der Steuerleitung wie unter Punkt 4 beschrieben.

7. Technische Eingriffe

Trennen Sie vor jedem Eingriff oder jeder Wartung die UV Plus vom Netz

7.1 Zugang zum Absaugmotor.

Der Motor ist nach Entfernen des Fettfilters und Vorfilters zugänglich. **Bild 17**

7.2 Austausch der Halogen-Beleuchtung:

Nach Lösen des Andruckrahmens kann die Halogenlampe getauscht werden. **Bild 15**

7.3 Austausch Differenzdruckschalter Vorfilter

- Am Differenzdruckschalter Einstellrad auf Nullposition stellen.
- Ultravent und Gerät aktivieren
- Fettfilter entfernen. Am Vorfilter ca 2/3 der Fläche mit einem Blatt Papier abdecken
- Einstellrad am Differenzdruckschalter so weit verdrehen bis die LED für den Vorfilter angeht

8. Service Teile

Bezeichnung	Art.N.°
Steuerplatine	42.00.050
Buskabel	40.04.148
Feinsicherung 5 x 20 2,5AT	3019.0117
Halogenlampe	3024.0201
Dichtungsrahmen innen f. BOL	40.00.094
Leuchtenglasabdeckung	40.00.095
Andrückrahmen f. BOL	40.00.092
Fettfilter links	60.72.440
Fettfilter rechts mit Arretierung	60.72.441
Blech Linksansch. (Pos. 1) 61/101	60.72.891
Blech Rechtsansch. (Pos. 1) 61/101	60.72.936
Blech Rechtsansch. (Pos. 1) 62/102	60.72.937
Dichtungsadapter (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Dichtungsadapter (Pos. 2) 62	60.72.433
Dichtungsadapter (Pos. 2) 102	60.72.435
Dichtungsadapter (Pos. 2) 201	60.72.445
Abflussrohr (Pos 6)	60.70.735
Silikonschlauch Ø 10 mm	2110.1008
Schütz K1/K2	40.03.687
Kondensator 3,5 uF	40.04.151
Kondensator 10 uF	40.04.152
Kondensator 14 uF	40.04.229
Kondensator 40 uF	40.04.230
LED gelb	40.04.165
LED rot	40.04.166
Relais kpl. 1U 24V	40.04.304
Differenzdruckwächter	3017.1014
Steuertrafo	3037.0253
Spannungsabhängige Bauteile	
Ventilator (M1) 200-240V	60.72.439
Ventilator (M1) 100-127V	60.72.701

9. Stromlaufplan siehe Seite 80

Bedienungsanleitung

A) Technische Spezifikationen:

UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Absaugvolumen 680m³/Std	
Betriebsgeräusch:	kleiner 70 dBA
Gewicht:	ca. 98 kg

- Keine Reinigung mit Spritzwasser vornehmen sondern nur mit feuchtem Lappen und geeigneten Reinigungsmitteln.



Warnung

Achten sie beim Entfernen der Filter und der Reinigung des dahinter liegenden Ansaugraumes auf eine standsichere Tritterhöhung gemäß den Unfallverhütungsvorschriften

B) Aktivierung der UV Plus

Wird am Combi Master eine Betriebsart oder am SelfCooking Center ein Garprozess angewählt und die Türe ist geschlossen, dann

- läuft die Absaugung kontinuierlich auf der Stufe 1 (reduzierte Abzugsleistung).
- wird mit dem Öffnen der Garraumtüre die Abzugsleistung automatisch auf die Stufe 2 (max. Abzugsleistung) geschaltet.
- schaltet nach dem Schließen der Garraumtüre die UltraVent® automatisch auf die reduzierte Abzugsleistung (Stufe 1) zurück.



Vorsicht:

Verbrennungsgefahr!

Teile können heiß werden. Fettfilter und UV Plus müssen zur Reinigung abgekühlt sein.



Warnung

Die Decke der UV Plus darf nicht als Ablagefläche benutzt werden. Teile können herunterfallen.

- Achten Sie darauf, dass der Abluftausgang nicht verschlossen ist.
- Bei längerer Ausserbetriebnahme, bzw bei der Reinigung ist die UV Plus allpolig spannungsfrei zu schalten.

C) Reinigung:

- Die Reinigung der Fettfilter und des dahinter liegenden Ansaugraumes ist mindestens 1x pro Woche durchzuführen.



Achtung:

Wenn nicht gereinigt wird besteht Feuergefahr.

C 1) Entfernen der Fettfilter bzw. des hinter den Fettfiltern liegenden Vorfilter:

- Arretierung des rechten Fettfilter mit Schraubendreher lösen.
- Zuerst den rechten Fettfilter nach oben schieben
- Fettfilter an der Unterseite nach vorne ziehen und aus der UV Plus entnehmen.
- Reinigung in der Geschirrspülmaschine möglich.

Bild 17

D) Filtersystem

An der Vorderseite der UV Plus befinden sich drei Leuchtdioden.

Bild 16

- Die Leuchtdiode mit dem Pfeil nach unten leuchtet falls der Vorfilter verschmutzt ist (Vorfilter befindet sich hinter dem Fettfilter)
- Die Leuchtdiode mit dem Pfeil nach oben leuchtet falls der Hauptfilter verschmutzt ist (Hauptfilter befindet sich an der Oberseite der UV Plus)

Bild 18

Bild 19

- Die Leuchtdiode Error leuchtet falls einer der beiden Filter nicht eingesetzt/erkannt wird

Sowohl der Vorfilter als auch der Filter müssen im Falle einer Verschmutzung ausgetauscht und können nicht gereinigt werden.

Bedienungsanleitung

D1) Austausch des Vorfilters

- Fettfilter wie unter Punkt C1 beschrieben ausbauen
- Filterrahmen mit Vorfilter durch anheben herausnehmen.
- Verschmutzten Vorfilter aus Rahmen entnehmen und durch neuen Filter ersetzen.

Ersatzteile

60.72.428	Rauchfreitfilter
60.72.429	Vorfilterpaket (5stk)

D2) Austausch des Hauptfilters



Warnung

Die Baugruppe Filter und Filterträger muss komplett von der UV Plus abgebaut werden.

Beachten sie aus diesem Grund beim Abbau das Gewicht der Baugruppe Filter und Filterträger und die Höhe aus der die Baugruppe abgebaut wird.

- Lösen sie die Arretierung des Filterträgers durch hochziehen der beiden Laschen ander Oberseite der Ultravent. **Bild 19**
- Ziehen Sie den Filterträger nach vorne, bis er komplett aus den Schienen herausfährt.
- Heben sie die Baugruppe von der UV Plus herunter.
- Legen Sie die Baugruppe auf einem geeigneten Untergrund ab.
- Lösen Sie den Halterahmen des Hauptfilters

Bild 20

- Ersetzen sie den Hauptfilter durch den Neuen

Bild 21

- Bauen Sie den Filterträger wieder auf die Ultravent.
- Stellen Sie sicher, dass die beiden Haltelaschen wieder komplett arretiert sind.



Achtung:

Wird der Filterträger nicht richtig arretiert, führt dies dazu, dass der Hauptfilter keine Wirkung mehr hat.

Safety instructions



Danger!

Immediate dangerous situation, that can endanger severe injury or death



Warning!

Possibly dangerous situation, that possibly can endanger severe injury or death.



Attention!

Possibly dangerous situation, that can endanger minor injury.



Corrosive substances



Fire hazard!



Danger of burning!



Attention: Inobservance can cause material damages.



Tips and tricks for installation



Danger!

*High voltage.
Caution danger of life
Inobservance can endanger severe injury or death.*



Warning!

- *Wrong installation, service, maintenance or cleaning as well as unauthorized changes on the unit can cause damages, injuries or even death. Read the installation manual carefully before installing the unit.*
- *This unit may only be used for preparing food in commercial kitchens. Every other usage is against definition and therefore dangerous.*
- *It must be ensured that there is sufficient room ventilation, when the extraction hood (EH/Ultravent) runs simultaneously with units that burn gas or other combustibles.*
- *It is not allowed to flambé underneath the hood.*
- *National standards concerning ventilation and exhaust air must be observed.*
- *If there are other appliances with an open escape in the same room it has to be made sure that a back draw of flue gases will be prevented.*
- *The installation of this EH/UV does not substitute a mandatory flue gas evacuation via a separate exhaust hood, ventilated ceiling or chimney*
- *If the flue gas evacuation is done by means of an extraction hood or ventilated ceiling an independent appliance must be installed that interrupts the gas supply to the unit if the exhaust air appliance stops working.*
- *The installation of the EH/Ultravent must not offend against gas standards.*
- *Keep this manual handy so that it can always be consulted by anyone using the unit.*
- *This unit must not be used by children or people with limited physical, sensor or mental capacity or those without the necessary experience and/or knowledge, unless such people are supervised by a person who is responsible for their safety. Operate using hands only. Damage caused by the use of pointed, sharp or other objects will invalidate the warranty.*
- *We recommend regular training of your staff to avoid the risk of accident or damage to the unit. Operators must also receive regular safety instruction.*
- *Valid Norm: EN 60335-2-99*

Installation instruction

Dear customer,

please read this installation manual carefully before installing the hood.

Damages based on installation not complying with the directives given hereunder are not covered by warranty terms.

Attention:

Installation must be done in conformity with your national standards.

Attention:

The hood may only be installed by an approved technician in accordance with the actual valid local standards and regulations.

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Parts picture 1

Pos.	Description
1	Adapter plate for left hinged doors
2	Gasket adapter vent pipe
3	Self adhesive cable clips
4	Drain hose
5	Hose clamps
6	Drain pipe
7	Stud
8	Screw

Parts picture 2

Pos.	Description
9	Connection hose (only Combi-Duo)
10	Hose clamp (only Combi-Duo)
11	Shielding plate

1. Delivery

Carefully unpack the unit on delivery and check to ensure that no damage has been caused in transit (follow the instructions on the packaging).

- 1.1 Observe the installation height. When assembling unit and UV Plus it must be made sure, that headroom underneath the front of the UV Plus is at least 210 cm.

2. Before installing the UV Plus

- 2.1 The extractor UV Plus is supplied as standard for appliances for doors which open from the right. In the case of units with left-hand opening the following procedure must be followed:
 - Remove the "front" cover plate of the extractor UV Plus.
 - Fit adapter plate supplied for left-hand opening (pic. 1 item 1).
 - Inside UVPlus, behind the fat filter, there is a screw with gasket that closes the fixing hole for units with left hinged doors. 
 - Undo this screw and close the hole used for units with right hinged doors. 
- 2.2 Place the gasket adapter (pic 1. pos. 2) over the vent pipe of the unit. 

3. Installation of the UV Plus



Attention

Observe the weight of the units (approx. 98 kg).

Wear safety boots.

- Disconnect unit from mains, on which UV Plus shall be installed
- Check door of the unit for correct adjustment
- Replace rear screw of the top door holding plate by stud (item7) and washer. 
- Carefully place the UV Plus onto the unit. 
- Fasten UV Plus with screw and washer (item8) to previous installed stud. 
- Remove the left side panel of the unit.

Installation instruction

4. Installation of the bus cable

- At the rear side of the UV Plus the connection box with the control pcb is located. (page 69).
- A bus cable is connected to the control pcb and guided through the cable gland of the connection box. An additional cable gland is installed to the bus cable. pic. 10
- There are knock outs in the bottom of the electric compartment. Break one of these out. Run the bus cable of the UV Plus through this knock out and fix the cable gland to it. pic. 11
- Additionally fix shielding plate (item 11) to cable gland and connect it to the shield of the bus cable (cut out insulation of the bus cable) pic 10
- Connect the bus cable to the unit: on electric units at a free connector of the motor control pic. 12
- The cable can be affixed to the back of the appliance with the self-adhesive cable clips (pic.1 item 3) supplied.

5. Drain for condensation water.

On the rear side of the UV Plus a drain connection for condensation water is installed

- Fit the silicone hose (pic 1 item 4) with the hose clamp (pic 1 item 5) to the elbow. pic. 13
- Put the drain pipe (pic 1 item 6) to the drain of the unit. pic. 14
- Shorten the silicone (pic 1 item 4) hose to the desired length and connect it to the drain pipe (pic 1 item 6). pic. 14

6. Electrical connection of the UV Plus



Danger

Observe local regulations and standards during installation



Warning

Observe colour coding of the wires. Wrong connection can cause electric shock



Attention:

Wrong connection can cause damages (e. g. fan motor)

Colour coding of wires:

- yellow/green = earth
- blue = neutral
- black = Phase

- The UV Plus must be connected to a standard mains in accordance with the local regulations.
- Before pulling the plug or reconnecting to the power supply, make sure that the SelfCooking Center or the Combi Master is switched off to avoid that the UV Plus starts to run.
- A permanent connection shall be provided for the UV Plus. On-site installation: provide accessible all-pole disconnection device with a minimum of a 3 mm contact gap. If the UV Plus shall be connected with a plug make sure that it is accessible
- The UV Plus must be protected on site with a maximum fuse of 16 A. The UV Plus is fitted with a cable approx. 2 m in length without plug.
- If the power cord shall be changed, the quality of the cord must be at least H05 RN-F 3x1,5 mm²
- In case the power cable must be changed use a cable that matches your local standards. In case the power cable must be changed use a cable that matches your local standards. The exchange of the power cable may only be carried out by the manufacturer, his service agents or similar qualified personal

Installation instruction



Equipotential bonding

Also on the rear side of the UV Plus there is a stud for the equipotential bonding. Integrate the UV Plus with a suitable cable into the equipotential bonding system.

Observe on Combi-Duo:



Attention

UV Plus must not be installed on Combi Duo with caster. Danger of tipping over!

- Connect the vent pipe of the Combi-Duo to the connection piece of the UV Plus using hose (item 10) and hose clamp (item 11) of the UV Plus kit. pic. 9
- Installation of the bus cable:
There are two bus cables connected to the control pcb. Use the longer cable for the bottom unit and the shorter for top unit. Connect the cable as described under point 4.

7. Technical intervention

Before any intervention or maintenance work, disconnect the appliance from the power supply.

7.1 Fan motor.

Fan motor is accessible after removing the fat filter and pre filter. pic. 17

7.2 Changing halogen bulb. pic. 15

After loosen the holding frame, the halogen bulb can be changed.

7.3 Changing differential pressure switch of pre filter

- Set adjustment disc of pressure switch to zero position
- Switch on Ultravent and unit
- Remove fat filter. On the pre filter cover approx 2/3 of the surface of the filter with a piece of paper.
- Rotate adjustment disc out of zero position until LED of pre filter switches on.
- When removing the paper LED must switch of.

8. Wiring diagram see Page 80

9. Service parts

Description	Art. No.
Control pcb	42.00.050
Bus cable	40.04.148
Fuse 5 x 20 2,5A	3019.0117
Halogen bulb	3024.0201
Inner gasket for interior light	40.00.094
Glass pane for interior light	40.00.095
Gasket frame for interior light	40.00.092
Fat filter left	60.72.440
Fat filter right with lock	60.72.441
Adapter plate left hinged door (Pos. 1) 61/101	60.72.891
Adapter plate right hinged door (Pos. 1) 61/101	60.72.936
Adapter plate right hinged door (Pos. 1) 62/102	60.72.937
Gasket adapter (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Gasket adapter (Pos. 2) 62	60.72.433
Gasket adapter (Pos. 2) 102	60.72.435
Gasket adapter (Pos. 2) 201	60.72.445
Drain pipe (Pos. 6)	60.70.735
Silicone hose	2110.1008
Contacteur K1/K2	40.03.687
Capacitor 3,5 uF	40.04.151
Capacitor 10 uF	40.04.152
Capacitor 14 uF	40.04.229
Capacitor 40 uF	40.04.230
LED yellow	40.04.165
LED red	40.04.166
Relais kpl. 1U 24V	40.04.304
Differential pressure switch	3017.1014
Control transformer	3037.0253

Voltage related parts for input voltage:

Extractor fan 200-240V (M1)	60.72.439
Extractor fan 100-127V (M1)	60.72.701

Operating instruction

A) Technical specifications:

Power supply:	Output:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Extraction volume:	680 m³/h
Operating noise is below 70 dBA in all operating conditions	
Weight:	approx. 98 kg
Dimensions see pages 75-76.	

B) Activating UV Plus

If on the Combi Master a mode or on the SelfCooking Center a cooking process is selected and the door is closed, then

- the suction runs on level 1 (reduced suction).
- when opening the cabinet door automatically level 2 (max. suction) is activated.
- when closing the cabinet door again, automatically level 1 (reduced suction) is active.



Warning

Risk of burning!

Parts may become hot. Fat filter and UV Plus must be cooled down for cleaning.



Warning

The top cover of the UV Plus may not be used for storing any parts. Parts can fall down.

- Ensure that the extractor vent opening is not clogged.
- Ensure when taking the UV Plus out of function for a longer period of time, or during cleaning, that it is disconnected from mains.

Cleaning:

- Clean the filters and the area behind the filters at least once a week.
- Don't use splash water for cleaning the UV Plus, but a wet cloth and a suitable cleaning detergent



Warning

When cleaning/removing the filters and the area behind the filters use a stable footing and observe the corresponding accident prevention regulation.



Attention:

When not cleaning the filters regularly there is a danger of fire.

C 1) Removing Fat filter resp. pre filter which is located behind the fat filter:

- Loose the fixing of the right filter with a screw driver. Pic. 17
- Push the grease filter upwards (first right filter)
- Pull the grease filter forward at the bottom and remove from the UV Plus.
- Can be cleaned in a dishwasher.

Reverse procedure to reassemble.

D) Filter system

On the front side of the UV Plus there are 3 LED's drei Leuchtdioden. Pic. 16

- The LED with the arrow facing down switches on in case the pre filter is dirty (pre filter is located behind the fat filter) Pic. 18
- The LED with the arrow facing upwards switches on in case the main filter is dirty (main filter is on top side of the UV Plus) Pic. 19
- LED Error switches on in case pre and/or main filters is not installed

The pre as well as the main filter must be changed in case they are dirty. They can not be cleaned

Operating instruction

D1) Changing pre filter

- Remove fat filter as described under item 1
- Take out pre filter by lifting it and pulling it out
- Take out pre filter of filter frame and replace by new filter

Service parts

60.72.428	Main filter
60.72.429	Pre filter (5pieces)

D2) Changing main filter



Attention

The assembly group filter and filter carrier must be removed completely from the UV Plus.

Observe the weight and the height from which the assembly group has to be removed.

- Loosen the latches of the filter carrier by pulling them upwards. Latches are on the top side of UV Plus. Pic. 19
- Pull the filter carrier to the front side, until it comes out of the rails completely
- Lift the assembly group Filter off of the UV Plus
- Put the assembly group onto a suitable surface
- Loosen the fixing frame Pic. 20

- Replace the main filter by the new one. Pic. 21

- Install the assembly group filter on the UV Plus
- Make sure that the two latches have locked completely.



Attention:

If the assembly group filter is not installed correctly it will not work.

Consignes de sécurité



Danger !

Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures très graves ou la mort.



Attention !

Indique une situation potentiellement dangereuse et susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.



Prudence !

Indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères.



Matières corrosives



Risque d'incendie !



Risque de brûlure !



Attention : un non-respect peut entraîner des dommages matériels.



Conseils et astuces pour l'installation.



Danger !

*Haute tension.
Attention Danger de mort Un non respect peut entraîner des blessures très graves ou la mort.*



Attention !

Une installation, un service, une maintenance ou un nettoyage incorrects ainsi que toute modification apportée aux hottes peuvent entraîner des dommages, des blessures ou même la mort. Veuillez lire attentivement les instructions d'installation avant d'installer l'appareil.

- *L'utilisation de cet appareil est exclusivement réservée aux cuisines professionnelles. Toute autre utilisation est étrangère à sa destination et donc dangereuse.*
- *Il est nécessaire de prévoir une ventilation suffisante du local lorsque les hottes (EH ou UltraVent) sont utilisées en même temps que des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.*
- *Il est interdit de flamber au-dessous de la hotte.*
- *Respecter strictement les prescriptions en matière de ventilation et d'évacuation de l'air*
- *Faire particulièrement attention lorsque d'autres appareils à tirage ouvert se trouvent dans le même local pour empêcher tout retour d'aspiration des gaz de combustion.*
- *L'utilisation de ces hottes ne remplace pas l'évacuation obligatoire des gaz de combustion via une hotte, cheminée ou un plafond diffusant (plafond de ventilation) séparé.*
- *Lorsque l'évacuation des gaz de combustion d'un appareil à gaz intervient via une hotte ou un plafond diffusant (plafond de ventilation), il est nécessaire, conformément aux prescriptions nationales en matière de gaz, de prévoir l'installation d'un dispositif à rappel non automatique permettant de couper l'alimentation en gaz vers l'appareil lorsque l'installation d'évacuation de l'air cesse de fonctionner.*
- *L'installation de la hotte doit être conforme à la législation applicable en matière de gaz.*
- *Veuillez conserver ce manuel de manière à ce qu'il soit accessible à tout moment à tous ceux qui utiliseront l'appareil.*
- *Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.*
- *Pour empêcher les risques d'accidents ou l'endommagement de l'appareil, des formations et des instructions de sécurité régulières du personnel qui manipule l'appareil sont nécessaires d'urgence.*
- *Norme applicable : EN 60335-2-99*

Installation

Cher client,

Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement le présent guide de l'utilisateur.

Tout dommage dû au non-respect des présentes consignes d'installation est exclu +de la garantie et de la responsabilité.

Attention :

La hotte ne doit être raccordée que par un installateur électrique agréé conformément aux normes actuellement en vigueur.

UltraVent® (UV):

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Pièces fig. 1

Pos. Désignation

- 1 Tôle pour suspension gauche
- 2 Raccord d'étanchéité pour tuyau d'évacuation d'air
- 3 Serre-câble
- 4 Tuyau flexible d'écoulement
- 5 Pincettes pour tuyaux souples
- 6 Tuyau d'écoulement
- 7 Boulons de serrage
- 8 écrou

Pièces fig. 2

Pos. Désignation

- 9 Tuyau de raccordement (uniquement Combi Duo)
- 10 Pincettes pour tuyau (uniquement Combi Duo)
- 11 Tôle de protection

1. Livraison

Déballer avec soin l'appareil livré et assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport (prière de prêter attention aux indications figurant sur l'emballage).

- 1.1 Respectez la hauteur d'installation. Un dégagement d'au moins 210 cm doit être assuré en dessous de la partie frontale de la hotte UH/ EV lors de l'installation de l'appareil et de l'UV Plus.

2. Avant d'installer la hotte

- 2.1 La hotte est équipée en standard pour des appareils dotés d'un ferrage à droite. Lorsque le ferrage est à gauche, il faut procéder de la façon suivante :

- Retirer le couvercle « avant » de la hotte.
- Monter le couvercle livré pour le ferrage à gauche (fig. 1, pos. 1).
- Une vis avec joint recouvrant l'orifice de fixation pour les appareils avec une porte à ferrage à gauche se situe dans la hotte UV, au niveau de la partie avant gauche, derrière le filtre à graisse.

Fig. 3

- Dévissez cette vis avec joint et vissez-la dans l'orifice de fixation pour porte à ferrage à droite.

Fig. 4

- 2.2 Enfiler l'adaptateur de joint (pos. 2) sur le tuyau de ventilation du four.

Fig. 5

3. Placer la hotte:



Prudence

*Veuillez noter le poids de l'UV Plus (env. 98 kg)
Veuillez porter des chaussures de protection lors de l'installation.*

- Mettre hors tension l'appareil sur lequel l'UV Plus doit être installée.
- Vérifiez que la porte de l'appareil soit réglée correctement
- Enlevez la vis arrière située en haut de la charnière de porte et remplacez-la par le boulon de fixation avec la rondelle de calage (pos. 7)
- Placez la hotte avec précaution sur le four.

Fig. 6

Fig. 7

Installation

- Fixez la hotte UV à l'aide de l'écrou et de la rondelle (pos. 8) sur le boulon de serrage fixé au préalable.

Fig. 8

- Retirez la paroi gauche du four.

4. Montage de la ligne pilote

- Sur la face arrière de la hotte se trouve la boîte de raccordement y compris la platine de commande.
- Un câble bus est déjà raccordé à cette platine de commande, ce câble bus étant conduit vers l'extérieur à travers le raccord à vis PG de la boîte de raccordement. Un raccord à vis PG supplémentaire est déjà fixé fermement au câble bus.

Fig. 10

- Sur le fond du compartiment électrique, il y a des ouvertures à percer ; percez-en une. Faites passer la ligne pilote à travers l'ouverture et fixez-y le raccord à vis PG.

Fig. 11

- Fixez par ailleurs la tôle de protection (pièce 11) sur le filetage PG, puis raccordez le câble BUS avec l'écran (dénudation de l'isolation sur le câble BUS)

Fig. 10

- Raccordez maintenant la ligne pilote. Sur les appareils électriques, effectuez le branchement au niveau d'un port bus libre du moteur de ventilateur.

Fig. 12

- Sur la face arrière de l'appareil, le câble pourra être fixé au moyen des porte-câble autocollants inclus dans la fourniture (Fig. 1 Pos. 3).

5. Eau de condensation

- Sur le dos de la hotte se trouve l'écoulement de l'eau de condensation dans la hotte (tubulure en plastique).

- Fixez le tuyau en silicone fourni (fig. 1, pos. 4) avec les pinces (fig. 1, pos. 5).

Fig. 13

- Enfichez le tuyau d'écoulement avec la tubulure (fig. 1, pos. 6) sur l'écoulement du four.

Fig. 14

- Raccourcissez le tuyau souple en silicone (fig. 1, pos. 4) à la longueur nécessaire et fixez-le à la tubulure du tuyau d'écoulement (fig. 1, pos. 6).

Fig. 14

6. Raccordement électrique de la hotte



Danger:

Veillez suivre en installant l'appareil les consignes de l'entreprise d'approvisionnement en électricité locale ! Consignes générales, voir page suivante



Attention!

Tenir compte des codes de couleur des fils. Un raccordement incorrect peut entraîner une décharge électrique.



Attention:

Un raccordement incorrect peut entraîner des dommages de l'appareil (p. ex. moteur de la soufflante).

- Code de couleurs des fils :

jaune/vert = terre,
bleu = neutre
noir = phase

- La hotte d'aspiration doit être raccordée à un réseau d'alimentation normalisé conformément aux prescriptions en vigueur (prescriptions VDE).
- Avant de retirer la fiche secteur ou avant de la reconnecter au secteur, veuillez vous assurer que l'appareil SelfCooking Center ou le four mixte est éteint pour éviter le démarrage de la hotte.
- La hotte est prévue pour un raccordement fixe. Côté installation du client, prévoir pour celui-ci un dispositif de coupure omnipolaire avec intervalle de contact d'au moins 3 mm. S'il est prévu de raccorder la hotte au moyen d'une fiche secteur, celle-ci devra être accessible.
- Côté installation du client, la hotte devra être protégée avec 16 A au maximum.
- La hotte est équipée d'un câble de raccordement d'une longueur de 2 m environ sans fiche.
- S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, utiliser un câble de qualité H05 RN-F 3x1,5 mm² au minimum.

Le remplacement du câble de raccordement au secteur ne doit être effectué que par le fabricant, les membres de son service client ou du personnel ayant une qualification analogue.

Installation



Sur la face arrière de la hotte se trouve le branchement pour la liaison équipotentielle. Connectez-le au conducteur d'équipotentialité.

A observer avec Combi-Duo:

- Connectez le tuyau d'évacuation du Combi Duo en utilisant le tuyau fourni (pos. 9) et les pinces pour les tuyaux (pos. 10) au raccordement de l'UV Plus.
- Montage de la ligne pilote.
Sur EH/UltraVent® pour Combi-Duo se trouvent deux câbles bus connectés fermement dans la boîte de raccordement. Le plus long des deux câbles est utilisé pour l'appareil inférieur, le plus court est destiné à l'appareil supérieur. Montage de la ligne pilote comme décrit au point 4.

Fig. 9

7. Interventions techniques

Avant toute intervention ou toute opération de maintenance veiller à débrancher l'appareil du secteur

7.1 Remplacement des commutateurs et du moteur d'aspiration.

Les pièces sont accessibles après enlèvement du filtre à graisse.

Fig. 17

7.2 Remplacement de l'éclairage halogène:

Après avoir détaché le cadre, on peut remplacer la lampe halogène

Fig. 15

8. Schéma des circuits voir page 80

9. Pièces de rechange

Désignation	Réf.
Platine de commande	42.00.050
Câble de bus,	40.04.148
Fusible fin 5 x 20 2,5A	3019.0117
Lampe halogène	3024.0201
Cadre d'étanchéité intérieur pour BOL	40.00.094
Couvercle en verre des ampoules	40.00.095
Cadre pour BOL	40.00.092
Filtre à graisse	60.72.440
Filtre à graisse droit avec arrêt	60.72.441
Tôle pour porte à ferrage à gauche (pos. 1) 61/101	60.72.891
Tôle pour porte à ferrage à droite (pos. 1) 61/101	60.72.936
Tôle pour porte à ferrage à droite (pos. 1) 62/102	60.72.937
Adaptateur d'étanchéité (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Adaptateur d'étanchéité (Pos. 2) 62	60.72.433
Adaptateur d'étanchéité (Pos. 2) 102	60.72.435
Adaptateur d'étanchéité (Pos. 2) 201	60.72.445
Tuyau d'écoulement (pos. 6)	60.70.735
Tuyau souple en silicone Ø 10 mm	2110.1008
Contacteur k1/K2	40.03.687
Condensateur 3,5 uF	40.04.151
Condensateur 10 uF	40.04.152
Condensateur 14 uF	40.04.229
Condensateur 40 uF	40.04.230
LED jaune	40.04.165
LED rouge	40.04.166
Relais kpl. 1U 24V	40.04.304
Senseur du pression	3017.1014
Transformateur	3037.0253

Pièces sous tension pour tension à l'entrée :

Moteur ventilateur 200-240V (M1)	60.72.439
Moteur ventilateur 100-127V (M1)	60.72.701

Instruction de service succincte

A) Spécifications techniques

Branchement	Puissance
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Volume aspiré 680m³/h	
Le niveau sonore de l'appareil ne dépasse jamais 70dBA.	
Poids:	env. 98 kg
Dimensions voir pages 75-76:	

Nettoyage :

- Le nettoyage des éléments du filtre et de la zone aspirante se situant derrière le filtre doit être effectué au moins 1 x par semaine.
- Ne pas utiliser de jets d'eau pour procéder au nettoyage ; n'utilisez que des chiffons humides et des produits adaptés.

B) Activation deUV Plus

Lorsqu'un mode de cuisson est sélectionné au Combi Master ou un processus de cuisson au SelfCooking Center pendant que la porte est fermée,

- l'aspiration marche en continu au niveau 1 (performance réduite).
- le fait d'ouvrir la porte de l'enceinte conduit le système à passer automatiquement au niveau 2 (performance d'aspiration max.).
- UltraVent®, après fermeture de la porte de l'enceinte, passe automatiquement à la performance d'aspiration réduite (niveau 1).



Avertissement

Veillez à utiliser un marchepied stable conformément à la réglementation relative à la prévention des accidents lorsque vous enlever les filtres à graisse et que vous nettoyez la zone aspirante située derrière les filtres.



Attention :

Risque d'incendie en cas de nettoyage insuffisant.



Prudence :

Risque de brûlure !

Les parties peuvent chauffer. Le filtre à graisse UV Plus doit être froid pour le nettoyage.



Avertissement

Le dessus de l'UV Plus ne doit pas servir de deserte. Des éléments peuvent tomber.

- Assurez-vous que la sortie de l'évacuation n'est pas obstruée.
- Prévoir la mise hors tension omnipolaire de l'UV Plus en cas de nettoyage ou en cas de période de mise hors service prolongée.

C 1) Débloquer l'arrêt du filtre à graisse droit avec un tournevis.

- Pousser le filtre à graisse vers le haut (le filtre droit d'abord).
- Tirer le filtre à graisse par le bas vers l'avant et le retirer de la hotte.
- Compatible avec le lave-vaisselle.

Fig. 17

Le montage s'effectue dans le sens inverse.

D) Système de filtration

Sur la face de l'UV se trouvent 3 diodes électroluminescentes.

Fig. 16

- La diode lumineuse indiquant une flèche vers le bas s'allume lorsque le préfiltre est encrassé (le préfiltre se situe derrière le filtre à graisse)
- La diode lumineuse indiquant une flèche vers le haut s'allume lorsque le filtre principal est encrassé (le filtre principal se situe sur le haut de l'UV)
- La diode Error s'allume lorsqu'un des filtres n'est pas installé/détecté

Fig. 18

Fig. 19

Aucun des deux filtres (préfiltre et filtre) ne peut être nettoyé et devra être remplacé le cas échéant.

D1) Remplacement du préfiltre

- Démonter le filtre à graisse comme décrit au point C1
- Enlever en soulevant le cadre du filtre avec le préfiltre
- Enlever le préfiltre du cadre et le remplacer par un nouveau filtre.

D2) Remplacement du filtre principal



Avertissement

L'élément de filtre et le support doivent être entièrement démontés d'UV.

Attention au poids de l'élément de filtre et du support. Considérez le poids lorsque vous démontez ces éléments, notamment lorsque vous procédez au démontage en hauteur.

- Débloquer le support de filtre et soulevant les deux attaches se situant sur le dessus d'Ultravent.
- Tirez le support de filtre vers l'avant jusqu'à l'enlever complètement des rails.
- Enlever l'élément de l'UV.
- Déposez l'élément sur une surface propre.

Fig. 19

- Défaire le cadre de support du filtre principal

Fig. 20

- Remplacer le filtre principal par le nouveau filtre

Fig. 21

- Remontez le support sur Ultravent.
- Assurez-vous que les deux attaches soient à nouveau complètement bloquées.



Attention :

Lorsque le support de filtre n'est pas correctement bloqué, le filtre ne sera pas efficace.

Ersatzteile

60.72.428

60.72.429

Filtre principal

Pack de préfiltres (5 pièces)

Instrucciones de seguridad



Peligro

Situación de peligro inminente capaz de provocar lesiones físicas gravísimas y accidentes mortales.



Advertencia

Situación de peligro potencial, capaz de provocar lesiones físicas gravísimas y accidentes mortales.



Peligro

Situación de peligro inminente capaz de provocar lesiones físicas gravísimas y accidentes mortales.



Sustancias cáusticas



Peligro de incendio



Peligro de quemaduras



Atención: La inobservancia de esta instrucción puede provocar daños materiales.



Consejos prácticos y trucos para la instalación.



Peligro

*Alta tensión.
Precaución -Peligro Mortal
La inobservancia de esta instrucción puede provocar lesiones físicas gravísimas y accidentes mortales.*



Advertencia

La instalación, servicio, mantenimiento o limpieza deficientes, así como la reforma de las campanas, pueden provocar daños materiales, lesiones físicas y accidentes de carácter mortal. Por favor, antes de instalar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de instalación.

- Este aparato se utilizará exclusivamente en el sector de la gastronomía comercial. Su empleo en propósitos ajenos a lo anteriormente indicado será considerado como uso indebido y peligroso.
- Es imprescindible que el lugar de instalación disponga de un sistema de ventilación adecuado si las campanas (EH o Ultravent) van a funcionar al mismo tiempo que aparatos operados por gas o cualquier otro combustible.
- No flamear por debajo de la campana.
- Observar las disposiciones vigentes en cuanto concierne a la ventilación y la evacuación del aire de salida.
- Si en el lugar de emplazamiento se hallan otros aparatos con tiro abierto, adoptar las medidas necesarias para impedir que los vahos vengan reaspirados por estos aparatos.
- El empleo de estas campanas extractoras no permite prescindir del sistema de evacuación de vahos prescrito, a través de una campana de tiro aparte, techo de ventilación o chimenea.
- Si la evacuación de vahos de un aparato de gas se efectúa a través de una campana de tiro o mediante un techo de ventilación, se instalará (en conformidad con las disposiciones nacionales vigentes para aparatos de gas) un dispositivo de reposición automático que corte la alimentación de gas al aparato cuando el sistema de ventilación cese de funcionar.
- La instalación de la campana no debe contravenir las especificaciones vigentes para aparatos de gas.
- Conserve este manual en lugar seguro y fácilmente accesible a todos los usuarios del aparato.
- En ningún caso se confiará la operación de este aparato a menores o a personas con discapacidad física, psíquica o sensorial. Lo mismo aplica en el caso de personas faltas de experiencia y/o los necesarios conocimientos, a no ser que obren bajo la vigilancia y supervisión de un responsable de seguridad. Para evitar el riesgo de accidentes y daños en el aparato organice regularmente cursos de capacitación y mantenga al personal operador bien instruido en materia de seguridad, haciéndoles participar regularmente en los correspondientes cursos, seminarios y programas de seguridad.
- Norma vigente: EN 60335-2-99

Instalación

Estimado cliente

Por favor, lea detenidamente el contenido de estas instrucciones de servicio.

La inobservancia de las instrucciones recogidas en este manual de instalación exonera al fabricante de toda responsabilidad y los daños que resulten de dicha inobservancia no quedan cubiertos por la garantía.

Atención:

La instalación de la campana extractora se confiará exclusivamente a un técnico electricista y se efectuará en adherencia a las normas vigentes

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Componentes – Fig. 1

Pos. Designación

- 1 Chapa para tope izquierdo
- 2 Adaptador obturador para tubo de gas de escape
- 3 Sujetacables
- 4 Manguera del aire de salida
- 5 Abrazaderas para manguera
- 6 Tubo de aire de salida
- 7 Pernos de sujeción
- 8 Tuerca

Componentes – Fig. 2

Pos. Designación

- 9 Manguera de unión (sólo Combi-Duo)
- 10 Abrazadera (sólo Combi-Duo)
- 11 Chapa protectora

1. Entrega

Desempaquete el aparato cuidadosamente a la entrega y cerciórese de que no hay sufrido daños durante el transporte (observe las indicaciones en el embalaje).

1.1 Observe la altura de instalación.

En el montaje del aparato y las campanas UV Plus observar una altura libre mínima de 210 cm. por debajo de la parte frontal de la UV Plus.

2. Antes de instalar la campana

2.1 El equipamiento de serie de la campana corresponde a aparatos con puerta de batiente a la derecha. En el caso de aparatos con batiente a la izquierda, observar el siguiente procedimiento:

- Retirar la chapa protectora “delantera” de la campana extractora.
- Instalar la chapa protectora para batiente a la izquierda (Fig. 1 Pos. 1) incluida con el aparato.
- Detrás del filtro de grasa de la campana extractora UltraVent, por delante a la izquierda, hay un tornillo con guarnición que sirve para tapar el agujero de sujeción en aparatos con puertas de batiente a la izquierda.

Fig. 3

Retirar el tornillo y la guarnición y tapar con ellos el agujero para puertas con batiente a la derecha.

Fig. 4

2.2 Instale el adaptador de la junta (Pos. 2) en el tubo de purga de aire del aparato.

Fig. 5

3. Colocación de la campana:



Precaución

Tener en cuenta el peso de las campanas UV Plus (aprox. 98 kg). Utilice calzado de seguridad cuando realice la instalación

- Desconectar la tensión del aparato en el cual se haya de montar una UV Plus.
- Verificar que la puerta del aparato esté correctamente ajustada
- Retirar el tornillo posterior del ángulo de sujeción de la puerta, arriba, y sustituirlo por el perno de sujeción con arandela (Pos. 7)
- Asiente la campana cuidadosamente sobre el aparato.

Fig. 6

Fig. 7

Instalación

- Atornillar firmemente la campana UltraVent con la tuerca y la arandela (Pos. 8) al perno de sujeción montado previamente **Fig. 8**
- Retire el panel lateral izquierdo del aparato.

4. Montaje de la línea de mando

- La caja de enchufe para la placa de mando se halla en la parte posterior de la campana. (Página 8 Ilustración C/D).
- Esta placa de mando lleva un cable bus enchufado y conducido hacia fuera a través del racor PG de la caja de enchufe. El cable bus lleva otro racor PG fijamente sujeto. **Fig 10**
- El fondo del recinto eléctrico contiene piezas perforadas. Rompa una de estas piezas. Conduzca la línea de mando a través del hueco creado y fije ahí el racor PG. **Fig. 11**
- Fijar la chapa protectora adicional (compon. 11) al racor PG y conectarla a la protección del cable bus (recorte en el aislamiento del cable bus) **Fig. 10**
- Enchufe ahora la línea de mando. En el caso de aparatos eléctricos, enchufe en una interface bus libre del motor del ventilador. **Fig. 12**
- El cable se puede fijar a la parte posterior del aparato con ayuda de los sujetacables autoadhesivos suministrados con el aparato.

5. Agua de condensación

- El desagüe para el agua de condensación se encuentra en el panel posterior de la campana (tubuladura de plástico).
- Sujete la manguera de silicona suministrada con la campana (Fig. 1 Pos. 4) con las abrazaderas (Fig. 1 Pos. 5). **Fig. 13**
- Introduzca el tubo de desagüe con tubuladura (Fig. 1 Pos. 6) en el desagüe del aparato. **Fig. 14**
- Recorte la manguera de silicona (Fig. 1 Pos. 4) al largo conveniente y sujétela en la tubuladura del tubo de desagüe (Fig. 1 Pos. 6). **Fig. 14**

6. Conexión eléctrica de la campana



Peligro

Para la instalación, por favor observe las especificaciones de la abastecedora local de energía. Observaciones generales en la página siguiente.



Advertencia

Observar la codificación por colores de los hilos conductores. La conexión incorrecta puede provocar electrocución.



Atención:

La conexión incorrecta puede provocar daños en el aparato (p. ej. motor del ventilador).

Codificación por colores de los hilos conductores:
amarillo/verde = conductor de puesta a tierra,
azul = conductor neutro (hilo neutro)
negro = fase L1 (L2).

La campana se debe conectar a una red de alimentación normalizada conforme a las disposiciones vigentes (disposiciones VDE).

- Antes de desenchufar o enchufar nuevamente en la red, cerciñese de que el SelfCooking Center o el CombiMaster estén desconectados para evitar que la campana arranque.
- La campana está prevista para conexión eléctrica fija. La conexión estará dotada por el cliente de un seccionador para todos los polos con una distancia mínima de 3 mm entre contactos. Si la conexión de la campana se efectúa mediante una clavija de alimentación, atención a que ésta quede fácilmente accesible.
- El cliente protegerá la campana mediante un fusible de máximo 16A.
- La campana dispone de un cable de conexión de aprox. 2 m de largo sin clavija.
- Cuando sea necesario cambiar el cable de conexión, la calidad del recambio utilizado debe corresponder como mínimo a H05 RN-F 3x1,5 mm². El recambio del cable de conexión a la red se confiará exclusivamente al fabricante, a un servicio de asistencia técnica reconocido por éste o a la habilidad técnica de un especialista.

Instalación



La toma para la conexión equipotencial se encuentra en la parte posterior de la campana. Conecte el conductor equipotencial a esta toma.

A observar en el caso de soluciones Combi-Duo:

- Conecte el tubo de purga de aire del Combi-Duo a la tubuladura de salida de la UV Plus utilizando para ello la manguera incluida (Pos. 9) y la abrazadera (Pos. 10).
 - Montaje de la línea de mando.
- Las campanas EH/UltraVent® para Combi-Duo llevan dos cables bus conectados fijamente a la caja de enchufe. El más largo de ellos es para el aparato inferior, el cable más corto es para el aparato superior. Para el montaje de la línea de mando seguir las instrucciones recogidas bajo el punto 4.

Fig. 9

A observar en el caso de aparatos de gas:

- Conectar el cable bus a una interface bus libre de la caja de ignición.
- El empleo de esta campana extractora EH o de una campana UltraVent no permite prescindir del sistema prescrito de evacuación de vahos a través de una campana de tiro aparte, un techo de ventilación o una chimenea.
- Si las emisiones del vaporizador combinado evacúan a través de un tiro, acoplar el seguro de flujo del aparato a la campana UltraVent® y alargar el tubo de escape del tiro.
- El Seguro de flujo para SCC a gas no están incluidos en el suministro del SCC y pueden ser pedidos bajo siguientes los números de artículos:
6x1/1 GN # 70.00.759
10x1/1 GN # 70.00.793

7. Intervenciones técnicas:

Seccione el aparato de la red de alimentación antes de toda intervención o trabajo de mantenimiento.

7.1 Cambio de los interruptores y del motor de aspiración.

Retirando el filtro de grasa se dispone de acceso a los componentes.

Fig. 17

7.2 Cambio de la iluminación de halógeno:

Para cambiar la bombilla halógena retire previamente el marco encastrable

Fig. 15

**8. Esquema de circuitos eléctricos.
ver página 80**

9. Piezas de recambio

Designación	Art. n°
Placa de mando	42.00.050
Cable bus,	40.04.148
Fusible 5 x 20 2,5AT	3019.0117
Bombilla halógena	3024.0201
Marco de la junta interior para BOL	40.00.094
Pantalla de cristal de la lamparilla	40.00.095
Marco encastrable para BOL	40.00.092
Transformador halógeno (Tr. 2)	3037.0204
Filtro de grasa izquierdo	60.72.440
Filtro de grasa derecho con retención	60.72.441
Placa para batiente a la izquierda (Pos. 1) 61/101	60.72.891
Placa para batiente a la derecha (Pos. 1) 61/101	60.72.936
Placa para batiente a la derecha (Pos. 1) 62/102	60.72.937
Adaptador de la junta (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Adaptador de la junta (Pos. 2) 62	60.72.433
Adaptador de la junta (Pos. 2) 102	60.72.435
Adaptador de la junta (Pos. 2) 201	60.72.445
Tubo de desagüe (Pos. 6).	60.70.735
Manguera de silicona Ø 10 mm	2110.1008
Contactador k1/K2	40.03.687
Condensador 3,5 uF	40.04.151
Condensador 10 uF	40.04.152
Condensador 14 uF	40.04.229
Condensador 40 uF	40.04.230
LED vérmelo	40.04.165
LED rojo	40.04.166
Relay cpl. 1U 24V	40.04.304
Sensor de presión	3017.1014
Transformador	3037.0253

Componentes alinéales para la tensión de entrada:

Ventilador de corriente transversal	
200-240V (M1)	60.72.439
100-127V (M1)	60.72.701

Guía breve de instrucciones de servicio.

A) Especificaciones técnicas:

Conexión	Potencia conectada:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Volumen de aspiración 680m³/hora	

El ruido de funcionamiento no supera los 70dBA en ninguno de los ciclos operativos.

Peso: aprox. 98 kg.

Medidas/Dimensiones – ver páginas de 75-76:

B) Activación de la campana UV Plus

Si se selecciona un modo de cocción del Combi Master o un proceso de cocción del SelfCooking Center estando cerrada la puerta sucede lo siguiente:

- La aspiración funciona continuamente al nivel 1 (potencia de aspiración reducida).
- Cuando se abre la puerta de la cámara de cocción se activa automáticamente el aumento de la potencia de aspiración, nivel 2 (máxima potencia).
- Cuando se cierra la puerta de la cámara de cocción UltraVent® conecta automáticamente a potencia de aspiración reducida (nivel 1).



Precaución:

Peligro de quemaduras

Posibilidad de que los componentes estén calientes. Dejar enfriar el filtro de grasa y la UV Plus antes de limpiar.



Advertencia

No utilizar la cubierta de la UV Plus como superficie de apoyo. Los componentes podrían soltarse.

mentación central de tensión cuando efectúe en ella trabajos de limpieza o cuando interrumpa su servicio prolongadamente.

Limpieza:

- Limpie los elementos filtrantes y la zona de aspiración por detrás de ellos como mínimo una vez por semana.
- No limpiar con agua proyectada: sólo con un paño humedecido y productos de limpieza adecuados.



Advertencia

Para retirar los elementos filtrantes y limpiar la cámara de aspiración por detrás de ellos, utilice una escalerilla de mano o a un banquillo perfectamente estables y conformes a las disposiciones para la prevención de accidentes.



Atención:

La falta de limpieza supone un potencial peligro de incendio.

C 1) Soltar la retención del filtro de grasa con un destornillador.

- Empujar el filtro de grasa hacia arriba (empujar primeramente el filtro derecho) **Fig. 17**
- Tirar del filtro de grasa en la parte inferior hacia delante y retirarlo de la campana
- El filtro se presta para limpieza en el lavavajillas

Para el montaje, invierta el orden descrito anteriormente.

- Atención a que la salida de la ventilación no esté cerrada.
- Seccione todos los polos de la UV Plus de la ali-

Guía breve de instrucciones de servicio.

D) Sistema filtrante

En la parte delantera de la campana UV hay tres diodos luminosos.

Ilus. 16

- El diodo con la flecha hacia abajo se enciende cuando el prefiltro está contaminado (el prefiltro se halla detrás del filtro de grasa)
- El diodo con la flecha hacia arriba se enciende cuando el filtro principal está contaminado (el filtro principal se halla en la parte superior de la campana UV)

Ilus. 19

- El diodo luminoso „Error“ se enciende cuando falta o el aparato no detecta a uno de ambos filtros.

Los filtros, tanto el prefiltro como el principal, no admiten limpieza y se deben cambiar cuando están contaminados.

D1) Recambio del prefiltro

- Desmonte el filtro de grasa tal cual se describe bajo el punto C1
- Levante el marco del filtro con el prefiltro para retirarlo
- Retire del marco los prefiltros contaminados y cámbielos por nuevos filtros

D2) recambio del filtro principal



Advertencia

El módulo compuesto por el filtro y el portafiltros se debe desmontar completo de la Ultravent.

Al desmontar, tenga en cuenta el peso del módulo (filtro + portafiltro) y la altura desde la cual se desmonta.

- Suelte la retención del portafiltro tirando hacia arriba de ambas tiras en la parte superior de la Ultravent.
- Tire del portafiltro hacia delante hasta que se suelte por completo de la guía.
- Baje el módulo de la UV.
- Coloque el módulo en una base adecuada.

- Suelte el marco de sujeción del filtro principal.

Ilus. 20

- Sustituya el filtro principal por uno nuevo

Ilus. 21

- Monte de nuevo el portafiltro en al Ultravent.
- Cerciórese de que ambas tiras estén de nuevo bien sujetas.



Atención:

Si el portafiltro no queda bien fijo, el filtro principal no surtirá efecto.

Recambios

60.72.428

60.72.429

Filtro principal

Kit prefiltro (5 unidades)

Norme di sicurezza



Pericolo!

Situazione di pericolo immediato, che potrebbe causare lesioni gravi o decesso.



Attenzione!

Situazione possibilmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni gravi o decesso.



Cautela!

Situazione possibilmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni lievi.



Sostanze corrosive



Pericolo d'incendio!



Pericolo di ustioni!



Attenzione: una mancata osservanza può causare danni materiali.



Consigli e suggerimenti per l'installazione.



Pericolo!

*Alta tensione.
Cautela! Pericolo di morte! Una non osservanza può causare lesioni gravi o decesso.*



Attenzione!

- Installazione, assistenza, manutenzione o pulizia errati, nonché modifiche apportate alle cappe possono provocare danni, lesioni o incidenti mortali. Leggere attentamente il manuale d'installazione prima di installare l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo nelle cucine industriali. Qualsiasi altro impiego non è conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Provvedere ad una sufficiente areazione dell'ambiente quando si utilizzano le cappe di scarico dell'aria (EH oppure UltraVent) in contemporanea con quegli apparecchi che bruciano gas o altre sostanze infiammabili.
- Non è consentito cuocere al flambé sotto la cappa.
- Attenersi alle disposizioni inerenti l'aerazione e lo scarico dell'aria
- Prestare molta cautela quando nello stesso ambiente ci sono altri apparecchi con scarico aperto onde evitare un ritorno d'aspirazione dei gas di scarico.
- L'uso di queste cappe non sostituisce lo scarico del gas previsto tramite una cappa dei gas di scarico separata, un impianto di aspirazione a soffitto o un camino.
- Se lo scarico dei gas di un apparecchio si effettua tramite una cappa dei gas o un impianto d'aspirazione a soffitto, occorre applicare un dispositivo non auto-risettante conforme alle direttive del gas nazionali, capace di arrestare il flusso del gas quando l'impianto di scarico smette di lavorare.
- L'installazione della cappa non deve violare le direttive del gas.
- Conservate con cura il presente manuale, di modo che sia sempre a portata di mano di tutti gli utilizzatori dell'apparecchio!
- Questo apparecchio non deve essere usato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate ovvero con scarsa esperienza e/o conoscenza, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile della sicurezza.
- Per evitare incidenti o danni all'apparecchio, è necessario sottoporre il personale a corsi di formazione e sessioni sulla sicurezza regolari.
- Norma vigente: EN 60335-2-99

Installazione

Egregio cliente,

La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

Eventuali danni provocati dal mancato rispetto di queste norme di installazione sono esclusi dalla garanzia e dalla nostra responsabilità.

Attenzione:

la cappa deve essere installata solo da un installatore elettrico qualificato in base alle norme attualmente vigenti

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Parti Fig. 1

Pos.	Denominazione
1	Lamiera per battuta a sinistra
2	Adattatore di tenuta tubo di scarico aria
3	Morsetti per cavi
4	Tubo di scarico flessibile
5	Morsetti per tubo flessibile
6	Tubo di scarico rigido
7	Bulloni di fissaggio
8	Dado

Parti Fig. 2

Pos	Denominazione
9	Tubo di collegamento (solo Combi-Duo)
10	Pinza a molla (solo Combi-Duo)
11	Lamiera schermante

1. Consegna

Disimballare attentamente l'apparecchio consegnato e assicurarsi che non si siano verificati danni durante il trasporto (prestare attenzione alle istruzioni riportate sulla confezione).

1.1 Fare attenzione all'altezza d'installazione.

Quando si monta l'apparecchio e l'UV Plus assicurarsi che l'altezza libera al di sotto della parte anteriore dell'UV Plus misuri almeno 210 cm.

2. Prima di installare la cappa

2.1 La cappa standard è predisposta per apparecchi con porta con battuta a destra. Per gli apparecchi con battuta a sinistra procedere come segue.

- Togliere la lamiera di copertura "anteriore" dalla cappa di aspirazione vapori.
- Applicare la lamiera di copertura per battuta a sinistra fornita in dotazione (fig. 1 pos 1).
- Davanti a sinistra nella UltraVent/cappa di aspirazione, dietro ai filtri antigrasso, si trova una vite con una guarnizione che chiude il foro di fissaggio per gli apparecchi che hanno la porta con apertura a sinistra. 

Estrarre la vite con la guarnizione dal foro e usarla per chiudere il foro per la porta con apertura a destra. 

2.2 Infilare l'adattatore di tenuta (pos. 2) sul tubo di sfiato dell'apparecchio.

3. Posizionare la cappa



Cautela!

Considerare il peso dell'UV Plus (ca. 98 kg)

Durante l'installazione indossare scarpe antinfortunistiche

- Togliere la tensione all'apparecchio su cui verrà installato l'UV Plus
- Controllare che la porta dell'apparecchio sia regolata correttamente
- Rimuovere la vite posteriore dall'angolo fermasportello superiore e sostituirla con il bullone di fissaggio con rondella (Pos. 7) 

Installazione

- Posizionare con cura la cappa sull'apparecchio.

Fig. 7

- Avvitare saldamente la UltraVent/cappa di aspirazione al bullone di fissaggio precedentemente montato usando il dado (pos. 8) e la rondella

Fig. 8

- Togliere la parete laterale sinistra dell'apparecchio.

4. Montaggio del cavo di comando

Sul retro della cappa si trova la cassetta di collegamento con la scheda di comando (Pagina 8 fig. C/D).

- Su questa scheda di comando è già collegato un cavo del bus, portato all'esterno mediante il connettore a vite PG della cassetta di collegamento. Un altro il connettore a vite PG è già montato sul cavo del bus.

Fig. 10

- Sul fondo del vano componenti elettrici si trovano degli intagli: romperne uno. Fare passare il cavo di comando attraverso l'intaglio e fissare il connettore a vite PG all'interno.

Fig. 11

- Fissare inoltre la lamiera schermante (parte 11) al tappo PG e provvedere al collegamento con la schermatura cavo bus (cavità dell'isolamento sul cavo bus)

Fig. 10

- Collegare quindi il cavo di comando. Sugli apparecchi elettrici, collegamento a un'interfaccia bus libera del motore della ventola

Fig. 12

- Il cavo si può fissare sul retro dell'apparecchio con i fissacavi autoadesivi forniti in dotazione (fig. 1 pos. 3).

5. Acqua di condensa

- Sul retro della cappa si trova lo scarico dell'acqua di condensa nella cappa (tronchetto di plastica).
- Fissarvi il tubo di silicone fornito in dotazione (fig. 1 pos 4) con i morsetti per tubo (fig. 1 pos. 5)

Fig. 13

- Infilare nello scarico dell'apparecchio il tubo di scarico con il tronchetto (fig. 1 pos. 6).

Fig. 14

- Accorciare il tubo di silicone (fig. 1 pos 4) fino alla lunghezza richiesta e fissarlo al tronchetto del tubo di scarico (fig. 1 pos. 6).

Fig. 14

6. Allacciamento elettrico della cappa



Pericolo

Al momento dell'installazione rispettare le norme previste dall'azienda locale dell'energia elettrica (ENEL). Consultare la pagina successiva per consigli generali.



Attenzione

Osservare il codice cromatico dei fili. Un collegamento errato può portare a scosse elettriche.



Attenzione

Un collegamento errato può danneggiare l'apparecchio (p.es. motore ventola).

- Codice colore dei fili:
giallo/verde = conduttore di protezione,
blu = conduttore di neutro
nero = fase

La cappa di aspirazione deve essere allacciata ad una rete di alimentazione a norma secondo le normative vigenti (norme VDE).

- Prima di staccare la spina elettrica o di ricollegarsi alla rete assicurarsi che il SelfCooking Center o il Combi Vapore siano spenti, per evitare che la cappa si accenda.

- La cappa è predisposta per il collegamento fisso. Questo collegamento deve essere presente sul luogo di installazione con un dispositivo di separazione onnipolare con distanza minima dei contatti di 3 mm.

Nel caso in cui la cappa venga collegata con una spina elettrica, questa dovrà essere accessibile.

- Sul luogo di installazione la cappa deve essere protetta con un fusibile da 16 A max.

- La cappa è provvista di un connettore lungo circa 2 m senza spina.

- Se fosse necessario sostituire il cavo di collegamento utilizzare un cavo almeno di tipo H05 RN-F 3x1,5 mm².

La sostituzione del cavo di rete può essere eseguita solo dal produttore, dal suo rappresentante del servizio assistenza o da simile personale qualificato.

Installazione



Sul retro della cappa si trova il connettore per il collegamento equipotenziale, che deve essere collegato al relativo conduttore.

Note importanti per il Combi-Duo

- Collegare il tubo di scarico del Combi-Duo usando il tubo fornito (Pos. 9) e le pinze a molla (Pos.10) con i supporti dell'UV Plus. **Fig. 9**
- Montaggio del cavo di comando.

Sulla EH/UltraVent® per il Combi-Duo si trovano due cavi del bus fissati alla cassetta di collegamento. Il cavo più lungo serve per l'apparecchio in basso, il cavo più corto per l'apparecchio in alto. Descrizione del montaggio del cavo di comando come al punto 4.

7. Interventi tecnici

Prima di eseguire qualsiasi intervento o manutenzione staccare sempre l'apparecchio dalla rete.

- 7.1 Sostituzione di interruttori e motore di aspirazione. I componenti risultano accessibili dopo aver tolto il filtro antigrasso. **Fig. 17**

- 7.2 Sostituzione delle lampade alogene: dopo aver staccato il telaio è possibile sostituire la lampada alogena **Fig. 15**

8. Schema elettrico vedere pag. 80

9. Ricambi

Denominazione	Art. n°
Scheda di comando	42.00.050
Cavo BUS,	40.04.148
Fusibile a filo sottile 5 x 20 2,5A	3019.0117
Interruttore principale S1	40.02.009
Lampada alogena	3024.0201
Telaio di tenuta interno per BOL	40.00.094
Coperchio di vetro per luci	40.00.095
Telaio per BOL	40.00.092
Filtro antigrasso sinistro	60.72.440
Filtro antigrasso destro con bloccaggio	60.72.441
Piastra per porta con apertura a sinistra (pos. 1) 61/101	60.72.891
Piastra per porta con apertura a destra (pos. 1) 61/101	60.72.936
Piastra per porta con apertura a destra (pos. 1) 62/102	60.72.937
Adattatore di tenuta (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Adattatore di tenuta (Pos. 2) 62	60.72.433
Adattatore di tenuta (Pos. 2) 102	60.72.435
Adattatore di tenuta (Pos. 2) 201	60.72.445
Tubo di deflusso (pos. 6).	60.70.735
Tubo di silicone Ø 10 mm	2110.1008
Contattore k1/K2	40.03.687
Condensatore 3,5 uF	40.04.151
Condensatore 10 uF	40.04.152
Condensatore 14 uF	40.04.229
Condensatore 40 uF	40.04.230
LED giallo	40.04.165
LED rosso	40.04.166
Relè 1U 24V	40.04.304
Pressostato differenziale	3017.1014
Trasformatore	3037.0253

Componenti dipendenti dalla tensione per tensione di ingresso.

Ventola corrente trasversale	
200-240V (M1)	60.72.439
100-127V (M1)	60.72.701

Guida di riferimento rapido

A) Specifiche tecniche

Connettore	Potenza connet.:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Volume di aspirazione 680m³/h	
Il rumore d'esercizio in tutte le fasi di lavoro è inferiore a 70dBA.	
Peso:	circa 98 kg
Misure/dimensioni vedere pagg. 75-76:	

B) Attivazione della UV Plus

- Se si seleziona un modo di funzionamento sul Combi Master o un processo di cottura sul SelfCooking Center e la porta è chiusa:
- L'aspirazione funziona costantemente al livello 1 (potenza di aspirazione ridotta)
 - Aprendo la porta della camera di cottura la potenza di aspirazione commuta automaticamente sul livello 2 (potenza di aspirazione max.).
 - Dopo la chiusura della porta della camera di cottura la cappa UltraVent® ritorna automaticamente alla potenza di aspirazione ridotta (livello 1)



Cautela!

Pericolo di ustioni!

I pezzi potrebbero essere molto caldi. Il filtro del grasso e l'UV Plus devono essere fatti raffreddare prima di pulirli.



Avvertimento

La copertura di UV Plus non deve essere utilizzata come ripiano d'appoggio. I pezzi potrebbero cadere.

- Assicurarsi che l'uscita di scarico dell'aria non sia chiusa.
- In caso di messa fuori servizio di lunga durata ed in caso di pulizia, togliere la tensione all'UV Plus tramite il sezionatore onnipolare.

Pulizia

- La pulizia degli elementi filtranti e della camera d'aspirazione sottostante va eseguita almeno 1 volta la settimana.
- La pulizia non va eseguita con acqua a spruzzi, bensì con un panno umido ed un detergente idoneo.



Avvertimento

Quando si rimuove il filtro del grasso e durante la pulizia della camera d'aspirazione sottostante, assicurarsi di usare una pedana conforme alle direttive antinfortunistiche



Attenzione!

Se non viene pulito sussiste il rischio d'incendio.

C1) Sbloccare il filtro antigrasso destro con un cacciavite

- Spostare il filtro antigrasso verso l'alto (prima il filtro destro)
- Tirare in avanti il filtro antigrasso dal lato inferiore ed estrarlo dalla cappa.
- Lo si può lavare in lavastoviglie.

Fig. 17

Per rimontarlo ripetere la procedura in senso inverso.

Guida di riferimento rapido

D) Sistema filtrante

Sulla parte anteriore dell'UV si trovano tre diodi luminosi.

Fig. 16

- Il diodo con la freccia verso il basso si illumina quando il prefiltro è sporco (il prefiltro si trova sotto il filtro del grasso) **Fig. 18**
- Il diodo con la freccia verso l'alto si illumina quando il filtro principale è sporco (il filtro principale si trova sul lato superiore dell'UV) **Fig. 19**
- Il diodo Error si illumina qualora uno dei due filtri non sia inserito o non venga riconosciuto

Sia il prefiltro che il filtro devono essere sostituiti quando sono sporchi e non possono essere lavati.

- Assicurarsi che entrambe le linguette siano completamente bloccate.



Attenzione!

Se il portafiltro non viene montato correttamente, il filtro principale non ha più alcun effetto.

Ricambi

60.72.428

Filtro principale

60.72.429

Pacchetto prefiltro (5 pz.)

D1) Sostituzione del prefiltro

- Smontare il filtro del grasso come descritto al punto C1
- Sollevare e togliere il portafiltro con il prefiltro.
- Togliere il prefiltro sporco dal portafiltro e sostituirlo.

D2) Sostituzione del filtro principale



Avvertimento

Il gruppo del filtro ed il portafiltro devono essere smontati completamente dall'UV.

Fare attenzione al peso del gruppo costruttivo del filtro e del portafiltro e all'altezza da cui il gruppo viene smontato.

- Allentare il blocco del portafiltro tirando in alto le due linguette sul lato superiore di Ultravent.

Fig. 19

- Tirare il portafiltro in avanti fino a che esce completamente dalle guide.
- Sollevare il gruppo costruttivo dall'UV.
- Collocare il gruppo su una base idonea.
- Allentare la struttura portante del filtro principale

Fig. 20

- Sostituire il filtro con uno nuovo
- Rimontare il portafiltro sull'Ultravent.

Fig. 21

Normas de segurança



Perigo!

Situação de perigo eminente cujas consequências podem ser ferimentos graves ou morte.



Aviso!

Possível situação perigosa cujas consequências podem ser ferimentos graves ou morte.



Cuidado!

Possível situação perigosa cujas consequências podem ser ferimentos leves.



Substâncias corrosivas



Perigo de incêndio!



Perigo de queimaduras!



Atenção: O desrespeito pode ter como consequência danos materiais.



Dicas e conselhos para a instalação.



Perigo!

*Alta tensão.
Cuidado perigo de vida, o desrespeito por estes avisos pode ter como consequência ferimentos graves ou morte.*



Aviso!

- Uma instalação, serviço, manutenção ou limpeza inadequados, bem como alterações efectuadas nos exaustores podem causar danos, ferimentos ou morte. Leia este manual de instruções com atenção antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho apenas pode ser utilizado em cozinhas comerciais. Qualquer outra utilização é imprópria e perigosa.
- É necessário assegurar uma ventilação suficiente do recinto quando o exaustor (EH ou UltraVent) for utilizado simultaneamente com aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis.
- Não se pode flamejar debaixo do exaustor.
- Deverão ser observadas as disposições relativas à ventilação e ao escoamento do ar de exaustão.
- É necessária uma especial atenção quando existirem no mesmo recinto outros dispositivos com canal de escoamento aberto, a fim de se evitar uma recirculação dos gases de exaustão.
- A utilização destes exaustores não substitui o escoamento prescrito do ar de exaustão através de um exaustor em separado, tecto de ventilação ou chaminé.
- Se o escoamento do ar de exaustão de um aparelho ocorrer através de um exaustor ou tecto de ventilação, deverá ser instalado um dispositivo de reinicialização não automático de acordo com as regulamentações nacionais referentes a gás, que desligue a canalização do gás até ao aparelho quando o sistema de escoamento do ar de exaustão pára de funcionar.
- A instalação do exaustor não pode ir contra as regulamentações do gás.
- Mantenha este manual de instruções sempre acessível a todos os utilizadores do aparelho!
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, inexperientes e/ou com falta de conhecimentos, a menos que elas sejam supervisionadas por uma pessoa que zele pela sua segurança.
- A fim de se evitarem acidentes ou danos no aparelho, são urgentemente necessários treinamentos regulares e fornecimento de instruções de segurança ao pessoal operador.
- Norma válida: EN 60335-2-99

Instalação

Exmo. cliente,

pedimos que proceda à leitura minuciosa do presente manual de instruções. Todos os danos resultantes do desrespeito pelas prescrições de instalação são excluídos dos respectivos directos de prestação da garantia.

Atenção:

A cúpula só pode ser instalada por um técnico devidamente autorizado e perito em instalações eléctricas que opere segundo as normas em vigor

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Peças Fig. 1

Pos. Designação

- 1 Chapa para batente esquerdo
- 2 Adaptador de vedação do tubo de escape
- 3 Braçadeiras para cabos
- 4 Mangueira de descarga
- 5 Braçadeiras para mangueiras
- 6 Tubo de descarga
- 7 Perno de fixação
- 8 Parafuso

Peças Fig. 2

Pos. Designação

- 9 Tubo de ligação (apenas Combi-Duo)
- 10 Braçadeira de mangueira (apenas Combi-Duo)
- 11 Chapa de blindagem

1. Fornecimento

Proceda, imediatamente, ao desempacotamento do aparelho fornecido e certifique-se que este não sofreu quaisquer danos durante o transporte (observe as indicações na embalagem).

- 1.1 Tenha em atenção a altura de instalação. Ao se efectuar a montagem conjunta do aparelho e UV Plus, deve ser assegurado que a altura livre por baixo da parte frontal do UV Plus corresponda pelo menos a 210 cm.

2. Antes de instalar a cúpula

- 2.1 A cúpula está adaptada de fábrica para aparelhos munidos de portas com batente à direita. Nos aparelhos cujo batente das portas se encontra no lado esquerdo deve-se observar o seguinte:
 - Remover a chapa de cobertura na parte “frontal” da cúpula de evacuação de vapores.
 - Ajustar a chapa, incluída no volume de fornecimento, para o batente à esquerda (Fig. 1 Pos. 1).
 - Na coifa de condensação UV/Coifa Extractora, atrás dos filtros de gordura, situa-se na frente à esquerda um parafuso com vedante, que fecha o orifício de fixação para aparelhos com portas de batente à esquerda.

Fig. 3

Desenroscar este parafuso com vedante para fora do orifício, fechando assim o orifício para portas de batente à direita.

Fig. 4

- 2.2 Encaixar o adaptador de vedação (Pos. 2) no tubo de evacuação do ar do aparelho. Fig. 5

3. Colocar cúpula:



Cuidado

Tenha em conta o peso do UV Plus (aprox. 98 kg)

Durante a instalação use calçado de segurança

- Colocar o aparelho onde o UV Plus vai ser instalado sem tensão

Instalação

- Verificar a porta em relação ao ajuste correcto
- Retirar o parafuso anterior da peça angular de suporte da porta na parte superior e substituir pelo perno de fixação com arruela (pos. 7), **Fig. 6**
- Coloque a cúpula cuidadosamente sobre o aparelho. **Fig. 7**
- Apertar bem a coifa de condensação UV/Coifa Extractora com porca e arandela (Pos. 8) no perno de fixação previamente montado **Fig. 8**
- Remova a parede lateral esquerda do aparelho.

4. Montagem do cabo de comando

- Na traseira da cúpula encontra-se uma caixa de ligação com a platina de comando (Página 8, Figura C/D).
- Esta platina de comando está conectada a um cabo de Bus e através da união roscada PG da caixa de ligação é efectuada a condução para o exterior. Uma união roscada PG adicional já está conectada de modo fixo ao cabo de Bus. **Fig. 10**
- No chão do recinto eléctrico encontram-se dois pontos previamente marcados para abertura! Abra um desses pontos. Conduza o cabo de comando por essa abertura e fixe a união roscada PG na mesma. **Fig. 11**
- Fixar adicionalmente a chapa de blindagem (peça 11) no enroscamento PG e conectar ao cabo de transmissão da blindagem (abertura no isolamento no cabo de transmissão) **fig. 10**
- Conectar de seguida o cabo de comando. Em caso de aparelhos eléctricos numa interface de Bus livre do motor do ventilador **Fig. 12**
- O cabo pode ser fixado na face traseira do aparelho com os fixadores de cabos autocolantes incluídos no volume de fornecimento (Figura 1 Pos. 3).

5. Água de condensação

- Na face traseira da cúpula encontra-se o escoamento para a água de condensação na cúpula (bocal de plástico).
- Fixe a mangueira de silicone, incluída no fornecimento (Fig.1 Pos 4), com as respectivas braçadeiras

- ras (Fig. 1 Pos. 5) no mesmo. **Fig. 13**
- Insira o tubo de descarga com bocal (Fig. 1 Pos. 6) no ponto de esvaziamento do aparelho. **Fig. 14**

- Corte, se necessário, a mangueira de silicone (Fig. 1 Pos. 4) para obter o comprimento necessário e fixe a mangueira no bocal do tubo de descarga (Fig. 1 Pos. 6). **Fig. 14**

6. Ligação eléctrica da cúpula



Perigo!

*Antes de iniciar a instalação, tome em consideração as normas das empresas de distribuição de energia locais!
Indicações gerais, ver na próxima página*



Aviso

*Ter atenção aos códigos de cores dos condutores.
Uma ligação incorrecta pode provocar um choque eléctrico*



Atenção

Uma ligação incorrecta pode provocar danos no aparelho (p. ex. motor do ventilador)

- Código de cores dos fios condutores:
amarelo/verde = condutor de protecção,
azul = condutor neutro (condutor zero)
preto = fase
- A cúpula de evacuação tem que ser ligada a uma rede de alimentação normalizada, segundo as normas e requisitos em vigor (prescrições VDE).
- Antes de retirar a ficha ou voltar a ligar à rede deve ter em atenção que o SelfCooking Center ou o forno combinado esteja desligado, de modo a evitar que a cúpula entre em funcionamento.
- A cúpula foi projectada para uma ligação fixa. Esta deve ser disponibilizada nas instalações do cliente com um dispositivo de corte multipolar com, pelo menos, 3 mm de distância dos contactos. Se pretender ligar a cúpula com uma ficha de rede, essa deve ser de fácil acesso.

Instalação

- A cúpula deve ter uma protecção fusível de máx. 16 A nas instalações do cliente.
 - A cúpula está equipada com um cabo de ligação de aprox. 2 m sem ficha.
 - Se, em caso de substituição, for necessário substituir o cabo de ligação deve ser utilizado, pelo menos, um cabo da qualidade H05 RN-F 3x1,5 mm2.
- A substituição do cabo de ligação à rede só pode ser efectuada pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por outro pessoal devidamente qualificado.



Na face traseira da cúpula encontra-se um ponto de conexão para uma ligação equipotencial. Proceda à ligação da mesma com o cabo da ligação equipotencial.

Ter em atenção no forno combinado:

- Conecte o tubo de escoamento do ar de exaustão do Combi-Duo com o bocal de saída de ar do UV Plus, utilizando para isso a mangueira (pos. 9) e as braçadeiras de mangueira (pos. 10) fornecidas,
- Fig. 9**
- Montagem do cabo de comando.
- Na EH/UltraVent® para Combi-Duo encontram-se dois cabos de Bus de modo fixo na caixa de ligação. O maior dos dois cabos é para o aparelho inferior e o cabo mais curto é para o aparelho superior. Efectuar a montagem do cabo de comando conforme descrito no ponto 4.

7. Intervenções técnicas

Separe o aparelho da rede eléctrica antes de efectuar quaisquer intervenções ou trabalhos de manutenção no mesmo.

- 7.1 Substituição de interruptores e motor de aspiração. Estes componentes são de livre acesso após a remoção do filtro de gordura **Fig. 17**
- 7.2 Substituição da iluminação de halogéneo: A lâmpada de halogéneo pode ser substituída após soltar o caixilho de pressão. **Fig. 15**

8. Plano das ligações eléctricas

Ver página 80

9. Peças sobressalentes

Designação	N.º art.
Platina de comando	42.00.050
Cabo bus	40.04.148
Fusível fino 5 x 20 2,5A	3019.0117
Lâmpada de halogéneo	3024.0201
Caixilho de juntas interior para BOL	40.00.094
Cobertura de vidro de iluminação	40.00.095
Caixilho de pressão para BOL	40.00.092
Filtro de gordura esquerdo	60.72.440
Filtro de gordura directo com dispositivo de fixação	60.72.441
Chapa para portas de batente à esquerda (Pos. 1) 61/101	60.72.891
Chapa para portas de batente à direita (Pos. 1) 61/101	60.72.936
Chapa para portas de batente à direita (Pos. 1) 62/102	60.72.937
Adaptador de vedação (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Adaptador de vedação (Pos. 2) 62	60.72.433
Adaptador de vedação (Pos. 2) 102	60.72.435
Adaptador de vedação (Pos. 2) 201	60.72.445
Tubo de escoamento (Pos. 6)	60.70.735
Mangueira de silicone Ø 10 mm	2110.1008
Contacto k1/K2	40.03.687
Condensador 3,5 uF	40.04.151
Condensador 10 uF	40.04.152
Condensador 14 uF	40.04.229
Condensador 40 uF	40.04.230
LED amarelo	40.04.165
LED vermelho	40.04.166
Relais 1U 24V	40.04.304
Interruptor de pressão diferencial	3017.1014
Transformador	3037.0253
Componentes dependentes da tensão para a tensão de entrada:	
Ventilador de circulação axial	
200-240V (M1)	60.72.439
100-127V (M1)	60.72.701

Manual conciso de funcionamento

A) Especificações técnicas:

Ligação	Potência de ligação:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Volume de aspiração 340/680 m³/h	
O nível de ruído em todos os níveis operacionais é inferior a 70dBA.	
Peso:	aprox. 98 kg
Medidas/Dimensões ver páginas 75-76:	

B) Activação da UV Plus

Se no Combi Master for seleccionado um modo operativo ou se no SelfCooking Center for seleccionado um processo de cozedura e a porta estiver fechada

- A aspiração funciona continuamente no nível 1 (potência reduzida de exaustão).
- Ao abrir a porta do forno a potência de exaustão é automaticamente regulada para o nível 2 (potência máx. de exaustão).
- Após fechar a porta do forno o aparelho UltraVent® regula a potência automaticamente para a potência de exaustão reduzida (nível 1).



Cuidado:

Perigo de queimaduras!

As peças podem aquecer demasiado. Os filtros de gordura e UV Plus devem estar arrefecidos ao se efectuar a limpeza.



Aviso

A cobertura do UV Plus não pode ser utilizada como área de armazenamento. As peças podem cair.

- Tome atenção, para que a saída de escoamento do ar de exaustão não esteja fechada.

- Em caso de uma colocação fora de serviço mais prolongada ou ao se efectuar a limpeza, é necessário colocar todos os pólos do UV Plus sem tensão.

Limpeza:

- Proceder à limpeza dos elementos de filtragem e do compartimento de aspiração situado atrás pelo menos 1 x por semana.
- Não efectue a limpeza com jacto de água, devendo utilizar em vez disso um pano húmido e produtos de limpeza adequados.



Aviso

Ao remover o filtro de gordura e ao limpar o compartimento de aspiração situado atrás, tenha em conta uma altura de apoio com posicionamento seguro, de acordo com as normas de prevenção de acidentes



Atenção:

Se não for limpo, existe perigo de incêndio.

C1) Desaparafusar o dispositivo de fixação do filtro de gordura direito com uma chave de fendas.

- Deslocar o filtro de gordura para cima (primeiro o filtro direito)
 - Puxar o filtro de gordura para a frente, no lado inferior, e retirá-lo da cúpula.
 - É possível uma limpeza na máquina de lavar louça.
- A montagem é efectuada na ordem inversa

Fig. 17

Manual conciso de funcionamento

D) Sistema de filtragem

Na parte da frente do UV encontram-se três díodos luminosos, **Fig. 16**

- O díodo luminoso com a seta para baixo acende-se se o pré-filtro estiver sujo (o pré-filtro encontra-se atrás do filtro de gordura), **Fig. 18**
- O díodo luminoso com a seta para cima acende-se se o filtro principal estiver sujo (o filtro principal encontra-se na parte superior do UV), **Fig. 19**
- O díodo luminoso Error acende-se se um dos filtros não for utilizado/reconhecido

Tanto o pré-filtro como o filtro necessitam de ser substituídos em caso de sujidade e não podem ser limpos.

D1) Substituição do pré-filtro

- Desmontar o filtro de gordura tal como é descrito no ponto C1
- Retirar a armação do filtro com o pré-filtro, levantando-a.
- Retirar o pré-filtro sujo da armação e substituí-lo por um novo.

D2) Substituição do filtro principal



Aviso

O módulo do filtro e do suporte do filtro tem de ser removido completamente do UV.

Por esta razão, ao efectuar a desmontagem, tenha em atenção o peso do módulo do filtro e do suporte do filtro, bem como a altura a partir da qual se procede à desmontagem.

- Solte o dispositivo de bloqueio do suporte do filtro puxando ambas as patilhas na parte superior do Ultravent para cima, **Fig. 19**
- Puxe o suporte do filtro para a frente até que ele saia completamente para fora dos perfis.
- Erga o módulo de montagem para fora do UV.
- Coloque o módulo de montagem sobre uma superfície adequada.
- Desprenda a armação de suporte do filtro

principal,

Fig. 20

- Substitua o filtro principal por um novo, **Fig. 21**
- Monte novamente o suporte do filtro no UltraVent.
- Certifique-se de que ambas as patilhas de fixação estão novamente bem travadas.



Se o suporte do filtro não estiver devidamente fixado, isso dá origem a que o filtro principal não tenha mais efeito.

Peças de reposição

60.72.428 Filtro principal

60.72.429 Pacote com pré-filtros (5 unidades)

Veiligheidsvoorschriften



Gevaar!

Acuut gevaarlijke situatie, die mogelijk zware verwondingen of de dood kan veroorzaken.



Waarschuwing!

Mogelijke gevaarlijke situatie, die mogelijk zware verwondingen of de dood kan veroorzaken.



Voorzichtig!

Mogelijke gevaarlijke situatie, die mogelijk lichte verwondingen kan veroorzaken.



Bijtende stoffen



Brandgevaar!



Verbrandingsgevaar!



Let op: Het niet respecteren hiervan kan resulteren in materiaalschade.



Tips en aanwijzingen voor de installatie.



Gevaar!

*Hoogspanning.
Voorzichtig! Levensgevaar. Het niet respecteren hiervan kan ernstige verwondingen of de dood veroorzaken.*



Waarschuwing!

- Een verkeerd(e) installatie, service, onderhoud of reiniging evenals wijzigingen aan de kappen kunnen leiden tot beschadigingen, verwondingen of dodelijk letsel. Lees de installatiehandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert.
- U mag dit apparaat uitsluitend in professionele keukens gebruiken. Ieder ander gebruik is oneigenlijk en gevaarlijk.
- Er moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie van de ruimte als de afzuigkappen (EH of UltraVent) tegelijk worden gebruikt met apparatuur die gas of andere brandstoffen verbrandt.
- Er mag niet onder de kap worden geflambeerd.
- Voorschriften met betrekking tot ventilatie en afvoer van de afgezogen lucht moeten worden nageleefd.
- Bijzondere aandacht is geboden als er zich in dezelfde ruimte andere apparatuur bevindt met een open afvoer, en wel om het terugzuigen van de afvoergassen te voorkomen.
- Het gebruik van deze kappen vervangt niet de voorgeschreven afvoer van afgezogen lucht via een aparte afzuigkap, een ventilatieplafond of schoorsteen.
- Als de afvoer van afgezogen lucht van gasapparatuur gebeurt via een afzuigkap of een ventilatieplafond, moet er conform de nationale gasvoorschriften een niet automatisch resettende inrichting zijn aangebracht die de gastoevoer naar de apparatuur afsluit als de afzuiginstallatie ophoudt te functioneren.
- De installatie van de kap mag niet in strijd zijn met de gasvoorschriften.
- Bewaar dit handboek zodanig dat het voor alle gebruikers van het apparaat op elk moment toegankelijk is!
- Dit apparaat mag niet worden bediend door kinderen en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke capaciteiten en eveneens niet indien er sprake is van een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij een verantwoordelijke persoon toezicht houdt op de betreffende personen.
- Om ongevalsrisico's of beschadigingen van het apparaat te vermijden, is regelmatige scholing van de personen die de apparatuur bedienen absoluut noodzakelijk.
- Geldende norm: EN 60335-2-99

Installatie

Geachte klant,

wij verzoeken u deze bedieningshandleiding aandachtig door te lezen.

Schade door het niet in acht nemen van deze installatievoorschriften is uitgesloten van elke garantie en aansprakelijkheid.

Attentie:

De kap mag uitsluitend door een erkend elektrotechnisch installateur volgens de huidige normen worden aangesloten.

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Teile Bild 1:

Pos. Benaming

- 1 plaat voor links sluitend deurtje
- 2 afdichtingsadapter luchtafvoerpijp
- 3 kabelklemmen
- 4 afvoerslang
- 5 slangklemmen
- 6 afvoerpijp
- 7 Bevestigingspen
- 8 Moer

Teile Bild 2:

Pos. Benaming

- 9 Verbindingslang (alleen Combi-Duo)
- 10 Slangklem (alleen Combi-Duo)
- 11 Afschermplaat

1. Levering

Pak het geleverde apparaat zorgvuldig uit en overtuig u ervan dat er tijdens het transport geen schade is ontstaan (neem de aanwijzingen op de verpakking in acht).

- 1.1 Let op de installatiehoogte. Bij de assemblage van het apparaat en de UV Plus moet worden gewaarborgd dat de vrije ruimte onder de voorkant van de UV Plus ten minste 210 cm bedraagt.

2. Alvorens de afzuigkap te installeren

- 2.1 De kap is standaard uitgevoerd voor apparaten met een rechts sluitend deurtje. Bij apparaten met een links sluitend deurtje moet als volgt te werk worden gegaan:
 - Verwijder de afdekplaat "voor" aan de afzuigkap.
 - Monteer de afdekplaat voor een links sluitend deurtje (afb. 1 pos. 1).
 - In de UVPlus, achter de vetfilters, bevindt zich links voor een schroefje met afdichtplaatje dat het bevestigingsgat voor toestellen met deurtje met aanslag links afsluit. **Afb. 3**
 - Draai dit schroefje met afdichtplaatje uit het gat en dicht daarmee het gat voor het deurtje met aanslag rechts af. **Afb. 4**

- 2.2 Schuif de afdichtingsadapter (pos. 2) op de ontluuchtingspijp van het apparaat. **Afb. 5**

3. Plaatsen van de kap:



Voorzichtig

*Let op het gewicht van de UV Plus (ca. 98 kg)
Draag veiligheidsschoenen tijdens de installatie*

- Trek de stekker van het apparaat waarop de UV Plus moet worden geïnstalleerd uit het stopcontact
- Controleer of de deur van het apparaat correct is afgesteld
- Uit de hoeksteun aan de bovenkant van de deur het achterste boutje verwijderen en vervangen door de bevestigingspen met sluitring (pos. 7)

Installatie

- Plaats de kap voorzichtig op het toestel. **Afb. 6**
- Schroef de UVPlus met moer en sluitring (pos. 8) aan de eerder gemonteerde bevestigingsbout vast. **Afb. 7**
- Verwijder de linker zijwand van het toestel. **Afb. 8**

4. Montage van de besturingskabel

- Aan de achterkant van de kap bevindt zich het aansluitkastje met de besturingsprintplaat (pag. 8 afb. C/D). **Afb. 10**
- Op deze besturing is al een bus-kabel aangesloten en via de PG schroefkoppeling van het aansluitkastje naar buiten geleid. Een andere PG-schroefkoppeling is al vast aan de bus-kabel aangebracht. **Afb. 11**
- In de bodem van de ruimte voor de elektrische aansluitingen bevinden zich uitbreekplaatjes, breek eentje hiervan eruit. Leid de besturingskabel door de opening en bevestig de PG schroefkoppeling hierin. **Afb. 10**
- Maak de extra afschermplaat (onderdeel 11) vast aan de PG-schroefkoppeling en verbind met de mantel van de buskabel (uitsparing van de isolatie van de buskabel) **Afb. 10**
- Sluit nu de besturingskabel aan. Bij elektrische apparatuur op een vrije bus-aansluiting van de ventilatormotor. **Afb. 12**
- De kabel kan aan de achterkant van het apparaat met de bijgeleverde zelfklevende kabelhouders (afb. 1 pos. 3) worden vastgezet.

5. Condenswater

- Aan de achterkant van de kap bevindt zich de afvoer voor condenswater in de kap (plastic aansluitstuk).
- Bevestig de bijgeleverde siliconenslang (afb. 1 pos. 4) met de slangklemmen (afb. 1 pos. 5) daaraan. **Afb. 13**
- Schuif de afvoerpijp met de aansluitopening (afb. 1 pos. 6) op de afvoer van het apparaat. **Afb. 14**
- Kort de siliconenslang (afb. 1 pos. 4) in op de benodigde lengte en bevestig de slang aan de aan-

sluiting van de afvoerpijp (afb. 1 pos. 6).

Afb. 14

6. Elektrische aansluiting van de afzuigkap



Gevaar!

Neem bij de installatie de voorschriften van het plaatselijke energiebedrijf in acht!

Algemene richtlijnen zie volgende pagina.



Waarschuwing

Let op de kleurcodering van de bedrading. Een incorrecte aansluiting kan resulteren in kortsluiting.



Attentie:

Een incorrecte aansluiting kan resulteren in beschadigingen aan het apparaat (bijvoorbeeld de ventilatormotor)

- Kleurcodering van de aders:

geel/groen = aarddraad,
blauw = neutraal (nulleider)
zwart = fase L1 (L2)

De afzuigkap moet zijn aangesloten op een genormeerd elektriciteitsnet conform de geldende voorschriften (VDE-voorschriften).

- Alvorens de stekker uit het stopcontact te trekken of opnieuw in het stopcontact te steken, dient u erop te letten dat het SelfCooking Center resp. de Combi Steamer is uitgeschakeld om te voorkomen dat de kap meteen begint te lopen.
- De kap is bedoeld voor een vaste aansluiting. Deze moet bij de klant voorhanden zijn in de vorm van een inrichting die bij alle polen van het net kan worden gescheiden, met een contactafstand van ten minste 3 mm.
Moet de kap met een netstekker worden aangesloten, dan moet deze toegankelijk zijn.
- De kap moet bij de klant met een zekering van maximaal 16 A zijn beveiligd.
- De kap is uitgerust met een ca. 2 m lang aansluitsnoer zonder stekker.
- Mocht in geval van de montage van een reserve-onderdeel het aansluitsnoer moeten worden ver-

Installatie

vangen, dan moet er ten minste een snoer van de kwaliteit H05 RN-F 3x1,5 mm² worden gebruikt. Het vervangen van de netvoedingskabel mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn servicedienstmedewerkers of dergelijk gekwalificeerd personeel



Aan de achterkant van de kap bevindt zich de massa-aansluiting. Sluit hierop de massadraad aan

Let op bij de Combi-Duo:

- Verbind de luchtafvoerpijp van de Combi-Duo met gebruikmaking van de bijgeleverde slang (pos. 9) en de slangklemmen (pos.10) met de luchtafvoeraansluiting van de UV Plus. **Afb. 9**
- Montage van de besturingskabel.
Bij de EH/UltraVent® voor de Combi-Duo bevinden er zich twee bus-kabels vast aangeklemd in het aansluitkastje. De langere van de twee kabels wordt gebruikt voor het onderste toestel, de kortere kabel voor het bovenste toestel Montage van de besturingskabel zoals beschreven onder punt 4

7. Technische ingrepen

- Trek vóór elke ingreep of elk onderhoud de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 7.1 Vervangen van schakelaars en afzuigmotor. De onderdelen zijn na het verwijderen van het vetfilter toegankelijk. **Afb. 17**
- 7.2 Vervangen van de halogeen-verlichting: Na het losmaken van het klemlijstje kan het halogeenlampje worden vervangen. **Afb. 15**

8. Stroomloopschema zie pagina 80

9. Onderdelen

Benaming	Art.nr.
Besturingsprintplaat	42.00.050
Buskabel,	40.04.148
Miniatuurzekering 5 x 20 2,5A	3019.0117
Halogeenlampje	3024.0201
Afdichtrubberhouder binnen voor BOL	40.00.094
Kapje lampglas	40.00.095
Klemlijstje voor BOL	40.00.092
Vetfilter links	60.72.440
Vetfilter rechts met vergrendeling	60.72.441
Plaatje voor deurtje met aanslag links (pos. 1) 61/101	60.72.891
Plaatje voor deurtje met aanslag rechts (pos. 1) 61/101	60.72.936
Plaatje voor deurtje met aanslag rechts (pos. 1) 62/102	60.72.937
Afdichtingsadapter (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Afdichtingsadapter (Pos. 2) 62	60.72.433
Afdichtingsadapter (Pos. 2) 102	60.72.435
Afdichtingsadapter (Pos. 2) 201	60.72.445
Afvoerpijpje (pos. 6)	60.70.735
Siliconenslang Ø 10 mm	2110.1008
Relais k1/K2	40.03.687
Condensator 3,5 uF	40.04.151
Condensator 10 uF	40.04.152
Condensator 14 uF	40.04.229
Condensator 40 uF	40.04.230
LED geel	40.04.165
LED rood	40.04.166
Relais 1U 24V	40.04.304
Drukverschil schakelaar	3017.1014
Transformator	3037.0253
Spanningsafhankelijke onderdelen voor ingangsspanning:	
Dwaarsstroomventilator	
200-240V (M1)	60.72.439
100-127V (M1)	60.72.701

Beknopte bedieningshandleiding

A) Technische specificaties:

Aansluiting	Aansluitvermogen:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Afzuigvolume 680m³/h	
Het geluidsniveau tijdens gebruik blijft in alle standen onder de 70 dBA.	
Gewicht:	ca. 98 kg
Afmetingen/maten zie pagina's 75-76:	

stekker uit het stopcontact worden getrokken.

Reiniging:

- De filterelementen en de daarachter gelegen aanzuigruimte moeten ten minste één keer per week worden gereinigd.
- Voor de reiniging geen waterstraal gebruiken, maar enkel met een vochtige lap en geschikte reinigingsmiddelen schoonmaken.

B) Activeren van deUV Plus

- Als er op de Combi Master een bedrijfsmodus of op het SelfCooking Center een bereidingsproces is geselecteerd en het deurtje is gesloten, dan
- loopt de afzuiging continu op niveau 1 (gereduceerd afzuigvermogen);
 - wordt bij het openen van het deurtje van de ovenruimte het afzuigvermogen automatisch naar niveau 2 (max. afzuigvermogen) geschakeld;
 - schakelt na het sluiten van het deurtje van de ovenruimte de UltraVent® automatisch terug naar het gereduceerde afzuigvermogen (niveau 1).



Attentie

Gebruik bij het verwijderen van de vetfilters en de reiniging van de zich erachter bevindende aanzuigruimte een stabiel opstapje in overeenstemming met de voorschriften ter voorkoming van ongevallen.



Attentie:

Als er niet wordt gereinigd, bestaat er brandgevaar.



Voorzichtig:

Verbrandingsgevaar!

Onderdelen kunnen heet worden. Het vetfilter en de UV Plus moeten voor de reiniging zijn afgekoeld.



Attentie

De bovenkant van de UV Plus mag niet worden gebruikt om dingen op te leggen. Delen kunnen naar beneden vallen.

- Let op dat de luchtafvoeruitgang niet is afgesloten.
- Als de UV Plus gedurende langere tijd buiten bedrijf is dan wel bij het schoonmaken ervan moet de

C1) Maak de vergrendeling van het rechter vetfilter met een schroevendraaier los.

- Schuif de vetfilters naar boven (eerst het rechter filter)
- Trek het vetfilter aan de onderkant naar voren en verwijder het uit de kap.
- Vetfilters kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd.

Afb. 17

De montage geschiedt in omgekeerde volgorde.

Beknopte bedieningshandleiding

D) Filtersysteem

Aan de voorkant van de UV bevinden zich 3 lampjes.

Afb. 16

- Het lampje met de pijl naar beneden brandt als het voorfilter vervuild is (het voorfilter bevindt zich achter het vetfilter) Afb. 18
- Het lampje met de pijl naar boven brandt als het hoofdfilter vervuild is (het hoofdfilter bevindt zich aan de bovenkant van de UV) Afb. 19
- Het lampje Error brandt indien een van de 2 filters niet kan worden gebruikt/gedetecteerd. Zowel het voorfilter alsook het filter moeten in geval van vervulling worden vervangen, deze kunnen niet worden gereinigd.

D1) Vervangen van het voorfilter

- Demonteer het vetfilter zoals beschreven onder punt C1
- Het filterframe met voorfilter verwijderen door het iets op te tillen
- Het vervuilde voorfilter uit het frame pakken en vervangen door een nieuw filter

D2) Vervangen van het hoofdfilter



Attentie

De component filter en filterhouder moet compleet van de UV worden gedemonteerd.

Let om die reden bij de demontage op het gewicht van de component filter en filterhouder en op de hoogte van waaruit deze wordt gedemonteerd.

- Maak de vergrendeling van de filterhouder los door de 2 lipjes aan de bovenkant van de Ultravent omhoog te trekken. Afb. 19
- Trek de filterhouder naar voren tot deze compleet uit de rails komt.
- Til de component filter en filterhouder van de UV af.
- Leg de component neer op een geschikte ondergrond.

- Maak het bevestigingsframe van het hoofdfilter los. Afb. 20
- Vervang het hoofdfilter door een nieuw Afb. 21
- Monteer de filterhouder weer op de Ultravent.
- Overtuig u ervan dat de twee bevestigingslipjes weer volledig zijn vergrendeld.



Attentie:

Als de filterhouder niet juist wordt vergrendeld, leidt dit ertoe dat het hoofdfilter geen effect meer heeft.

Onderdelen

60.72.428

Hoofdfilter

60.72.429

Voorfilterpakket (5 st.)

Säkerhetsföreskrifter



Fara!

Omedelbar fara, som kan leda till svåra skador eller dödsfall.



Varning!

Möjlig fara, som eventuellt kan leda till svåra skador eller dödsfall.



Försiktighet!

Möjlig fara, som kan leda till lätta skador.



Frätande ämnen



Brandfara!



Risk för brännskador!



Observera! Att inte beakta anvisningarna kan resultera i materialskador.



Tipps och tricks för installationen.



Fara!

Högspanning.
Se upp, livsfara Att inte beakta anvisningarna kan leda till svåra skador eller dödsfall.



Varning!

- Felaktig installation, service och rengöring eller felaktigt underhåll liksom modifieringar på kåporna kan leda till materiella skador, personskador eller till döden. Läs noggrant igenom installationsanvisningen innan kåpan installeras.
- Kåpan får bara användas i professionella kök. All annan användning är icke ändamålsenlig och farlig.
- Rummet måste ha tillräcklig ventilation om kåporna (EH eller UltraVent) används samtidigt med utrustning som drivs med gas eller andra bränslen.
- Flambering är inte tillåtet under kåpan.
- De föreskrifter som gäller beträffande ventilation och avledning av frånluft ska följas.
- Speciella åtgärder ska vidtas om annan utsugningsutrustning finns i rummet för att på så sätt förhindra att avgaser sugts tillbaka.
- Genom att använda dessa kåpor bortfaller inte kravet på föreskriven avledning av avgaser via separat fläkt, ventilationstak eller kanal.
- Om avledning av avgaser från en gasdriven ugn sker via en avgasfläkt eller ett ventilationstak måste enligt de nationella gasföreskrifterna en ej självvårställande anordning vara monterad som förhindrar gastillförsel till ugnen när ventilationsanläggningen inte fungerar.
- Installation av kåpan får inte leda till att gasföreskrifter åsidosätts.
- Förvara handboken på en plats, där den alltid är tillgänglig för alla som använder kåpan!
- Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk kapacitet eller personer som saknar tillräcklig erfarenhet eller kunskap, såvida inte användningen sker under övervakning av en person som kan ansvara för att säkerheten upprätthålls.
- För att undvika olyckor eller skador på kåpan måste personalen som använder den regelbundet delta i utbildning och instrueras om säkerheten.
- Gällande standard: EN 60335-2-99

Installation

Ärade kund!

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Skador som förorsakats av att installationsanvisningarna inte följts omfattas inte av garantin.

Observera!

Kåpan får endast anslutas av en behörig elektriker och enligt de aktuellt gällande föreskrifterna.

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Delar fig 1

Pos	Beteckning
1	Plåt för vänsterhängning
2	Tätningsadapter frånluftsror
3	Kabelklämmor
4	Utloppsslang
5	Slangklämmor
6	Utloppsrör
7	Fästbultar
8	Mutter

Delar fig 2

Pos	Beteckning
9	Förbindelseslang (endast Combi Duo)
10	Slangklämma (endast Combi Duo)
11	Avskärmningsplåten

1. Efter leverans
Packa försiktigt upp den levererade varan och kontrollera att inga transportskador har uppstått (beakta anvisningarna på förpackningen).
- 1.1 Beakta installationshöjden. Vid sammanbyggnad av ugnen och UV Plus ska säkerställas att daghöjden under framsidan på UV Plus uppgår till minst 210 cm.
2. Innan kåpan installeras
- 2.1 Kåpan är standardmässigt utrustad för ugnar med högerhängd dörr. När det gäller ugnar med vänsterhängd dörr ska man gå tillväga på följande sätt:
 - Avlägsna täckplåten „fram“ på utsugningskåpan.
 - Montera den medföljande täckplåten för vänsterhängd dörr (fig 1, pos 1).
 - På UVPlus, bakom fettfiltren, befinner sig fram till till vänster en skruv med tätning som sluter monteringshålet för ugnar med vänsterhängd dörr. 
 - Skruva bort denna skruv med tätning ur hålet och använd den för att sluta hålet för högerhängd dörr. 

- 2.2 Sätt fast tätningsadaptern (pos 2) på ugnens avluftsruksrör. 

3. Placera kåpan på ugnen



Akta

Tänk på vikten hos UV Plus (ca 98 kg).

Bär säkerhetsskor vid installationen.

- Koppla bort spänningen till den ugn som UVPlus ska anslutas till.
- Kontrollera ugnsdörren med avseende på korrekt inställning.
- Ta bort den bakre skruven på dörrens övre fästvinkel och ersätt den med fästbulten med bricka (pos 7). 
- Placera försiktigt kåpan på ugnen. 

Installation

- Skruva fast UVPlus med mutter och distansbricka (pos 8) på den förut monterade fästbulten. **Bild 8**
- Avlägsna ugnens vänstra sidovägg.

4. Montera styrledningen

- Anslutningsboxen med styrkrets-kortet är placerad på baksidan av kåpan (sidan 8, bild C/D).
- En busskabel är redan ansluten till styrkrets-kortet och dragen genom anslutningsboxens PG-förskruvning. Ytterligare en PG-förskruvning befinner sig redan på busskabeln. **Bild 10**
- Nedtill i elinstallationsutrymmet finns utstansningar. Bryt bort en av dem. Dra styrledningen genom hålet och fäst PG-förskruvningen i det. **Bild 11**
- Fixera dessutom avskärningsplåten (del 11) på PG-förskruvningen och förbind med busskabelavskärningen (isoleringens ursparing på busskabeln) **Bild 10**
- Anslut nu styrledningen. För elektriska ugnar: till ett fritt bussgränssnitt på fläktmotorn **Bild 12**
- Kabeln kan fixeras på ugnens baksida med de medföljande, självhäftande kabelhållarna (Bild 1, pos 3).

5. Kondensvatten

- På baksidan av kåpan befinner sig avloppet för kondensvattnet i kåpan (plaststuts).
- Fäst den medföljande silikonslangen (Bild 1, pos 4) på avloppet med hjälp av slangklämmorna (Bild 1, pos 5). **Bild 13**
- Sätt fast avloppsröret med stuts (Bild 1, pos 6) på ugnsavloppet. **Bild 14**
- Kapa silikonslangen (Bild 1, pos 4) till nödvändig längd och sätt fast slangens på avloppsrörets stuts (Bild 1, pos 6). **Bild 14**

6. Elektrisk anslutning av kåpan



Observera:

Observera den lokala elleverantörens före-skrifter vid installationen!



Varning

Beakta kablarnas färgkoder. Felaktig anslutning kan leda till stötar



Observera

Felaktig anslutning kan skada apparaten (t.ex. fläktmotorn)

- Ledarnas färgkodning:
 - gul/grön = jordledare
 - blå = neutral ledare (nolla)
 - svart = fas
 - Utsugningskåpan ska anslutas till ett standardiserat elnät enligt gällande föreskrifter (VDE-föreskrifter).
 - Se till att SelfCooking Center eller Combi-steamer är frånslagen innan stickkontakten dras ut eller före ny anslutning till elnätet för att undvika att kåpan startar.
 - Kåpan är avsedd för fast anslutning.
 - Anslutningen ska på beställarens sida vara försedd med en allpolig brytare med minst 3 mm kontaktavstånd.
 - Om kåpan ansluts med en stickkontakt måste denna vara åtkomlig.
 - Kåpan måste på beställarens sida avsäkras med max 16 A.
 - Kåpan är försedd med en ca 2 m lång anslutningskabel utan stickkontakt.
 - Om anslutningskabeln måste bytas ut ska en kabel med minimikvalitet H05 RN-F 3x1,5 mm² användas.
- Nätanslutningskabeln får endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade service-företag eller annan, på liknande sätt kvalifice-rad personal.

Installation



På kåpans baksida finns anslutningen för potentialutjämningen. Anslut potentialutjänningsledaren till denna.

Observera följande för Combi-Duo

- Anslut frånluftsroret på Combi Duo till frånluftsstosen på UV Plus med hjälp av den medföljande slangen (pos 9) och slangklämmorna (pos 10). **Bild 9**
- Montera styrledningen
På EH/UltraVent för Combi Duo finns två busskablar anslutna till anslutningsboxen. Den längre av de båda kablarna är avsedd för den nedre ugnen, den kortare kabeln för den övre ugnen. Montering av styrledningen sker såsom beskrivs under punkt 4.

7. Underhåll och reparationer

Skilj kåpan från elnätet före alla underhålls- och reparationsarbeten.

7.1 Byta kontakter och utsugningsmotor.

Avlägsna fettfiltret för att göra delarna åtkomliga. **Bild 17**

7.2 Byta halogenljuskälla.

Lossa intryckningsramen för att byta halogenlampa. **Bild 15**

8. Kopplingsschema

Se sidan 80.

9. Reservdelar

Beteckning	Artikelnr
Styrkretskort	42.00.050
Buskabel,	40.04.148
Finsäkring 5 x 20 2,5 A	3019.0117
Halogenlampa	3024.0201
Tätningsram insida för BOL.	40.00.094
Skyddsglas för lampa	40.00.095
Intryckningsram för BOL	40.00.092
Fettfilter vänster	60.72.440
Fettfilter höger med låsning	60.72.441
Plåt för vänsterhängd dörr (pos 1) 61/101	60.72.891
Plåt för högerhängd dörr (pos 1) 61/101	60.72.936
Plåt för högerhängd dörr (pos 1) 62/102	60.72.937
Tätningsadapter (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Tätningsadapter (Pos. 2) 62	60.72.433
Tätningsadapter (Pos. 2) 102	60.72.434
Tätningsadapter (Pos. 2) 201	60.72.445
Avloppsrör (pos 6)	60.70.735
Silikonslang Ø 10 mm	2110.1008
Relä k1/K2	40.03.687
Kondensator 3,5 uF	40.04.151
Kondensator 10 uF	40.04.152
Kondensator 14 uF	40.04.229
Kondensator 40 uF	40.04.230
LED gul	40.04.165
LED röd	40.04.166
Relä 1U 24V	40.04.304
Differenstryckvakt	3017.1014
Transformator	3037.0253
Spänningsberoende komponenter för ingångsspänning	
Tvärströmsfläkt 200-240 V (M1)	3101.1019
Tvärströmsfläkt 100-127 V (M1)	3101.1020

Kortfattad bruksanvisning

A) Teknisk specifikation

Anslutning	Anslutningseffekt
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Utsugningskapacitet 680 m³/tim	
Bullernivån är lägre än 70 dBA vid alla driftnivåer.	
Vikt:	ca 98 kg
Dimensioner, se sid 75-76	

B) Arbetsätt för UltraVent/EH

- När ett driftsätt väljs på Combi Master eller en tillagningsprocess på SelfCooking Center och ugnsdörren är stängd
- sker utsugningen kontinuerligt på nivå 1 (reducerad sugkapacitet)
 - kopplas utsugningskapaciteten automatiskt om till nivå 2 (max utsugningskapacitet) när ugnsdörren öppnas
 - kopplar UltraVent automatiskt in den reducerade utsugningskapaciteten (nivå 1) när ugnsdörren stängs igen.



Akta:

Risk för brännskador!

Delar kan vara heta. Fettfilter och UV Plus måste ha kallnat innan rengöring sker.



Varning

Ovansidan på UV Plus får inte användas som avställningsyta. Föremål kan ramla ner.

- Se till att frånluftsutgången inte är igentäppt.

- När fläkten inte ska användas under längre tid eller före rengöring ska UV Plus göras spänningslös (allpolig brytning).

Rengöring:

- Filterelementen och insugningsutrymmet bakom dem ska rengöras minst 1 gång i veckan.
- Rengör inte med sprutande vatten utan använd bara en fuktig trasa och lämpliga rengöringsmedel.



Varning

Se till att du står på en stabil stege eller i enlighet med föreskrifterna om förebyggande av olycksfall när fettfiltren tas bort eller vid rengöring av insugningsutrymmet bakom dem.



Varning:

Om rengöring inte sker föreligger brandrisk.

C1) Lossa låsningen för det högra fettfiltret med en skruvmejsel.

- Skjut fettfiltren uppåt (det högra filtret först).

Bild 17

- Ta ut fettfiltren ur kåpan genom att dra undersidan framåt.
- Kan rengöras i diskmaskin.

Insättning sker i omvänd ordningsföljd.

Kortfattad bruksanvisning

D) Filtersystem

På framsidan av UV finns tre lysdioder.

Bild 16

- Lysdioden med pilen nedåt lyser när förfiltret är nedsmutsat (förfiltret befinner sig bakom fettfiltret).

Bild 18

- Lysdioden med pilen uppåt lyser när huvudfiltret är nedsmutsat (huvudfiltret befinner sig på UV:s ovansida).

Bild 19

- Lysdioden Error lyser när ett av de båda filtren inte är insatt/inte kan identifieras.

Både förfiltret och filtret måste bytas när de är nedsmutsade och kan inte rengöras.



Varning:

- Är inte filterhållaren riktigt låst leder det till att huvudfiltret inte har någon verkan längre.

Reservdelar

60.72.428

Huvudfilter

60.72.429

Förfilterpaket (5 st)

D1) Byta förfilter

- Ta bort fettfiltret som beskrivs i punkt C1.
- Ta ut filterramen med förfilter genom att lyfta upp det.
- Ta ut det nedsmutsade förfiltret ur ramen och ersätt det med ett nytt.

D2) Byta huvudfilter



Varning

Komponenten filter och filterhållare måste tas bort komplett ur UV.

Tänk därför på vikten hos komponenten filter och filterhållare och från vilken höjd demonteringen av komponenten sker.

- Lossa filterhållarens arretering genom att dra de båda fästena på ovansidan av Ultravent uppåt.

Bild 19

- Dra filterhållaren framåt tills den glider ut fullständigt ur skenorna.

- Lyft ner komponenten från UV.

- Lägg komponenten på ett lämpligt underlag.

- Lossa huvudfiltrets fästarm.

Bild 20

- Byt ut huvudfiltret mot ett nytt.

Bild 21

- Montera filterhållaren på Ultravent igen.

- Säkerställ att de båda fästena är helt låsta.

.

Sikkerhedsforskrifter



Farer!

Umiddelbart farlig situation, der kan medføre meget alvorlige kvæstelser eller døden.



Advarsel!

Muligvis en farlig situation, der muligvis medfører alvorlige kvæstelser eller døden.



Forsigtig!

Muligvis farlig situation, der kan medføre kvæstelser.



Ætsende stoffer



Brandfare!



Fare for forbrændinger!



OBS! Hvis dette ignoreres, kan konsekvensen være skader på materiel.



Tips og tricks angående installationen.



Farer!

Højspænding
Forsigtig. Livsfare. Hvis dette ignoreres kan konsekvensen være meget alvorlige kvæstelser eller døden.



Advarsel!

- Forkert installation, service, vedligeholdelse eller rengøring samt ændringer af hætterne kan medføre beskadigelser, kvæstelser eller døden. Læs installationsvejledningen omhyggeligt igennem, før apparatet installeres.
- Dette apparat må kun bruges i erhvervsmæssige køkkener. Enhver anden brug er i strid med apparatets bestemmelse, og farlig.
- Der skal sørges for tilstrækkelig udluftning af rummet, når udsugningshætterne (EH eller UltraVent) benyttes samtidig med apparater, der forbrænder gas eller andre brændstoffer.
- Der må ikke flambers under hætten.
- Forskrifterne vedrørende ventilation og afledning af udblæsningsluften skal følges
- Det er nødvendigt at være særlig opmærksom, når der er andre apparater med åbent aftræk i det samme rum, for at forhindre, at udblæsningsgasserne suges tilbage.
- Brugen af disse hætter erstatter ikke den foreskrevne udførsel af udblæsningsluften via en separat udblæsningshætte, ventilationsdække eller kamin.
- Når udførslen af udblæsningsgassen fra et gasapparat foregår via en udblæsningshætte eller et ventilationsdække, skal der ifølge de nationale gasforskrifter være anbragt en anordning, der ikke kan stilles tilbage selvstændigt, som slår gastilførslen til apparatet fra, når luftudsugningsanlægget hører op med at arbejde.
- Installationen af hætten må ikke være i strid med gasforskrifterne.
- Opbevar denne håndbog, så den altid er tilgængelig for alle brugere af apparatet!
- Dette apparat må ikke bruges af børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, i givet fald skal denne persongruppe arbejde under opsyn af en person, der har ansvaret for sikkerheden.
- For at undgå risikoen for ulykker eller beskadigelser af apparatet er det bydende nødvendigt at give betjeningspersonalet regelmæssige kurser og undervisning i sikkerhed.
- Gældende standard: EN 60335-2-99

Installation

Kære kunde,

de bedes læse nærværende betjeningsvejledning omhyggeligt igennem.

Skader, der måtte opstå som en følge af, at installationsforskrifterne er blevet misligholdt, er ikke dækket af garantien eller producentens ansvar.

Bemærk:

Emhætten skal tilsluttes af en autoriseret elektriker i henhold til de til enhver tid gældende normer og forskrifter.

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Komponenter (fig. 1)

Pos.	Betegnelse
1	Plade til venstre anslag
2	Tætningsadapter udsugningsrør
3	Kabelklemmer
4	Afløbsslange
5	Slangeklemmer
6	Afløbsrør
7	Fastgørbingsbolt
8	Møtrik

Komponenter (fig. 2)

Pos.	Betegnelse
9	Forbindelsesslange (kun Combi-Duo)
10	Slangeklemme (kun Combi-Duo)
11	Afskærmningspladen

1. Levering

Apparatet pakkes omhyggeligt ud efter leveringen. Forvis Dem om, at det ikke er kommet til skade under transporten (se oplysningerne på emballagen).

- 1.1 Vær opmærksom på installationshøjden. Ved sammenbygning af apparat og UV Plus skal det sikres, at den frie højde neden for UV Plus's forside er mindst 210 cm.

2. Før installationen

- 2.1 Hætten er standardmæssigt udstyret til apparater med højrehængt dør. Ved apparater med venstrehængt dør skal man være opmærksom på følgende:
- Pladen "foran" på emhætten fjernes.
 - Medfølgende plade til venstrehængt dør (fig. 1, pos. 1) anbringes.
 - I UVPlus, bag fedtfilterne er der foran til venstre en skrue med pakning, som lukker fastgøringshulltet til apparater med døre med venstreanslag. **Bille. 3**
- Denne skrue med pakning skrues ud af hullet, og hullet til døre med højreanslag lukkes med den. **Bille. 4**
- 2.2 Tætningsadapteren (pos. 2) anbringes på apparatets udluftningsrør. **Bille. 5**

3. Montering af emhætte:



Forsigtig!

Vær opmærksom på UV Plus's vægt (ca. 98 kg)

Brug sikkerhedssko under installationen

- Afbryd spændingen på det apparat, som UV Plus skal installeres på.
- Kontroller, at apparatets dør er indstillet korrekt
- Fjern foroven den bageste skrue fra dørholdevinklen og erstat den med fastgørbingsbolt med spændeskive (pos. 7) **Bille. 6**
- Emhætten placeres forsigtigt oven på apparatet. **Bille. 7**
- UVPlus med møtrik og spændeskive (pos. 8) skrues fast på den forinden monterede

Installation

fastgøringsbolt.

Bille. 8

- Apparatets venstre sidepanel fjernes.

4. Montering af styreledningen

- På bagsiden af hættten sidder tilslutningsboksen med printkortet (side 8 figur C/D).
- På dette printkort er der allerede tilsluttet et buskabel, som er ført ud via tilslutningsboksens PG-forskrining. Der er allerede en yderligere PG-forskrining på buskablet.

Bille. 10

- Bræk en af de kabelindføringer, som sidder i bunden af elboksen, af. Før styreledningen gennem hullet og fastgør PG-forskriningen deri.

Bille. 11

- Desuden fastgøres afskærmningspladen (del 11) på PG-forskriningen og forbindes med afskærmnings-buskablet (udsparing i isoleringen på buskablet)

Bille. 10

- Tilslut nu styreledningen. På elektriske apparater til et ledigt businterface på blæsemotoren.

Bille. 12

- Kablet kan fikseres på bagsiden af apparatet med de medfølgende selvklæbende kabelholdere (figur 1 pos. 3).

5. Kondensationsvand

- På bagsiden af emhætten befinder afløbet til kondensationsvandet sig (plastikstuds).
- Hertil fastgøres den medfølgende silikoneslange (fig. 1, pos. 4) ved hjælp af slangeklemmerne (fig. 1, pos. 5).
- Afløbsrøret inkl. studs (fig. 1, pos. 6) anbringes på apparatets afløb.
- Silikoneslangen (fig. 1, pos. 4) afkortes til passende længde (fig. 1, pos. 7) og fastgøres til studs (fig. 1, pos. 6).

Bille. 14

6. Elektrisk tilslutning af hættten



Farer!:

Tag under installationen højde for det lokale kraftværks forskrifter!



Advarsel!

Bemærk årenes farvekoder. Forkert tilslutning kan give elektrisk stød



Bemærk:

Forkert tilslutning kan forårsage beskadigelser af apparatet (f. eks. ventilatormotor)

- Farvekodning for ledere:

gul/grøn = beskyttelsesleder,

blå = neutral leder (nulleleder)

sort = fase

- Emhætten skal iht. gældende bestemmelser være sluttet til et standardiseret forsyningsnet (VDE-forskrifter).

- Før netstikket trækkes ud eller sluttes til nettet igen, skal man være opmærksom på, at SelfCooking centret og Combi damperen er slukket, så hættten ikke går i gang.

- Hættten er beregnet til fast tilslutning. Der skal på opstillingsstedet være en afbryder med mindst 3 mm kontaktafstand, som afbryder alle poler.

Hvis hættten skal tilsluttes med et netstik, skal stikket være tilgængeligt.

- Hættten skal på opstillingsstedet sikres med maks. 16 A.

- Hættten er udstyret med en ca. 2 m lang tilslutningsledning uden stik.

- Hvis tilslutningsledningen skal udskiftes, skal der som minimum anvendes en ledning af kvaliteten H05 RN-F 3x1,5 mm².

Nettilslutningskablet udskiftes af producenten, en af hans kundeservicemedarbejdere eller andet kvalificeret personale.

Installation



-På hættens bagside sidder tilslutningen til potentialudligningen. Forbind denne med udligningslederen.

Combi-Duo:

- Forbind ved hjælp af den vedlagte slange (pos. 9) og slangeklemmerne (pos. 10) Combi-Duoens aftræksrør med UV Plus's aftræksstudser.

Bille. 8

- Montering af styreledningen.

På EH/UltraVent® til Combi-Duo er der fastklemmt to buskabler i tilslutningsboksen. Den længste af de to kabler er til nederste apparat, og det korteste til det øverste apparat. Montering af styreledningen beskrives i punkt 4.

7. Tekniske indgreb

Apparatet kobles fra nettet i forbindelse med tekniske indgreb eller vedligeholdelsesarbejde

7.1 Udskiftning af kontakter og udsugningsmotor.

Delene er tilgængelige efter at fedtfilteret er blevet fjernet.

Bille. 17

7.2 Udskiftning af halogenbelysning:

Halogenlampen kan udskiftes, når trykrammen er blevet løsnet

Bille. 15

8. Strømskema se side 80

9. Reservedele

Betegnelse	Art. nr.
Printkort	42.00.050
Buskabel,	40.04.148
Finsikring 5 x 20 2,5A	3019.0117
Halogenlampe	3024.0201
Tætningsramme indv. t. BOL	40.00.094
Afdækning til lampegas	40.00.095
Trykramme t. BOL	40.00.092
Fedtfilter, venstre	60.72.440
Fedtfilter, højre, med låseanordning	60.72.441
Plade til døre med venstreanslag (pos. 1) 61/101	60.72.891
Plade til døre med højreanslag (pos. 1) 61/101	60.72.936
Plade til døre med højreanslag (pos. 1) 62/102	60.72.937
Tætningsadapter (Pos. 2) 61/101	60.72.432
Tætningsadapter (Pos. 2) 62	60.72.434
Tætningsadapter (Pos. 2) 102	60.72.436
Tætningsadapter (Pos. 2) 201	60.72.455
Afiløbsrør (pos. 6)	60.70.735
Silikoneslange Ø 10 mm	2110.1008
Kontaktor k1/K2	40.03.687
Kondensator 3,5 uF	40.04.151
Kondensator 10 uF	40.04.152
Kondensator 14 uF	40.04.229
Kondensator 40 uF	40.04.230
LED gul	40.04.165
LED rød	40.04.166
Relæ 1U 24V	40.04.304
Differential trykafbryder	3017.1014
Transformer	3037.0253

Spændingsafhængige komponenter til indgangsspænding:

Tværstrømsventilator	
200-240V (M1)	60.72.439
100-127V (M1)	60.72.701

Kort betjeningsvejledning

A) Tekniske specifikationer:

Tilslutning	Effekt:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Udsugningsvolumen 680m³/t	
Arbejdsstøjen er mindre end 70dBA på alle arbejdsstrin.	
Vægt:	ca. 98 kg
Mål/dimensioner, se side 75-76:	

B) Aktivering afUV Plus

- Hvis der på Combi Master vælges et program eller der vælges en kogeproces på SelfCooking centret og lågen er lukket, så
- kører udsugningen kontinuerligt på trin 1 (reduceret udsugningseffekt).
 - skifter udsugningseffekten automatisk til trin 2 (maks. udsugningseffekt), når lågen til kogeområdet åbnes.
 - skifter UltraVent® automatisk tilbage til reduceret udsugningseffekt (trin1), når lågen til kogeområdet lukkes.



Forsigtig:

Fare for forbrændinger!

Delene kan blive meget varme. Fedtfilter og UV Plus skal afkøles før rengøring.



Advarsel

Dækket på UV Plus må ikke bruges til at lægge fra sig på. Delene kan falde ned.

- Kontroller, at aftræksudgangen ikke er lukket.
- Spændingen skal afbrydes på alle poler, hvis UV Plus tages ud af drift i længere tid hhv. ved rengøring.

Rengøring:

- Filterelementerne og sugerummet bagved skal gøres rene mindst 1x pr. uge.
- Der må ikke foretages rengøring ved at sprøjte vand, kun med fugtige klude og egnede rengøringsmidler.



Advarsel

Hust ved udtagelsen af fedtfilteret og rengøringen af sugerummet bagved at stå på en stabil trædeforhøjning. der er i overensstemmelse med sikkerhedsforskrifterne



OBS!

Ved manglende rengøring er der brandfare.

C1) Højre fedtfilter løsnes med en skruetrækker

- Fedtfilter skubbes opad (højre filter først).

Bille. 17

- Fedtfilteret på undersiden trækkes frem og tages ud af emhætten.
- Velegnet til rengøring i opvaskemaskinen.

Montering sker i omvendt rækkefølge.

Kort betjeningsvejledning

D) Filtersystem

På forsiden af UV'en sidder der tre lysdioder.

Bille. 16

- Lysdioden med pilen nedad lyser, når forfilteret er tilsmudset (forfilter befinder sig bag fedtfilteret)

Bille. 18

- Lysdioden med pilen opad lyser, når hovedfilteret er tilsmudset (hovedfilter befinder sig på UV'ens overside)

Bille. 19

- Lysdioden Error lyser, hvis et af de to filtre ikke er sat i/genkendes

Både forfilteret og filteret skal udskiftes, når de er tilsmudsede og kan ikke gøres rene.

- Kontroller, at de to holdelasker igen er helt låst.



OBS!

Hvis filterholderen ikke låses rigtigt, har hovedfilteret ingen virkning længere.

Reservedele

60.72.428 Hovedfilter

60.72.429 Forfilterpakke (5 stk.)

D1) Skift af forfilteret

- Afmonter fedtfilteret som beskrevet i punktet C1
- Tag filterrammen med forfilteret ud ved at hæve den op.
- Tag det tilsmudsede forfilter ud af rammen og sæt et nyt filter i.

D2) Skift af hovedfilteret



Advarsel

Modulet filter og filterholder skal afmonteres komplet fra UV'en.

Ved afmonteringen skal der derfor tages højde for filter- og filterholdermodulets vægt og den højde, som modulet monteres fra.

- Løsn filterholderens låsemekanisme ved at trække de to lasker på Ultraventens overside op.

Bille. 19

- Træk filterholderen fremad, indtil den kører helt ud af skinnerne.

- Løft modulet ned fra UV'en.

- Læg modulet på en egnet flade.

- Løsn hovedfilterets holderamme

Bille. 20

- Erstat hovedfilteret med det nye

Bille. 21

- Sæt igen filterholderen på Ultraventen.

Sikkerhetsforskrifter



Forsiktig!

Direkte farlig situasjon som kan føre til alvorlig skade eller død.



Advarsel!

Mulig farlig situasjon som eventuelt kan føre til alvorlig skade eller død.



Varsel!

Mulig farlig situasjon som eventuelt kan føre til lettere skader.



Etsende stoffer



Brannfare!



Forbrenningsfare!



Se opp for: Overtredelse kan føre til materialskader.



Hint og gode råd for installasjonen.



Forsiktig!

*Høyspenning.
Forsiktig! Livsfare! Overtredelse kan føre til alvorlig skade eller død.*



Advarsel!

Installering, service, vedlikehold eller renhold som ikke er utført riktig kan medføre skade på eiendom eller livsfarlig skade på person. Det samme gjelder dersom det gjøres forandringer på hettene. Les nøye gjennom monteringsanvisningen før du installerer apparatet.

- Dette apparatet skal kun brukes på profesjonelle kjøkken. All annen bruk er ikke i samsvar med produsentens intensjon og dermed farlig.
- Hvis avtrekkshettene (EH eller UltraVent) brukes samtidig med apparater som bruker gass eller andre brennstoffer, er det viktig å sørge for tilstrekkelig utlufting.
- Det må aldri flamberes under hetten.
- Overhold forskrifter om utlufting og bortføring av avluft.
- Hvis det brukes annet utstyr med åpent avtrekk i samme rom, er ekstra oppmerksomhet påkrevet for å hindre at avgassene suges tilbake inn.
- Bruk av disse hettene erstatter ikke foreskrevet bortføring av avgasser gjennom en separat avtrekkshette, viftetak eller skorstein.
- Hvis avgassbortføringen fra et gassapparat må skje via en avtrekkshette eller et viftetak, skal det, i følge nasjonale gassforskrifter, installeres en ikke-nullstillende innretning som kutter gasstilførselen til apparatet hvis avluftanlegget slutter å fungere.
- Monteringen av hetten må ikke stride med gassforskriftene.
- Oppbevar denne håndboken på et sted der alle som bruker apparatet kan finne den!
- Apparatet skal ikke brukes av barn eller av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har nødvendig erfaring / mangler kunnskap om bruken, med mindre en slik person er under tilsyn av en annen, ansvarlig person.
- For å unngå ulykker og skade på apparatet skal det med jevne mellomrom gjennomføres sikkerhetsopplæring og undervisning av betjeningspersonalet.
- Gyldig standard: EN 60335-2-99

Installasjon

Kjære kunde!

Vi ber deg om å lese oppmerksomt igjennom den foreliggende bruksanvisningen.

Skader som måtte oppstå på grunn av at denne installasjonsforskriften ikke blir fulgt, er utelukket fra garantien og produktansvaret.

OBS:

Hetten må kun tilkoles av en autorisert elektromontør i samsvar med dagens gjeldende standarder.

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Deler figur 1

Pos.	Betegnelse
1	Plate for venstreanslag
2	Tetningsadapter for avluftsør
3	Kabelklemmer
4	Avløpsslange
5	Slangeklemmer
6	Avløpsrør
7	Festebolter
8	Mutter

Deler figur 2

Pos.	Betegnelse
9	Forbindelsesslange (kun Combi-Duo)
10	Slangeklemme (kun Combi-Duo)
11	Ekstra dekkelet

1. Levering

Pakk apparatet omhyggelig ut etter levering og kontroller at det ikke har oppstått skader under transporten (ta hensyn til instruksjonene som står på emballasjen).

- 1.1 Pass på monteringshøyden. Når apparatet og UV Plus settes sammen må det påses at fri høyde under forsiden av UV Plus er minst 210 cm.

2. Før du installerer hetten

- 2.1 Standardversjonen av dampheten er utstyrt for apparater med dører med høyreanslag. På apparater med venstreanslag må man overholde følgende fremgangsmåte:
- Fjern beskyttelsesplaten "foran" på dampheten.
 - Monter den beskyttelsesplaten for venstreanslag (figur 1 pos. 1) som fulgte med i leveringen.
 - I UV/avtrekkshetten, bak fettfiltrene, foran på venstre siden, sitter det en skru med pakning som dekker festehullet for apparater med dører som lukker mot venstre **Bilde 3**
- Skrue denne skruen med pakning ut av hullet og bruk den til å dekke hullet for dører som lukker mot høyre. **Bilde 4**

- 2.2 Stikk tetningsadapteren (pos. 2) inn på apparatets lufteør. **Bilde 5**

3. Sette på dampheten:



Forsiktig

Husk at UV Plus er tunge (ca. 98 kg). Bruk vernesko når du monterer.

- Apparatet som UV Plus skal monteres på, må være spenningsfritt
- Kontroller at ovnsdøren er stilt inn riktig
- Ta den bakre skruen ut av dørhengelet og erstatt den med festebolten med skive (pos. 7). **Bilde 6**
- Sett dampheten forsiktig på apparatet. **Bilde 7**
- Skru fast UV/avtrekkshetten med mutter og

Installasjon

skive (pos. 8) på den ferdigmonterte festebolten.

Bilde 8

- Fjern den venstre sideveggen på apparatet.

4. Montering av styreledningen

- På baksiden av hetten er det en tilkoplingsboks med styrekretskortet. (side 8 fig C/D).
- På dette styrekretskortet er det festet en busskabel som gjennom tilkoplingsboksens PG-forskruvning er ført til utsidenxx. En videre PG-forskruvning er fast montert på busskabelen,

Bilde 10

- I elektrorommets bunn er det klagjort for gjennomføringer. Brekk av en av disse, før styreledningen gjennom og fest deretter PB-forskruvningen der,

Bilde 11

- Fest det ekstra dekelet (del 11) på PG-skrufestet og forbind med isolasjonen på busskabelen (utsparing i isolasjonen på busskabelen)

Bilde 10

- Kople deretter til styreledningen: ved elektroapparater på et ledig bussgrensesnitt til viftemotoren,

Bilde 12

- Ved hjelp av medfølgende kabelholdere kan du feste kabelen på baksiden av apparatet,

5. Kondensasjonsvann

- På baksiden av dampheten befinner det seg et avløp for kondensasjonsvannet i dampheten (plastikkstuss).
- Fest den silikonslangen som fulgte med i leveringen (figur 1 pos. 4) med slangeklemmene (figur 1 pos. 5) til den.
- Stikk avløpsrøret med stussen (figur 1, pos. 6) inn på apparatets avløp.
- Forkort silikonslangen (figur 1 pos 4) til den lengden som du behøver, og fest slangen på stussen av avløpsrøret (figur 1 pos. 6).

Bilde 14

6. Elektrisk tilkobling av hetten



OBS:

Overhold forskriftene til den lokale kraft-leverandøren når du utfører installasjonen!



Advarsel

Følg fargekoden på ledninger. Feil kobling kan føre til elektrisk støt



OBS

Feil tilkobling kan føre til skade på apparatet (f.eks. sugeventilatorens motor)

- Ledernes fargekode: gul/grønn = verne-leder, blå = nøytralleder (nullleder)

svart = fase

- Dampheten må være tilkople et normert forsyningsnett i samsvar med gjeldende forskrifter.

- Før du trekker ut netstøpselet eller kopler apparatet til nettet igjen, må du kontrollere at SelfCooking Center hhv. kombi-dampovnen er slått av, dette for å hindre at dampheten dugerxx.

- Dampheten er beregnet for fast tilkobling. Denne må ha en bryteranordning med frakopling av alle poler med minst 3 mm kontaktavstand.

Dersom dampheten skal tilkoples med et netstøpsel, må dette være tilgjengelig.

- Kursen for dampheten må være sikret med maks. 16 A.

- Dampheten er utstyrt med en ca. 2 m lang tilkopplingsledning uten støpsel.

- Dersom det i enkelte tilfeller skulle være nødvendig å skifte ut tilkopplingsledningen, skal det benyttes en ledning som minst har kvaliteten H05 RN-F 3x1,5 mm2.

Utskiftning av nettkabelen skal kun utføres av produsenten, hans kundeservicerepresentanter eller tilsvarende kvalifisert personale.

Installasjon



På baksiden av damphetten finnes tilkoplingen for potensialuttigningen. Kople denne til potensialuttigningslederen.

Dette må du ta hensyn til for Combi-Duo:

- Forbind avluftrøret på CombiDuo med avluftstussen på UV Plus; bruk slangen (pos. 9) og klemmene (pos 10) som følger med.

Bilde 9

- Montering av styreledningen.
Ved EH/UltraVent® for Combi-Duo er det to busskabler som er festet til tilkoplingsboksen. Den lengste av de to kablene skal brukes til det nederste, den korteste til det øverste apparatet. Montering av styreledningen beskrives under pkt. 4.

7. Tekniske inngrep

Kople alltid apparatet fra nettet før du foretar inngrep i eller vedlikehold på det.

7.1 Utskiftning av brytere og avtrekksmotor.

Du får tilgang til delene etter at du har demontert fettfilteret.

Fig. 17

7.2 Utskiftning av halogen-belysningen:

Når du har løsnet mottrykksrammen, kan halogenlampen skiftes ut.

Fig. 15

8. Strømløpsskjema se side 80

9. Reservedeler

Betegnelse	Art.nr.°
Styrekrets kort	42.00.050
Busskabel,	40.04.148
Fin sikring 5 x 20 2,5A	3019.0117
Halogenlampe	3024.0201
Tetningsramme innvendig for BOL	40.00.094
Lampeglassdeksel	40.00.095
Mottrykksramme for BOL	40.00.092
Fettfilter venstre side	60.72.440
Fettfilter høyre side med lås	60.72.441
Plate for dør som lukker mot venstre (pos. 1) 61/101	60.72.891
Plate for dør som lukker mot høyre (pos. 1) 61/101	60.72.936
Plate for dør som lukker mot høyre (pos. 1) 62/102	60.72.937
Tetningsadapter (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Tetningsadapter (Pos. 2) 62	60.72.433
Tetningsadapter (Pos. 2) 102	60.72.435
Tetningsadapter (Pos. 2) 201	60.72.445
Avløpsrør (pos. 6)	60.70.735
Silikonslange Ø 10 mm	2110.1008
Kontaktor k1/K2	40.03.687
Kondensator 3,5 uF	40.04.151
Kondensator 10 uF	40.04.152
Kondensator 14 uF	40.04.229
Kondensator 40 uF	40.04.230
LED gul	40.04.165
LED rød	40.04.166
Rele	40.04.304
Differansetrykkbryter	3017.1014
Transformator	3037.0253
Spenningsavhengige komponenter for inn- gangsspenning:	
Tverrstrømvifte	
200-240V (M1)	60.72.439
100-127V (M1)	60.72.701

Kort bruksanvisning

A) Tekniske spesifikasjoner:

Tilkopling	Tilkoplingseffekt:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Avtrekksvolum 680m³/time	
Støyemisjon skal på alle driftstrinn være mindre enn 70 da.	
Vekt:	ca. 98 kg
Mål/dimensjoner, se sidene 75-76:	

B) Aktivering avUV Plus

Velges det på CombiMaster en driftsart eller en kokeprosess på SelfCooking Center og døren er lukket, så

- står ventilasjonen kontinuerlig på trinn 1 (reduert avtrekksytelse)
- når ovnsdøren åpnes, koples avtrekksytelsen automatisk til trinn 2 (maks avtrekksytelse)
- når ovnsdøren igjen er blitt lukket, kopler UltraVent® automatisk tilbake til redusert avtrekksytelse (trinn 1).



Forsiktig:

Fare for forbrenning!

Deler kan bli varme. Forfilter og UV Plus må kjøles ned før rengjøring.



Advarsel

Toppen av UV Plus må ikke brukes som oppbevaringsflate. Deler kan falle ned.

- Pass på at avluftuttaket ikke er lukket.
- Ved lengre tids utkobling og når det rengjøres, skal UV Plus gjøres spenningsfri.

Rengjøring:

- Filterelementene og innsugningsrommet bak, skal rengjøres minst 1 x uken.

- Gjør ikke rent med vandusj, men med en fuktig klut og et egnet rengjøringsmiddel.



Advarsel

Når du tar ut fettfilteret og når du rengjør bak filteret må du passe på at du har noe sikkert å stå på (jfr. ulykkesforebyggende forskrifter)



OBS:

Manglende renhold medfører brannfare.

C1) Løsne låsen for det høyre fettfilteret med en skrutrekker.

- Skyv fettfilteret opp (først høyre filter) **Fig. 17**
- Trekk fettfilteret frem etter undersiden og ta det ut av dampetten.
- Rengjøring i oppvaskmaskin er mulig.

Innsettingen skjer i motsatt rekkefølge.

Kort bruksanvisning

D) Filtersystem

På forsiden av UV sitter det tre lysdioder. **Bilde 16**

- Lysdioden med pil nedover lyser når forfilteret er tilsmusset (Forfilteret sitter bak fettfilteret)

Bilde 18

- Lysdioden med pil oppover lyser når hovedfilteret er tilsmusset (Hovedfilteret sitter på oversiden av UV)

Bilde 19

- Lysdioden Error lyser hvis ett av de to filtrere ikke sitter på plass/ikke registreres

Forfilter og filter må byttes ut når de et tilsmusset; de kan ikke rengjøres.



Attention:

If the assembly group filter is not installed correctly it will not work.

Service parts

60.72.428 Main filter

60.72.429 Pre filter (5pieces)

D1) Bytte av forfilter

- Ta ut fettfilteret slik det beskrives i punkt C1
- Løft opp filterrammen med forfilteret for å ta den ut.
- Fjern det tilsmussede forfilteret og sett inn et nytt.

D2) Bytte av hovedfilter



Advarsel

Komponenten filter/filterramme må tas helt ut av UV.

Vær oppmerksom på hvor mye componenten filter/filterramme veier og høyden den er plassert i.

- Løsne arreteringen på filterrammen ved å trekke de to tungene på oversiden av Ultravent. **Bilde 19**
- Trekk filterrammen forover til den er helt ute av skinnene.
- Løft componenten ned fra UV. Legg componenten ned på et egnet underlag.
- Løsne rammen på hovedfilteret **Bilde 20**
- Bytt ut hovedfilteret med et nytt **Bilde 21**
- Sett filterrammen inn i Ultravent igjen.
- Forviss deg om at de to festetungene er helt låst igjen.

Turvallisuusmääräykset



Vaara!

Välitön vaarallinen tilanne, jonka seurauksena voi olla vakavia vammoja tai kuolema.



Varoitus!

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, jonka seurauksena voi mahdollisesti olla vakavia vammoja tai kuolema.



Varo!

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, jonka seurauksena voi olla lieviä vammoja.



Syövyttäviä aineita



Palovaara!



Palovamman vaara!



Huomio: Noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.



Ohjeita ja vinkkejä asennukseen.



Vaara!

Korkeajännite.
Varo Hengenvaara Noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman..



Varoitus!

- Väärä asennus, korjaus, huolto tai puhdistus sekä kuvulle suoritettavat muutokset voivat johtaa vaurioihin, vammoihin tai kuolemaan. Lue asennusohje huolellisesti läpi ennen laitteen asentamista.
- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan kaupallisissa keittiöissä. Kaikenlainen muu käyttö on tarkoituksenvastaista ja vaarallista.
- On huolehdittava tilan riittävästä tuuletuksesta, jos poistoilmakupuja (EH tai UltraVent) käytetään samanaikaisesti kaasua tai muita polttoaineita polttavien laitteiden kanssa.
- Kuvun alla ei saa flambeerata.
- Tuuletusta ja poistoilman pois johtamista koskevia määräyksiä on noudatettava
- On oltava erityisen varovainen, jos samassa tilassa käytetään avoimella hormilla varustettuja laitteita, jotta poistokaasujen takaisinimu estetään.
- Näiden kupujen käyttö ei korvaa määräysten mukaista poistokaasujen poistoa erillisen savukaasukuvun, tuuletuslaipion tai hormin kautta.
- Jos kaasulaitteen poistokaasujen poisto tapahtuu poistokaasukuvun tai ilmastointilaipion kautta, on kansallisten kaasumääräysten mukaan kiinnitettynä oltava ei-itseenäisesti palauttava laite, joka pysäyttää kaasunsyötön laitteeseen, kun poistoilmalaitteisto lakkaa toimimasta.
- Kuvun asennus ei saa tapahtua kaasumääräyksien vastaisesti.
- Säilytä tätä käsikirjaa niin, että se on kaikkien laitteen käyttäjien käytettävissä koska tahansa!
- Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto, lukuun ottamatta tilanteita, joissa näitä henkilöitä valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö.
- Onnettomuusvaarojen tai laitevaurioiden välttämiseksi on käyttöhenkilökunnalle järjestettävä ehdottomasti säännöllisiä koulutuksia ja turvaopastuksia.
- Voimassa oleva standardi: EN 60335-2-99

Asennus

Arvoisa asiakas,

pyydämme lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti läpi.

Takuu ja valmistajan vastuu eivät kata sellaisia vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet näiden asennusmääräysten noudattamatta jättämisestä.

Huomio:

Poistoilmakuvun saa asentaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja noudattaen kulloinkin voimassa olevia standardeja.

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E	60.72.202
UV Plus 61/101/E Combi Duo	60.72.203
UV Plus 62/102/E	60.72.204
UV Plus 201/E	60.72.205

Osat kuva 1

Kohta Nimike

- 1 pelti vasemmanpuoleisille saranoille
- 2 poistoilmaputken tiivistesovitin
- 3 johtopinteet
- 4 laskuletku
- 5 letkupinteet
- 6 laskuputki
- 7 kiinnitystappi
- 8 mutterin

Osat kuva 2

Kohta Nimike

- 9 liitosletku (vain Combi-Duo)
- 10 letkupinne (vain Combi-Duo)
- 11 suojalevy

1. Toimitus

Ota toimitettu laite varovasti pakkauksestaan ja tarkasta, ettei kuljetuksen aikana ole sattunut vaurioita (noudata pakkauksen päällä olevia ohjeita).

- 1.1 Huomioi asennuskorkeus. Laitetta ja UV Plus:ta koottaessa on varmistettava, että UV Plus:n etupuolen alapuolella oleva vapaa tila on vähintään 210 cm.

2. Ennen kuvun asentamista paikalleen

- 2.1 Kupu on vakiomallisena varustettu laitteille, joiden ovensaranat ovat oikealla puolella. Laitteissa, joiden ovensaranat ovat vasemmalla puolella, tulee toimia seuraavasti:
 - Ota poistoilmakuvun "etusivun" peitepelti pois.
 - Asenna sen tilalle mukana toimitettu peitepelti vasemmanpuolista ovea varten (kuva 1 kohta 1).
 - UV-/vetokupulaitteessa on rasvasuodattimien takana etuvasemmalla tiivisteellä varustettu ruuvi, jolla suljetaan vasemmalle aukeavalla ovella varustetun laitteen kiinnitysreikä.

Kuva 3

Kierrä tämä ruuvi tiivisteeseen reiästä pois ja sulje sen avulla oikealle aukeavan oven reikä.

Kuva 4

- 2.2 Työnnä tiivistesovitin (kohta 2) laitteen ilmanpoistoputken päälle.

Kuva 5

3. Poistoilmakuvun asetus paikalleen:



Varo

Huomioi UV Plus:n paino (n. 98 kg)

Käytä turvajalkineita asennuksen aikana

- Tarkasta laitteen oven oikea asetus
- Poista ovenpitokulmasta ylhäältä taaempi ruuvi ja vaihda se kiinnitystappiin ja aluslevyyn (pos. 7)
- Kytke laite, johon UV Plus halutaan asentaa, jännitteettömäksi
- Aseta kupu varovasti laitteen päälle.

Kuva 6

Kuva 7

Asennus

- Ruuvaa UV-/vetokupulaite mutterin ja aluslevyn (nro 8) avulla tiukasti kiinni aiemmin asennettuun kiinnityspulttiin **Kuva 8**
- Ota laitteen vasen sivuseinä pois.

4. Ohjausjohdon asennus

- Kuvun takasivulla on liitántärasia, jossa on ohjauspiirikortti (sivu 8 kuvat C/D).
- Tähän ohjauspiirikorttiin on jo liitetty väyläjohto, joka on vedetty liitántärasian PG-ruuviliitännän kautta ulkopuolelle. Väyläjohtoon on kiinnitetty pysyvästi toinen PG-ruuviliitántä. **kuva 10**
- Sähkötilan pohjassa on murtokohtia johtoja varten, taita niistä yksi pois. Vie ohjausjohto näin syntyneen aukon läpi ja kiinnitä PG-ruuviliitántä siihen. **kuva 11**
- Kiinnitä lisäksi suojalevy (osa 11) PG-ruuviliitokseen ja liitä väyläkaapelin suoja-ukseen (eristyksen aukko väyläkaapelissa) **Kuva 10**
- Työnnä sitten ohjausjohto pistokkeeseen. Sähkökäyttöisissä laitteissa vapaaseen tuulet-timen moottorin väyläliitoskohtaan **kuva 12**
- Johdon voi kiinnittää paikalleen laitteen taka-sivulle mukana toimitetuilla itseliimautuvilla johtopinteillä (kuva 1 nro 3).

5. Lauhdevesi

- Kuvun takasivulla on kuvun lauhdeveden laskuliitántä (muovinsä).
- Kiinnitä siihen mukana toimitettu silikoniletku (kuva 1 kohta 4) letkupinteillä (kuva 1 kohta 5). **Kuva 13**
- Työnnä laskuputki nysän kera (kuva 1 kohta 6) laitteen laskuliitántään. **Kuva 14**
- Lyhennä silikoniletku (kuva 1 kohta 4) sopivan mittaiseksi ja kiinnitä letku sitten pois-toputken nysään (kuva 1 kohta 6). **Kuva 14**

6. Kuvun sähköliitántä



Huomio:

Noudata asennuksessa paikallisen sähkölaitoksen antamia määräyksiä!



Varoitus!

Huomioi johdinten värikoodit. Väärä liitántä voi aiheuttaa sähköiskun



Huomio:

Väärä liitántä voi aiheuttaa vaurioita laitteessa (esim. puhallinmoottorissa)

Johtimien värikoodaus

keltainen/vihreä = suojajohdin

sininen = neutraali johdin (nollajohdin)

ruskea tai musta = vaihe

- Poistoimukupu tulee liittää normitettuun huoltoverkkoon voimassaolevien määräysten mukaisesti (Saksassa VDE-määräykset).
- Ennen kuin verkkopistoke irroitetaan verkosta tai liitetään siihen uudelleen, tulee tarkastaa, että SelfCooking Center tai Combi Dämpfer on sammutettu, jotta vältetään kuvun käynnistyminen.
- Kupu on tarkoitettu kiinteää liitántää varten. Siinä tulee talon puolella olla täysnapainen katkaisulaite, jonka kontaktiväli on vähintään 3 mm.
- Mikäli kupu halutaan liittää verkkopistoketta käyttäen, tulee tämän olla aina saatavilla.
- Kupu tulee varustaa talon puolelta korkeintaan 16 A varokkeella.
- Kupu on varustettu noin 2 m mittaisella liitántäjohdolla, jossa ei ole pistoketta.
- Mikäli verkkoliitántäjohtoon tilalle täytyy vaihtaa varaosa, tulee käyttää johtoa, jonka laatu on vähintään H05 RN-F 3x1,5 mm². Verkkoliitántäjohtoon vaihtamisen uuteen saa tehdä ainoastaan valmistaja, hänen asiakaspalveluteknikkonsa tai vastaavasti ammattitaitoinen henkilöstö.

Asennus



Kuvun takasivulla on potentiaalitasajaan liitäntä. Yhdistä se potentiaalitasajaan johtimeen.

Koskee Combi-Duo-laitteita:

- Liitä Combi-Duon poistoilmaputki UV Plus:n poistoilmaistukkaan käyttämällä mukana toimitettua letkua (pos. 9) ja letkupinteitä (pos. 10). **Kuva 9**
- Ohjausjohdon asennus.
Combi-Duo-laitteelle tarkoitetuissa EH/ UltraVent® -laitteissa on liitäntärasiaassa kaksi kiinteästi liitettyä väyläjohtoa. Johdoista pitempää käytetään alemmassa laitteessa, lyhyempää johtoa ylemmässä laitteessa. Ohjausjohdon asennus tehdään kohdassa 4 olevan selityksen mukaan.

7. Tekniset toimenpiteet

Irroita laite sähköverkosta aina ennen jokaista huolto- tai korjaustyötä.

7.1 Katkaisimien ja imumoottorin vaihto:

Osiin päästään käsiksi, kun rasvasuodatin on otettu pois. **Kuva 17**

7.2 Halogeenivalaistuksen vaihto:

Painokiinnitteisen kehyksen irrottamisen jälkeen voi halogeenilampun vaihtaa. **Kuva 15**

8. Virtakaavio

katso sivua 80

9. Varaosat

Nimike	Tuotenumero
Ohjauspiirikortti	42.00.050
Väyläjohto,	40.04.148
Hienovaroke 5 x 20 2,5A	3019.0122
Halogeenilamppu	3024.0201
Sisempi tiivistekehys BOL	40.00.094
Valaisinlasin suojus	40.00.095
Painokiinnityskehys BOL	40.00.092
Rasvasuodatin vasemmalla	60.72.440
Rasvasuodatin oikealla,	
lukituksellinen	60.72.441
Pelti vasemmalle aukeavaa ovea varten	
(nro 1) 61/101	60.72.891
Pelti oikealle aukeavaa ovea varten	
(nro 1) 61/101	60.72.936
Pelti oikealle aukeavaa ovea varten	
(nro 1) 62/102	60.72.937
Tiivistesovitin (Pos. 2) 61/101	60.72.431
Tiivistesovitin (Pos. 2) 62	60.72.433
Tiivistesovitin (Pos. 2) 102	60.72.435
Tiivistesovitin (Pos. 2) 201	60.72.445
Laskuputki (kohta 6)	60.70.735
Silikoniletku Ø 10 mm	2110.1008
Kontaktori k1/K2	40.03.687
Kondensaattori 3,5 uF	40.04.151
Kondensaattori 10 uF	40.04.152
Kondensaattori 14 uF	40.04.229
Kondensaattori 40 uF	40.04.230
LED keltainen	40.04.165
LED punainen	40.04.166
Relais	40.04.304
Paine kytkin	3017.1014
Muuntajar	3037.0253
Jänniteriippuvaiset osat syöttöjännitteelle:	
Poikkivirtatuuletin	
200-240V (M1)	60.72.439
100-127V (M1)	60.72.701

Lyhyt käyttöohje

A) Tekniset erittelyt:

Liitäntä	Liitäntäteho:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Imutilavuus 340/680m³/t	
Käyttömelu on kaikilla käyttötasolla alle 70 dBA.	
Paino:	n. 98 kg
Mitat / ulottuvuudet kts. sivuja 75-76:	

B) UltraVent® / EH-laitteen käynnistäminen

Kun Combi Master-laitteessa valitaan käyttötapa tai SelfCooking Center-laitteessa kypsytyso-
sessa ja ovi on suljettu, niin silloin

- poistoimu toimii jatkuvasti tasolla 1 (alennettu poistoimuteho).
- kypsytystilan oven avaaminen kytkee pois-
toimutehon automaattisesti tasolle 2 (suurin poistoimuteho).
- kypsytystilan oven sulkemisen jälkeen
UltraVent® -laite kytkeytyy automaattisesti
takaisin alhaiselle poistoimutasolle (taso 1).



Varo:

Palovammojen vaara!

Osat saattavat kuumentua. Rasvasuodattimen ja UV
Plus:n on oltava jäähtyneitä puhdistusta varten.



Varoitus

UV Plus:n kantta ei saa käyttää laskutilana. Osia
saattaa pudota alas.

- Varmista, ettei poistoilman ulosmenoa ole suljettu.
- Pidempien käytöstäottoaikojen ajaksi tai puhdis-
tuksessa UV Plus on kytkettävä kaikinapaisesti
jännitteettömäksi.

Puhdistus:

- Suodatinelementtien ja niiden takana sijaitsevan
imutilan puhdistus on suoritettava vähintään 1x
viikossa.
- Älä suorita puhdistusta roiskevedellä, vaan pelkällä
kostutetulla liinalla ja soveltuvilla puhdistusaineilla.



Varoitus

Huomioi rasvasuodatinta irrottaessasi ja sen takana
olevaa imutilaa puhdistaussasi tukeva astinkorotus
tapaturmanehkäisymääräysten mukaisesti.



Huomio:

Jos puhdistusta ei suoriteta, on olemassa tulipalon
vaara.

C1) Irroita oikeanpuoleisen rasvasuodattimen lukitus
ruuviavaimella.

- Työnnä rasvasuodatin ylöspäin
- (ensin oikeanpuoleinen suodatin)
- Vedä rasvasuodatin alapuolelta eteenpäin ja ota se
pois kuvusta.
- Voit puhdistaa suodattimen astianpesukoneessa.

Kuva 17

Pane suodatin takaisin paikalleen päinvastaisessa
järjestyksessä.

Lyhyt käyttöohje

D) Suodatinjärjestelmä

UV:n etupuolella on kolme valodiodia.

Kuva 16

- Alaspäin osoittavalla nuolella varustettu valodiodi palaa, jos esisuodatin on likainen (esisuodatin sijaitsee rasvasuodattimen takana) Kuva 18
 - Ylöspäin osoittavalla nuolella varustettu valodiodi palaa, jos pääsuodatin on likainen (pääsuodatin sijaitsee UV:n yläpinnalla) Kuva 19
 - Valodiodi Error palaa, jos yhtä näistä kahdesta suodattimesta ei aseteta paikoilleen / tunnisteta
- Sekä esisuodatin että suodatin on vaihdettava epäpuhtauksien esiintyessä, niitä ei voi puhdistaa.



Huomio:

Jos suodattimen kannatinta ei lukita oikein, se johtaa siihen, ettei pääsuodattimella ole enää minkäänlaista vaikutusta.

Varaosat

- | | |
|-----------|----------------------------|
| 60.72.428 | Pääsuodatin |
| 60.72.429 | Esisuodatinpaketti (5 kpl) |

D1) Esisuodattimen vaihto

- Irrota rasvasuodatin kohdassa C1 kuvatulla tavalla
- Poista suodatinkehys esisuodattiminen nostamalla.
- Poista likaantunut esisuodatin kehyksestä ja vaihda uuteen suodattimeen.

D2) Pääsuodattimen vaihtaminen



Varoitus

Rakenneryhmä suodatin ja suodattimen kannatin on irrotettava kokonaan UV:stä.

Huomioi tästä syystä irrotettaessa suodattimen ja suodattimen kannattimien muodostaman rakenneryhmän paino sekä se korkeus, josta rakenneryhmä irrotetaan.

- Avaa suodattimen kannattimen lukitus vetämällä Ultraventin yläpinnalla olevat molemmat kielekkeet ylös. Kuva 19
- Vedä suodattimen kannatinta eteenpäin, kunnes se ajaa kokonaan ulos kiskoista.
- Nosta rakenneryhmä alas UV:stä.
- Aseta rakenneryhmä sopivalle alustalle.
- Avaa pääsuodattimen pitokehys Kuva 20
- Vaihda pääsuodatin uuteen Kuva 21
- Asenna suodattimen kannatin jälleen Ultraventiin.
- Varmista, että molemmat kiinnityskielekkeet ovat jälleen täysin lukittuneet.

Διατάξεις ασφαλείας



Κίνδυνος!

Άμεση κατάσταση κινδύνου που θα μπορεί να έχει ως επακόλουθα βαρύτατους τραυματισμούς ή τον θάνατο.



Προειδοποίηση!

Πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που ίσως να έχει ως επακόλουθα βαρείς τραυματισμούς ή τον θάνατο.



Προσοχή!

Πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως επακόλουθα ελαφρούς τραυματισμούς.



Καυστικά υλικά



Κίνδυνος πυρκαγιάς!



Κίνδυνος εγκαυμάτων!



Προσοχή: Παραγνώριση μπορεί να έχει ως επακόλουθα υλικές ζημιές.



Συμβουλές και γρίφοι για την εγκατάσταση.



Κίνδυνος!

Υψηλή τάση
Προσοχή, κίνδυνος θανάτου!
Παραγνώριση μπορεί να έχει ως επακόλουθα βαρύτατους τραυματισμούς ή τον θάνατο.



Προειδοποίηση!

- Λάθη στην εγκατάσταση, στο σέρβις, στη συντήρηση ή στον καθαρισμό καθώς επίσης μετατροπές στους απορροφητήρες μπορούν να προκαλέσουν βλάβες και να οδηγήσουν σε τραυματισμούς ακόμα και στο θάνατο. Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης με προσοχή πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή.
- Τη συσκευή αυτή επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε μόνο σε επαγγελματικές κουζίνες. Κάθε διαφορετική χρήση είναι ξένη ως προς τον προορισμό και επικίνδυνη.
- Πρέπει να υπάρχει φροντίδα για τον επαρκή αερισμό του χώρου, όταν οι απορροφητήρες εξαερισμού (EH ή UltraVent) χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές, οι οποίες χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Κάτω από τον απορροφητήρα δεν επιτρέπεται να κάνετε φλαμπέ.
- Πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις, οι οποίες αφορούν τον αερισμό και τον εξαερισμό του χώρου
- Είναι απαραίτητη ιδιαίτερη προσοχή, όταν στον ίδιο χώρο υπάρχουν άλλες συσκευές με ανοικτό αγωγό εξαερισμού για να αποτραπεί η επανα-αναρρόφηση των καυσαερίων.
- Η χρήση αυτών των απορροφητήρων δεν αντικαθιστά την προβλεπόμενη απαγωγή των καυσαερίων μέσω ενός ξεχωριστού απορροφητήρα καυσαερίων, οροφής αερισμού ή καμινάδας.
- Όταν η απαγωγή καυσαερίων μιας συσκευής αερίου εκτελείται μέσω ενός απορροφητήρα καυσαερίων ή οροφής αερισμού, πρέπει σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις αερίου να είναι τοποθετημένη μια μη αυτόματη διάταξη επαναποποθέτησης, η οποία να διακόπτει την τροφοδοσία αερίου στη συσκευή όταν η εγκατάσταση εξαερισμού σταματά να λειτουργεί.
- Η εγκατάσταση του απορροφητήρα δεν επιτρέπεται να παραβιάζει τις διατάξεις αερίου.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε αυτό να είναι διαθέσιμο ανά πάσα στιγμή σε όλους τους χρήστες της συσκευής!
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν τα πρόσωπα αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Για την αποφυγή κινδύνων ατυχήματος ή βλαβών στη συσκευή, απαιτείται τακτική εκπαίδευση και ενημέρωση σε θέματα ασφάλειας του προσωπικού χειρισμού.
- Ισχύουσα προδιαγραφή: EN 60335-2-99

Εγκατάσταση

Αξιότιμε πελάτη

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Ζημιές λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών εγκατάστασης αποκλείονται από την εγγύηση και τη ευθύνη του κατασκευαστή.

Ο απορροφητήρας προμηθεύεται βασικά

Προσοχή:

Ο απορροφητήρας επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο από έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο εγκαταστάσεων σύμφωνα με τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές.

UltraVent®(UV) Plus:

UV Plus 61/101/E 60.72.202

UV Plus 61/101/E Combi Duo 60.72.203

UV Plus 62/102/E 60.72.204

UV Plus 201/E 60.72.205

Εξαρτήματα εικόνα 1

Θέση Ονομασία

- 1 Έλασμα για αριστερό αναστολέα
- 2 Προσαρμογέας στεγανοποίησης σωλήνας εξαερισμού
- 3 Κλέμμες καλωδίου
- 4 Λάστιχο εκροής
- 5 Σφιγκτήρες λάστιχου
- 6 Σωλήνας εκροής
- 7 Μπουλόνι στερέωσης
- 8 παξιμάδι

Εξαρτήματα εικόνα 2

Θέση Ονομασία

- 9 Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης (μόνο Combi-Duo)
- 10 Κολάρο σύσφιξης (μόνο Combi-Duo)
- 11 λαμαρίνα θωράκισης

)

1. Παράδοση

Βγάξτε την προμηθευόμενη συσκευή από τη συσκευασία με προσοχή και βεβαιωθείτε ότι κατά τη μεταφορά δεν έχει προκύψει καμιά ζημιά (παρακαλείσθε να προσέχετε τις υποδείξεις επάνω στη συσκευασία).

- 1.1 Προσέξτε το ύψος της εγκατάστασης. Κατά τη συναρμολόγηση συσκευής και UV Plus πρέπει να διασφαλιστεί, ώστε το ελεύθερο ύψος κάτω από τη μπροστινή πλευρά του UV Plus να ανέρχεται τουλάχιστον στα 210 cm.

2. Προτού εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα

- 2.1 Ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος κανονικά για συσκευές με πόρτες για δεξιό αναστολέα. Σε συσκευές με αριστερό αναστολέα πρέπει να προσέξετε την ακόλουθη διαδικασία:
 - Απομακρύνετε το έλασμα επικάλυψης “μπροστά” από τον απορροφητήρα.
 - Τοποθετείτε το προμηθευόμενο έλασμα επικάλυψης για αριστερό αναστολέα (εικόνα 1 θέση 1).
 - Στον UVPlus, πίσω από τα φίλτρα λίπους, βρίσκεται μπροστά αριστερά μια βίδα με παρέμβυσμα, η οποία σφραγίζει την οπή στερέωσης για συσκευές με πόρτα με αριστερό μεντεσέ. Εικ. 3
 - Ξεβιδώστε τη βίδα αυτή με παρέμβυσμα από την οπή και σφραγίστε με αυτήν την οπή για πόρτα με δεξιό μεντεσέ. Εικ. 4

- 2.2 Τοποθετείτε τον προσαρμογέα στεγανοποίησης (θέση 2) επάνω στο σωλήνα εξαερισμού της συσκευής. Εικ. 5

3. Τοποθετείτε απορροφητήρα:



Προσοχή

Προσέξτε το βάρος του UV Plus (περ. 98 kg)

Φορέστε υποδήματα ασφαλείας κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης

- Αποσυνδέστε από την ηλεκτρική τροφοδοσία τη συσκευή επάνω στην οποία οφείλει να εγκατασταθεί ο UV Plus
- Ελέγξτε την πόρτα της συσκευής ως προς τη σωστή

Εγκατάσταση

ρύθμιση

- Από τη γωνία στήριξης πόρτας επάνω αφαιρέστε την πίσω βίδα και αντικαταστήστε με το μπουλόνι στερέωσης με ροδέλα (θέση 7) **Εικ. 6**
- Τοποθετείτε τον απορροφητήρα με προσοχή επάνω στη συσκευή. **Εικ. 7**
- Βιδώστε σταθερά τον UVPlus με παξιμάδι και ροδέλα (θέση 8) στο προηγούμενως τοποθετημένο μπουλόνι στερέωσης **Εικ. 8**
- Απομακρύνετε το αριστερό πλευρικό τοίχωμα της συσκευής.

4. Συναρμολόγηση του αγωγού ελέγχου

- Στην πίσω πλευρά του απορροφητήρα βρίσκεται το κιβώτιο σύνδεσης με την πλατίνη ελέγχου λειτουργίας (Σελίδα 8 Εικόνα C/D).
- Επάνω σ' αυτήν την πλατίνη ελέγχου λειτουργίας είναι ήδη τοποθετημένο ένα καλώδιο bus και οδηγείται προς τα έξω μέσω της PG- βιδωτής σύνδεσης του κιβωτίου σύνδεσης. Μια πρόσθετη PG-βιδωτή σύνδεση είναι σταθερά τοποθετημένη στο καλώδιο bus. **Εικ. 10**
- Στο δάπεδο του χώρου των ηλεκτρικών βρίσκονται εγκοπές, σπάτε μια από αυτές. Οδηγήστε τον αγωγό ελέγχου δια μέσου του ανοίγματος και στερεώστε μέσα την PG-βιδωτή σύνδεση. **Εικ. 11**
- Επιπλέον στερεώστε τη λαμαρίνα θωράκισης (αριθμός 11) στο βίδωμα PG (νήμα βίδας θωρακισμένο με ατσάλι) και συνδέστε το καλώδιο-λεωφορείο με τη θωράκιση (εσοχή της μόνωσης στο λεωφορείο-καλώδιο). **Εικ. 10**
- Τώρα τοποθετείτε τον αγωγό ελέγχου. Σε ηλεκτρικές συσκευές σε μια ελεύθερη διεπαφή bus του κινητήρα ανεμιστήρα **Εικ. 12**
- Το καλώδιο μπορεί να σταθεροποιηθεί στην πίσω πλευρά της συσκευής με τα προμηθευόμενα αυτοκόλλητα στηρίγματα καλωδίου (Εικόνα 1 θέση 3).

5. Νερό συμπύκνωσης

- Στην πίσω πλευρά του απορροφητήρα βρίσκεται η εκροή για το νερό συμπύκνωσης στον απορροφητήρα (πλαστικό στόμιο).
- Στερεώνετε επάνω σε αυτό το προμηθευόμενο λάστιχο σιλικόνης (εικόνα 1 θέση 4) με τους

σφιγκτήρες λάστιχου (εικόνα 1 θέση 5). **Εικ. 13**

- Τοποθετείτε το σωλήνα εκροής με στόμιο (εικόνα 1 θέση 6) επάνω στην εκροή της συσκευής. **Εικ. 14**

- Κονταίνετε το λάστιχο σιλικόνης (εικόνα 1 θέση 4) στο απαιτούμενο μήκος και στερεώνετε το λάστιχο στο στόμιο του σωλήνα εκροής (εικόνα 1 θέση 6). **Εικ. 14**

6. Ηλεκτρική σύνδεση του απορροφητήρα



Κίνδυνος:

Κατά την εγκατάσταση τηρίτε τις διατάξεις της δημόσιας πείχησης ηλεκτρισμού!



Προειδοποίηση!

Προσέχετε τη χρωματική κωδικοποίηση των αγωγών. Λανθασμένη σύνδεση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.



Προσοχή:

Λανθασμένη σύνδεση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές της συσκευής (π. χ. του κινητήρα εξερισμού).

Σ λανθασμένη σύνδεση καμιά λειτουργία καυστήρα Χρωματική κωδικοποίηση των κλώνων:

κίτρινο/πράσινο = γήωση,

μπλ = ουδέτερος αγωγός (ουδέτερο κύκλωμα)

μαύρο = φάση

- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος σ' ένα τυποποιημένο δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις (διατάξεις VDE).
- Πριν από την αφαίρεση του φις ή την επανασύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο προσέχετε, ώστε η συσκευή SelfCooking Center ή ο Combi φούρνος ατμού να είναι απενεργοποιημένοι, για να αποφύγετε την εκκίνηση του απορροφητήρα.
- Για τη σύνδεση του απορροφητήρα προβλέπεται η σταθερή σύνδεση. Αυτή πρέπει από την πλευρά της κατασκευής να διαθέτει μια διάταξη αποσύνδεσης για όλους τους πόλους με τουλάχιστον 3 mm απόσταση επαφής.
- Εάν πρόκειται ο απορροφητήρας να συνδεθεί μ' ένα φις, αυτό πρέπει να διαθέτει πρόσβαση.
- Ο απορροφητήρας πρέπει να προστατεύεται από την πλευρά του κτίσματος με μια ασφάλεια 16 A.

Εγκατάσταση

- Ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με ένα καλώδιο σύνδεσης μήκους περ. 2 m χωρίς φics.
- Σε περίπτωση που χρειαστεί να αντικατασταθεί το ηλεκτρικό καλώδιο, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα καλώδιο τουλάχιστον της ποιότητας H05 RN-F 3x1,5 mm².
- Η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πιτρέπεται να κτιστεί μόνο από τον κατασκευαστή, τους κηροσώπους τους τεχνικές υποστήριξης ή ανάλογα κπαιδυμένο τεχνικό προσωπικό.



Στην πίσω πλευρά του απορροφητήρα βρίσκεται η σύνδεση για την ισοδυναμική σύνδεση. Συνδέετε αυτήν με τον αγωγό ισοδυναμικής σύνδεσης.

Να προσέχετε στις Combi-Duo:

- Συνδέστε το σωλήνα εξαερισμού του Combi-Duo χρησιμοποιώντας τον εμπεριεχόμενο εύκαμπτο σωλήνα (θέση 9) και το κολάρο σύσφιξης (θέση 10) με το στόμιο εξαερισμού του UV Plus.
- Συναρμολόγηση του αγωγού ελέγχου. Στη συσκευή EH/ UltraVent® για Combi-Duo βρίσκονται δύο καλώδια bus σταθερά συνδεδεμένα στο κιβώτιο σύνδεσης. Το μακρύτερο των δύο καλωδίων χρησιμοποιείται για την κάτω συσκευή, το κοντότερο καλώδιο για την επάνω συσκευή. Η συναρμολόγηση του αγωγού ελέγχου εκτελείται όπως περιγράφεται στο σημείο 4

Εικ. 9

7. Τεχνικές επεμβάσεις

Αποσυνδέετε πριν από κάθε επέμβαση ή πριν από κάθε συντήρηση τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο

7.1 Αντικατάσταση διακοπών και κινητήρα απορρόφησης.

Η πρόσβαση είναι εφικτή μετά την αφαίρεση του φίλτρου λιπών.

Εικ. 17

7.2 Αντικατάσταση του φωτιστικού αλογόνου:

Μετά το λύσιμο του πλαισίου προσπίεσης μπορεί να αντικατασταθεί ο λαμπτήρας αλογόνου

Εικ. 15

8. Διάγραμμα ροής ρεύματος βλέπε σελίδα 80

9. Ανταλλακτικά

Όνομασία	Αρ. πρ.
Πλατίνα ελέγχου λειτουργίας	42.00.050
Καλώδιο μεταφοράς δεδομένων,	40.04.148
Ασφάλεια ακριβείας 5 x 20 2,5A	3019.0117
Λαμπτήρας αλογόνου	3024.0201
Πλαίσιο στεγανοποίησης	
εσωτερικά για BOL	40.00.094
Γυάλινο καπάκι φωτιστικού	40.00.095
Πλαίσιο προσπίεσης για BOL	40.00.092
Φίλτρο λιπών αριστερά	60.72.440
Φίλτρο λιπών δεξιά με ασφάλιση	60.72.441
Έλασμα για πόρτα με αριστερό μεντεσέ (θέση 1) 61/101	60.72.891
Έλασμα για πόρτα με δεξιό μεντεσέ (θέση 1) 61/101	60.72.936
Έλασμα για πόρτα με δεξιό μεντεσέ (θέση 1) 62/102	60.72.937
Προσαρμογέας στεγα. (θέση 2) 61/101	60.72.431
Προσαρμογέας στεγανοποι. (θέση 2) 62	60.72.433
Προσαρμογέας στεγανοποι. (θέση 2) 102	60.72.435
Προσαρμογέας στεγανοποι. (θέση 2) 201	60.72.445
Σωλήνας εκροής (θέση 6)	60.70.735
Λάστιχο σιλικόνης Ø 10 mm	2110.1008
Ρελέ k1/K2	40.03.687
Συμπυκνωτής 3,5 uF	40.04.151
Συμπυκνωτής 10 uF	40.04.152
Συμπυκνωτής 14 uF	40.04.229
Συμπυκνωτής 40 uF	40.04.230
LED κίτρινο	40.04.165
LED κόκκινο	40.04.166
Αναμετάδοση	40.04.304
Διακόπτης διαφορικής πίεσης	3017.1014
Μετασχηματιστής	3037.0253

Σε εξάρτηση από την τάση κατασκευαστικά τμήματα για τάση εισόδου:

Ανεμιστήρας εγκάρσιας ροής	
200-240V (M1)	60.72.439
100-127V (M1)	60.72.701

Σύντομες οδηγίες λειτουργίας

Σύντομες οδηγίες λειτουργίας

A) Τεχνικές προδιαγραφές:

Σύνδεση	Συνδεδεμένη ισχύς:
UltraVent® Plus 61 / 101	300-360W
UltraVent® Plus 62 /102 /201	300-360W
UltraVent® Plus Combi Duo	300-360W
Ικανότητα αναρρόφησης 1000m ³ /ώρα	
Ο θόρυβος λειτουργίας σε όλες τις βαθμίδες λειτουργίας είναι μικρότερος από 70dBA.	
Βάρος:	περ. 98 kg
Διαστάσεις βλέπε σελίδες 75-76:	

B) Ενεργοποίηση της UV Plus

Όταν στη συσκευή Combi Master επιλεγεί ένα είδος λειτουργίας ή στη συσκευή SelfCooking Center μια διαδικασία μαγειρέματος και οι πόρτες είναι κλειστές, τότε

- η αναρρόφηση αυξάνεται σταδιακά στη βαθμίδα 1 (μειωμένη ισχύς απορρόφησης).
- με το άνοιγμα της πόρτας του χώρου ψησίματος ενεργοποιείται αυτόματα η ισχύς απορρόφησης της βαθμίδας 2 (μέγ. ισχύς απορρόφησης).
- με το κλείσιμο της πόρτας του χώρου ψησίματος η UltraVent® επιστρέφει αυτόματα πίσω στη μειωμένη ισχύ απορρόφησης (βαθμίδα 1)



Προσοχή:

Κίνδυνος εγκαύματος!

Εξαρτήματα μπορούν να γίνουν πολύ καυτά. Τα φίλτρα λίπους και ο UV Plus πρέπει για τον καθαρισμό να έχουν κρυώσει προηγουμένως.



Προειδοποίηση

Η οροφή του UV Plus δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως επιφάνεια απόθεσης αντικειμένων. Μπορούν να πέσουν εξαρτήματα.

- Προσέξτε, ώστε η έξοδος εξαερισμού να μην είναι κλειστή.

- Σε περίπτωση διακοπής λειτουργίας μεγαλύτερης διάρκειας και κατά τον καθαρισμό ο UV Plus πρέπει να αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική τροφοδοσία σε όλους τους πόλους.

Καθαρισμός:

- Ο καθαρισμός των στοιχείων φίλτρου και του χώρου αναρρόφησης πίσω από αυτά πρέπει να εκτελείται τουλάχιστον 1 φορά την εβδομάδα.
- Μην εκτελείτε καθαρισμό με ψεκασμό νερού αλλά μόνο με ένα υγρό πανί και κατάλληλο καθαριστικό.



Προειδοποίηση

Κατά την αφαίρεση των φίλτρων λίπους και τον καθαρισμό του χώρου αναρρόφησης πίσω από αυτά προσέξτε να χρησιμοποιείτε ένα ασφαλές βοήθημα ανάβασης σύμφωνα με τις διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων



Προσοχή:

Όταν δεν καθαρίζεται υπάρχει κίνδυνος να πάρει φωτιά.

C1) Προειδοποίηση: Όταν δεν εκτελείται καθαρισμός υπάρχει κίνδυνος φωτιάς.

Ξεβιδώνετε την ασφάλιση του δεξιού φίλτρου λιπών με κατσαβίδι

- Σπρώχνετε φίλτρο λιπών προς τα επάνω (πρώτα δεξί φίλτρο)
- Τραβάτε το φίλτρο λιπών στην κάτω πλευρά προς τα εμπρός και αφαιρείτε από τον απορροφητήρα.
- Καθαρισμός μπορεί να γίνει στο πλυντήριο πιάτων.

Εικ. 17

Η τοποθέτηση εκτελείται στην αντίθετη σειρά

Σύντομες οδηγίες λειτουργίας

D) Σύστημα φίλτρων

Στη μπροστινή πλευρά του UV βρίσκονται τρεις λαμπτήρες.

Εικ. 16

- Ο λαμπτήρας με το βέλος προς τα κάτω φωτίζει σε περίπτωση που το προφίλτρο είναι βρόμικο (το προφίλτρο βρίσκεται πίσω από το φίλτρο λίπους)

Εικ. 18

- Ο λαμπτήρας με το βέλος προς τα επάνω φωτίζει σε περίπτωση που το κυρίως φίλτρο είναι βρόμικο (το κυρίως φίλτρο βρίσκεται στην επάνω πλευρά του UV)

Εικ. 19

- Ο λαμπτήρας Error φωτίζει σε περίπτωση που ένα από τα δύο φίλτρα δεν τοποθετήθηκε/αναγνωρίστηκε. Τόσο το προφίλτρο όσο επίσης και το κυρίως φίλτρο πρέπει να αντικατασταθούν εφόσον είναι βρόμικα και δεν μπορούν να καθαριστούν.

- Τοποθετήστε τη δομική ενότητα επάνω σε μια κατάλληλη επιφάνεια.

- Λύστε το πλαίσιο στήριξης του κυρίως φίλτρου

Εικ. 20

- Αντικαταστήστε το κυρίως φίλτρο με καινούργιο

Εικ. 21

- Τοποθετήστε το φορέα φίλτρου πάλι στον Ultravent.

- Διασφαλίστε, οι δύο αμφιδέτες στήριξης να έχουν ασφαλίσει πάλι πλήρως.



Προσοχή:

Εάν ο φορέας φίλτρου δεν ασφαλίσει σωστά, αυτό σημαίνει ότι το κυρίως φίλτρο δεν αναπτύσσει καμιά δράση.

D1) Αντικατάσταση του προφίλτρου

- Αποσυναρμολογήστε φίλτρο λίπους όπως περιγράφεται στο σημείο C1

- Με ανύψωση αφαιρέστε το πλαίσιο φίλτρου με το προφίλτρο.

- Αφαιρέστε το βρόμικο προφίλτρο από το πλαίσιο και αντικαταστήστε με ένα καινούργιο φίλτρο.

Ανταλλακτικά

60.72.428

Κυρίως φίλτρο

60.72.429

Πακέτο προφίλτρων (5 τεμ.)

D2) Αντικατάσταση του κυρίως φίλτρου



Προειδοποίηση

Η δομική ενότητα φίλτρο και φορέας φίλτρου πρέπει να αποσυναρμολογηθεί πλήρως από τον UV.

Για το λόγο αυτό προσέξτε κατά την αποσυναρμολόγηση το βάρος της δομικής ενότητας φίλτρου και φορέα φίλτρου και το ύψος από το οποίο οφείλει να αφαιρεθεί η δομική ενότητα.

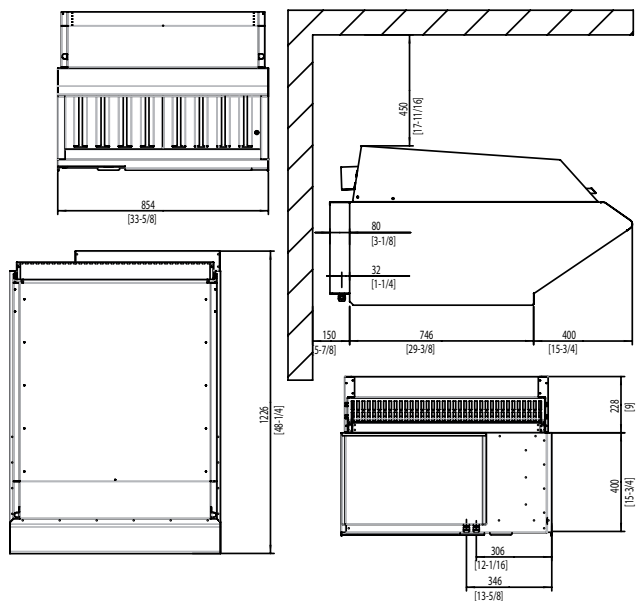
- Λύστε την ασφάλιση του φορέα φίλτρου με τράβηγμα προς τα επάνω των δύο αμφιδετών στην επάνω πλευρά του Ultravent.

Εικ. 19

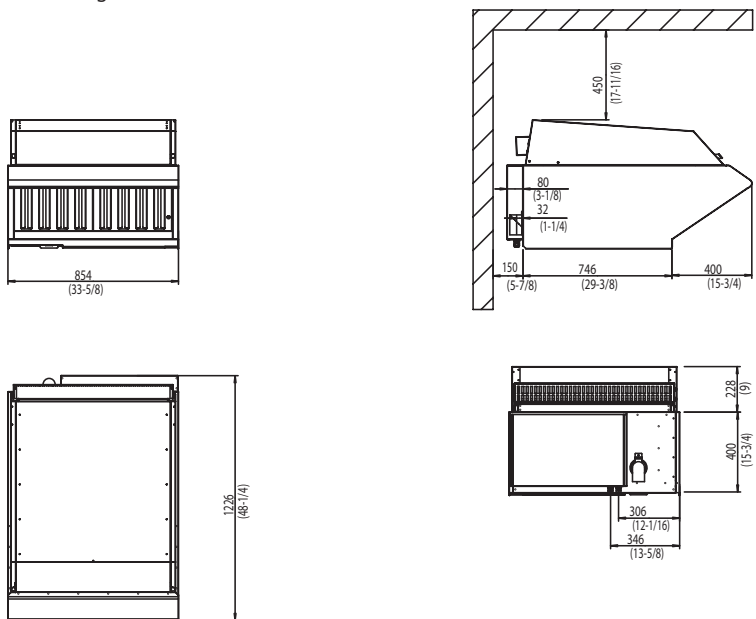
- Τραβήξτε το φορέα φίλτρου προς τα εμπρός, μέχρι να οδηγηθεί εντελώς έξω από τους οδηγούς.

- Κατεβάστε τη δομική ενότητα από τον UV.

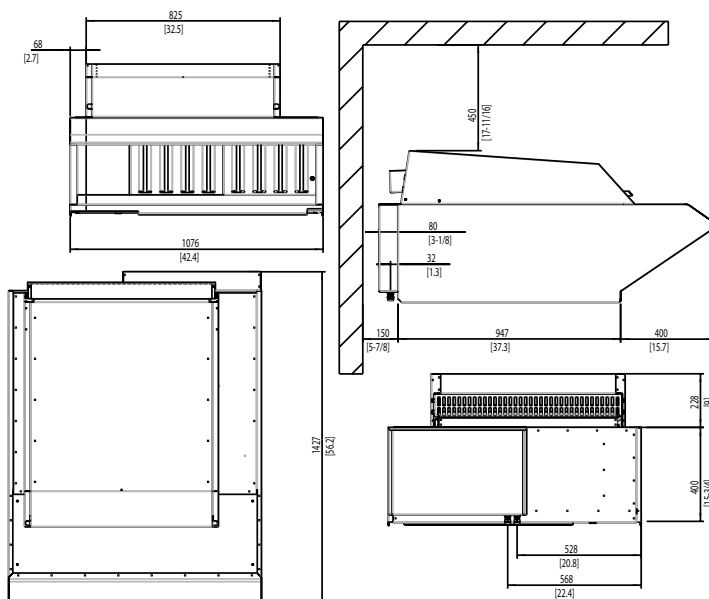
Anschlußplan **UV Plus** für 6x1/1GN; 10x1/1GN Elektro
 Connection diagram **UV Plus** of 6x1/1GN; 10x1/1GN Electric



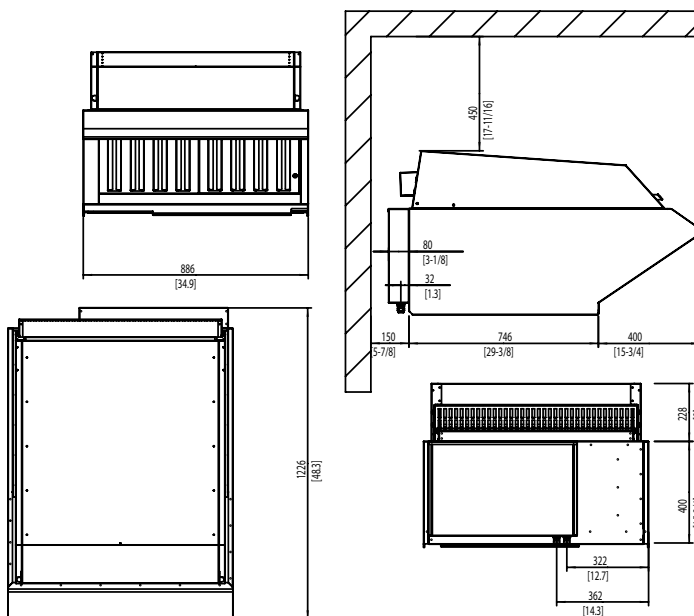
Anschlußplan **UV Plus** für 6x1/1GN; 10x1/1GN Combi Duo
 Connection diagram **UV Plus** of 6x1/1GN; 10x1/1GN Combi Duo

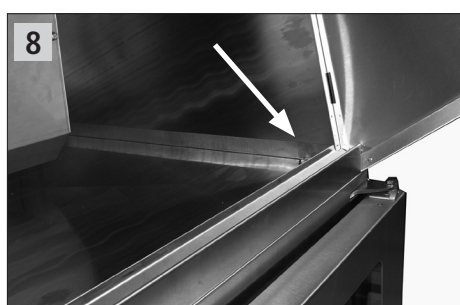
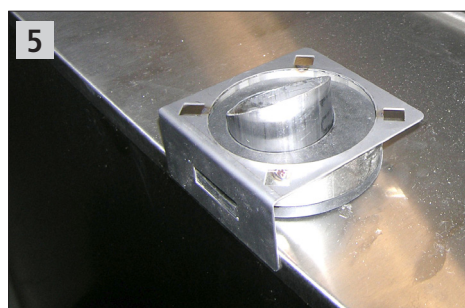
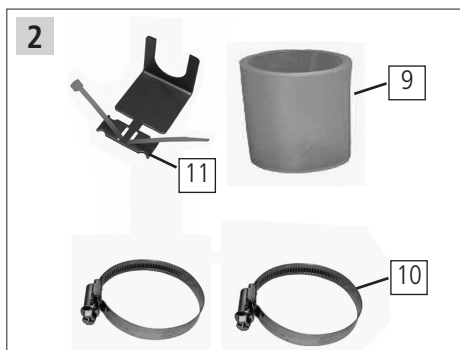
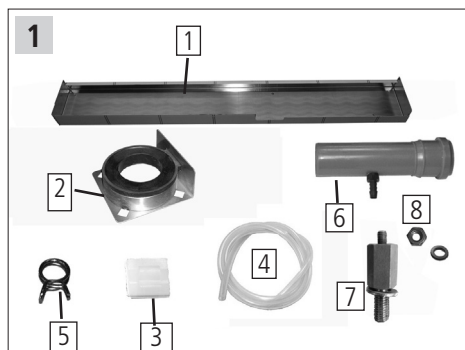


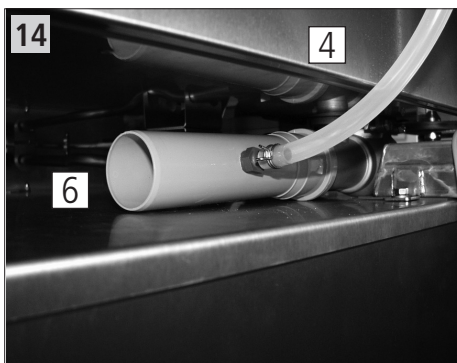
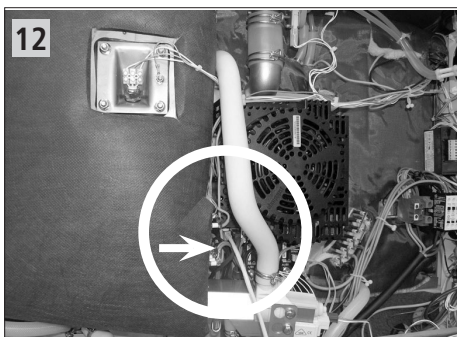
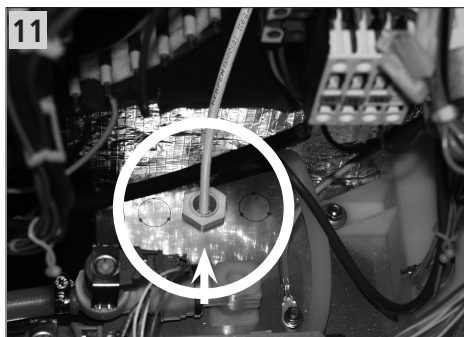
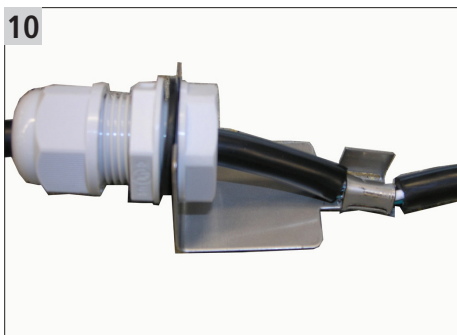
Anschlußplan **UV Plus** für 6x2/1 / 10x2/1GN Elektro
 Connection diagram **UV Plus** of 6x2/1 / 10x2/1GN Electric

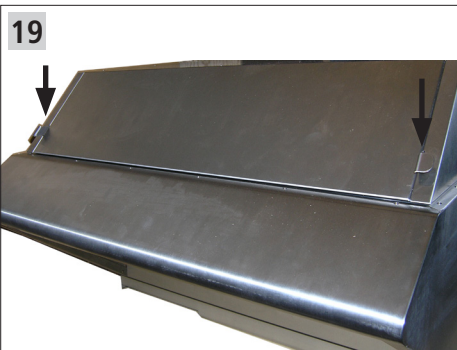
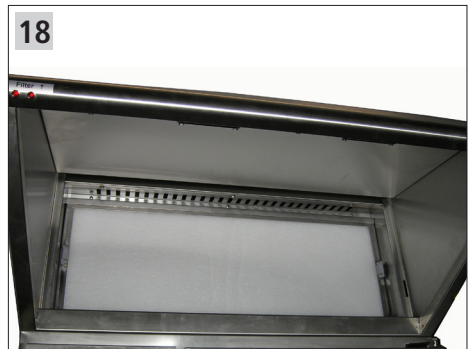
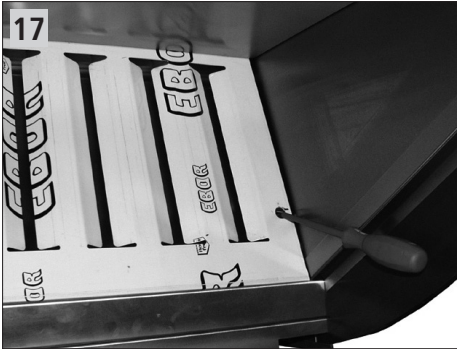


Anschlußplan **UV Plus** für 20x1/1GN Elektro
 Connection diagram **UV Plus** of 20x1/1GN Electric

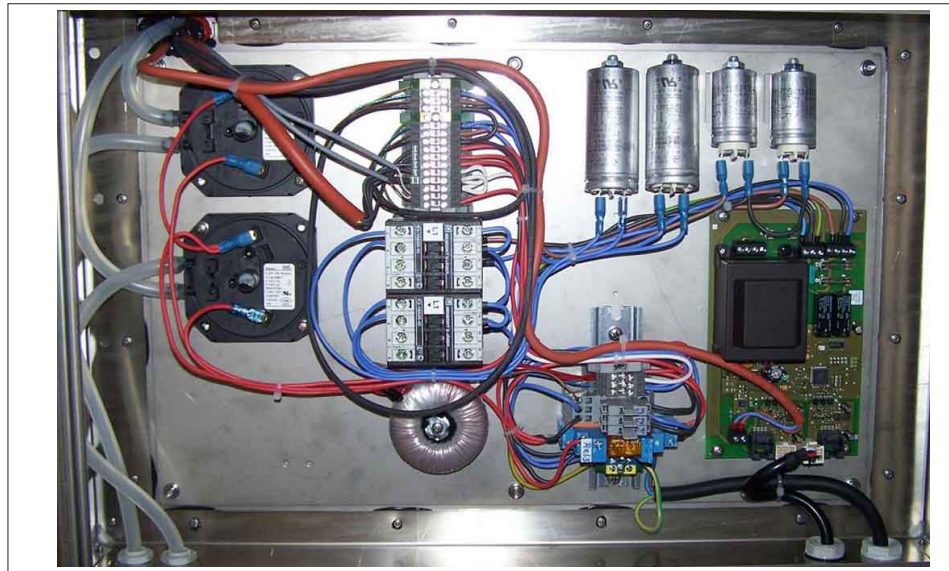
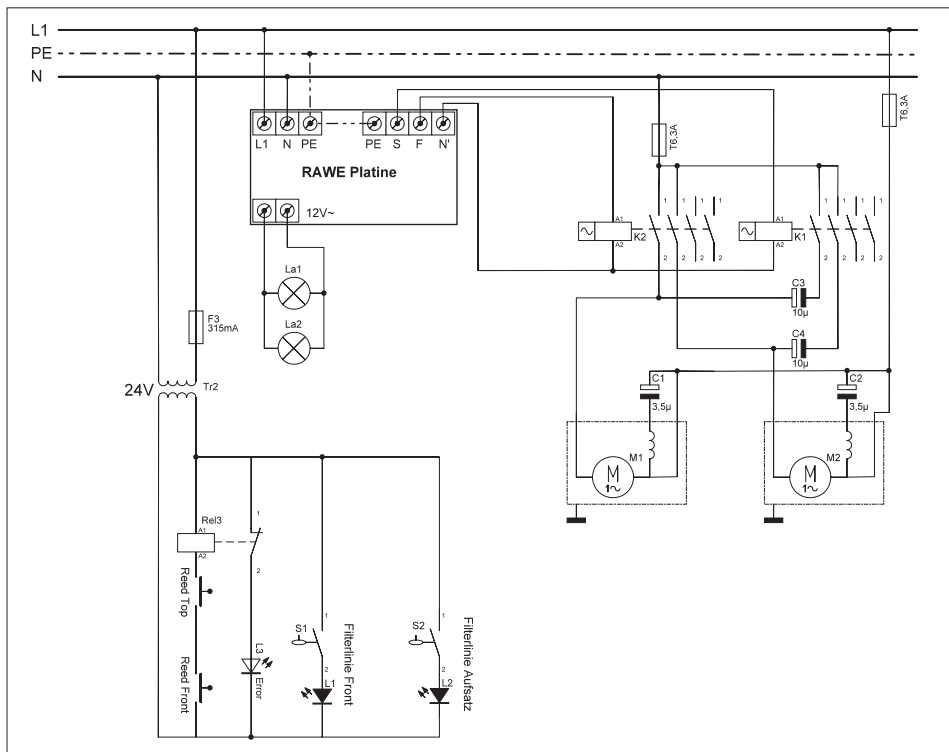








Steuerplatine / Control pcb



[illegible]

[illegible]

[illegible]

Lechmetall Landsberg GmbH
Iglinger Straße 62
D-86899 Landsberg
Germany



Product: Commercial CombiSteam Ovens Electric Appliances
Types: CombiMaster Plus CMP 61, CMP 62, CMP 101, CMP 102, CMP 201, CMP 202
SelfCooking Center WE SCC WE 61, SCC WE 62, SCC WE 101, SCC WE 102, SCC
WE 201, SCC WE 202
Including dedicated extractor hoods EH, UltraVent UV, UltraVent Plus UV Plus.

BG Фирма Lechmetall потвърждава, че тези продукти съответстват на следващите директиви на ЕС:
CZ Firma Lechmetall prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrniciemi EU:
D Konformitätserklärung. Lechmetall erklärt, dass diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:
DK, N Lechmetall erklærer at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:
E Lechmetall declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:
EE Lechmetall kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:
F Lechmetall déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:
FIN Lechmetall vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU direktiivien vaatimukset:
GB Lechmetall declares that these products are in conformity with the following EU directives:
GR Lechmetall δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις οδηγίες της Ε.Ε.
H Mi, a Lechmetall kijelentjük, hogy ezen termékek megfelelnek az Európai Unió következő irányelveinek:
HR Lechmetall izjavljuje da su ovi proizvodi sukladni slijedećim smjernicama EU:
I Lechmetall dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:
LT Lechmetall patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:
LV Firma Lechmetall paziņo, ka izstrādājumi atbilst sekojošām ES normām:
NL Lechmetall verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:
P A Lechmetall declara que estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas EU:
PL Firma Lechmetall oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:
RO Societatea Lechmetall declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene:
RU Фирма Lechmetall заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:
S Lechmetall försäkrar att dessa produkter är i överensstämmelse med följande EU-direktiv:
SER Lechmetall izjavljuje da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smernicama EU:
SI Lechmetall izjavlja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:
SK Firma Lechmetall prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EU:
TR Lechmetall bu ürünlerin Avrupa Birliği' nin aşağıdaki Direktiflerine uygunluğunu onaylar:

Machinery Directive MD 2006/42/EC

- DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
- DIN EN 60335-2-42 (VDE 0700-42):2012-12; EN 60335-2-42:2003+Corr.:2007+A1+A11:2012
- DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
- DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
- DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010



Electro Magnetic Compatibility EMC 2004/108/EC

- DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1): 2012-05; EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
- DIN EN 61000-3-11 (VDE 0838 Teil 11): 2001-04; EN 61000-3-11: 2000
- DIN EN 61000-3-12 (VDE 0838-12): 2005-09; EN 61000-3-12: 2005
- DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2): 2009-06; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
- Anforderungen der Kategorie IV / Requirements of category IV



MD and EMC: Product Certification and CE Surveillance by VDE (0366).

Restriction of Hazardous Substances RoHS 2011/65/EU

EN 1717: 2001-05 Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow — certified by TZW.

Landsberg, 12.06.2014

Peter Wiedemann
Managing Director